AV
720.983
P438p
1996
c.1

Departamento de Diseño Arquitectónico ●

Facultad de Arquitectura Y Urbanismo ●

Universidad de Chile ●

Donación Proy. Sofía Letelier (24/3/2011).

perfil semiótico de identidad arquitectónica en Chile central: tendencias de la comunicación propositiva y resultante.

sofia letelier ● maria inés arribas ● ana maria rugiero .

Documento de Trabajo N° 5: "Perfil Semiótico de Identidad Arquitectónica en Chile Central: Tendencias de la Comunicación Propositivas y Resultantes".

Conclusiones de la Investigación Fondecyt 193-0805: "Descripción Semiótica del Perfil de Identidad Arquitectónica de Chile Central en momentos de Globalización de Tendencias"

Autores

Investigador Responsable: **Arq. Sofía Letelier P.**

Investigador Alterno: **Arq. María Inés Arribas A.**

Coinvestigador: **Arq.Ana Rugiero P.**

Tesistas: **Carla Bardi A.**

Se agradece la colaboración de los estudiantes del Curso Seminario de los profesores: Humberto Eliash, Isabel Tuca y Paulina Oyarzún.

Impreso en Talleres de FAU, marzo 1996

Santiago, Chile

TABLA DE CONTENIDOS

PROLOGO.....7

I PARTE: APELACIONES MORFOLÓGICAS Y PERFIL SEMIÓTICO EN LA ARQUITECTURA DE CHILE CENTRAL

1. PERFIL MORFOLÓGICO DE IDENTIDAD. LOS SIGNIFICANTES Y LA SIGNIFICACIÓN DENOTATIVA.....10

1.1 Rasgos reconocidos y compartidos en toda la zona 10
1.1.1 Discernimiento del uso.....10
1.1.2. Preferencia Estética y Orientación Afectiva.....11
1.1.3 Denotación "Chile Central'. Reconocimiento de lo propio.....12

1.2. Rasgos Particulares. Identificación de localidades.....13

1.3 . Reconocimiento de Clima y Geografía.....15
1.3.1. Clima 15
1.3.2 Geografía.....16

1.4 Reconocimiento de Epoca y Valoración Patrimonial 17
1.4.1 Lectura de Epoca: lo percibido como 'reciente'.....17
1.4.2. Lectura de Epoca: lo percibido como "antiguo".....18
1.4.3 Actitud frente al Patrimonio.....19

2.- RASGOS SEMIÓTICOS DE LA IDENTIDAD ARQUITECTÓNICA DE CHILE CENTRAL.....30

2.1 Comunicación Funcional.....30

2.2 Comunicación Estética o de Preferencia.....31
2.2.1.- Visualidad Estética.....31
2.2.2 . Sensaciones u Orientación Afectiva. 32
2.2.3 . Comunicación de la Forma.-.....32

2.3 Comunicación de Pertenencia 33

3. CONCLUSIONES SEMIÓTICAS 40

3.1 En relación a Función.....40

3.2. En relación a lo Estético - Formal 40
3.2.1 Orientación Afectiva.-.....41
3.2.2. Respecto a la Forma.....41

3.3. En relación a Pertenencia.....41

II PARTE: APLICACIONES 43

4.- APLICACION I: IMAGINARIO LEGO EN LA CONSCIENCIA DEL MENSAJE. UNA RESEMANTIZACION SIMULADA A NIVEL DE CUASI ARQUITECTOS.....44

4.1 Ejercicio.....46

4.2 Resultados del Ejercicio.....48

4.3. Análisis de comunicación del percepto: "Concepción / Costa"/ Contemporaneidad / Estrato Socieconómico Alto".....68
4.3.1. Semántica Global.....68
4.3.2. Remates superiores.....70
4.3.3. Accesos.....71
4.3.4. Esquinas.....72

4.4 Discusión de la Semiosis Propositiva.....73

5.- APLICACIÓN II: IDENTIDAD LOCAL- VISIÓN PRÓXIMA Y DISTANTE:PERCEPCIÓN DE LA IDENTIDAD LOCAL DE CONCEPCIÓN, DESDE EL «SÍ MISMO».....77

5.1. La Presencia del Río:.....77

5.2. Significado Vivencial e Identidad.....78

5.3. Campo Semático e Identidad.....79

5.4. Desarrollo Local e Identidad.....79

5.5 Rasgos de Circunstancia 79

6.- APLICACIÓN III: ESTADO DE LA IDENTIDAD EN EL "BOOM".EL REMATE SUPERIOR EN EDIFICIOS ACTUALES.....81

6.1 Transformación, Evolución e innovación a partir del imaginario tipológico ambiente.....81

6.2 Análisis del Muestreo al azar de edificios en altura, de los últimos 5 años en Santiago.....84
6.2.1. Incidencia Cuantitativa. Modelación del perfil semiótico por cantidad.....84
6.2.2. Incidencia Cualitativa.

6.3 Discusión.....86

ANEXO

I. Guión de Video Docente : "VIDE-OH!... (O QUE VERIAMOS SIN SMOG)
II. Ponencias Presentadas a Eventos sobre Arquitectura en Chile y en el extranjero.

PROLOGO

En este último documento de trabajo, la considerada "difusa Identidad de la arquitectura nacional central" al inicio de la investigación, comienza a mostrar algunas persistencias -objetuales y actitudinales-, que permiten afirmar al menos la existencia de " rasgos incipientes de identidad", respaldados por un proceso sistemático de búsqueda y comprobación que puede resumirse como sigue:

La Identidad como resultante del vínculo que puede establecer la comunicación - dicho en general, en tanto interpretación paralela y coincidente entre emisor y receptor, debida a la existencia reconocida o implícita de un común referente-, es el concepto central que se ha venido desarrollando en estos documentos de trabajo, cuatro anteriores al que aquí se inicia.

Bajo el supuesto que la arquitectura es un lenguaje -y por tanto, cada obra un texto o una propuesta de comunicación- la búsqueda en la zona central de Chile del perfil de ese común referente o código necesario para que exista comunicación entre obra arquitectónica y sociedad, es el propósito último. El proceso de búsqueda se ha basado en un segundo supuesto: si los arquitectos son los proponentes del texto arquitectónico en sus obras, y los legos quienes deben decodificarlas dentro de un esperable rango de significados previstos, ambos grupos debieran reconocer contenidos coincidentes al ser enfrentados a los mismos estímulos arquitectónicos elegidos aleatoriamente entre los existentes en el paisaje de Chile Central.

Hasta aquí, y después de haber elaborado un preciso método inductivo que asegurase la mayor objetividad (detallado en documentos de trabajo N°1 y 2); luego de haber recabado la muestra aleatoria y hecho un exhaustivo análisis tipológico para detectar los códigos existentes y describir sus campos *semáticos y noéticos* posibles (documento N° 3 y sistema relacional de tarjetas computacionales por casos, áreas climáticas, semas y tipos); y puesto a prueba todo ello en una encuesta -en base a un reactivo/ diaporama, construido específicamente para verificar los rasgos detectados en gabinete-, se puede concluir que sí es posible establecer algunas características singulares que, aunque débiles, podrían asumirse como Identidad Arquitectónica de Chile Central.

El presente D.T. N° 5 se detiene en los siguentes rasgos encontrados:

a) *los rasgos morfológicos más recurrentes en la zona* y su reconocimiento visual en un plano denotativo como: función de uso; gratificación estética y orientación afectiva; adecuación a clima, geografía y pertenencia a la zona de Chile central; reconocimiento de pertenencia a determinadas localidade). Ello, no sólo a nivel de *semas* - significantes de un primer nivel apelativo en el esquema del tipo-, sino en cuanto a la modificación de la percepción que se produce en la actualización de los tipos con diversos recursos a nivel monémico y visémico.

b) *los rasgos semióticos de interpretación*, que pueden deducirse de las explicitaciones de significados aludidos separadamente por arquitectos y legos frente a las obras, estableciendo primero la comunicación de cada uno de ellos y las obras - es decir, de ellos y el *emisor* arquitecto-, para luego, y apartir de las coincidencias, - tanto en cuanto 'comunicaciones' como en 'incomunicaciones'-, describir el conjunto que podría denominarse Comunicación con Identidad.

Estos rasgos semióticos -que se consideran ahora ya no separadamente, sea en la morfología de la obra, sea en el arquitecto ó en la percepción del lego, sino en la intersección comunicativa

entre obra-emisor / arquitecto / legos- , se someten finalmente a una última verificación (o aplicación comprobatoria), en dos vertientes:

a) *Confirmación de Identidades Locales*: (rasgos semióticos propositivos) considerando que estudiantes de arquitectura al final de 5° año tienen una formación casi completa en la disciplina, y suponiendo que actuarán de un modo muy similar a como actuaría un arquitecto, se someten a un ejercicio de *resemantización de edificios existentes* hacia nuevos usos o contenidos y una nueva e hipotética localización, sobre la base de los rasgos descubiertos como significativos para los legos y teniendo como repertorio de lenguaje, los rasgos obtenidos en esta investigación sobre una determinada zona. Este grupo de estudiantes constituirá el *grupo de prueba* . Paralelamente, otro conjunto de estudiantes - *grupo de control* - realiza el mismo ejercicio en forma libre, sin acceso al repertorio encontrado. La finalidad es comparar si el conocimiento previo de la posible reacción del lego modifica en algo la actitud del arquitecto en el empleo del lenguaje y conocer el grado de vocación "comunicativa" - como acto social- que existe entre arquitectos, por sobre la "vocación expresiva" o autoafirmativa.

Una segunda verificación del *perfil semiótico encontrado* se realiza mediante el contraste de los rasgos y códigos que de él subsisten en el ambiente o paisaje visual -como marco "detenido' o "atemporal " si se lo captura en un momento determinado-, respecto de la edificación de los cinco últimos años. Ello es necesario dado, por una parte, que esta investigación comenzó hace tres, y el paisaje urbano ha variado con mayor intensidad y envergadura que la supuesta. Y por otra, en razón de que, de existir la débil Identidad detectada, ella debiera reflejarse independientemente de la cantidad y calidad de los nuevos edificios.

Esta segunda comprobación desembocará en un video que, resumiendo lo encontrado, contribuya a la reflexión.

I PARTE

APELACIONES MORFOLÓGICAS Y PERFIL SEMIÓTICO EN LA ARQUITECTURA DE CHILE CENTRAL

* perfil morfológico de identidad

* perfil semiótico de identidad

* signos de campos semióticos para las subzonas

1. PERFIL MORFOLÓGICO DE IDENTIDAD. LOS SIGNIFICANTES Y LA SIGNIFICACIÓN DENOTATIVA.

Para describir el Perfil de Identidad ofrecido y encontrado en esta investigación, hemos comenzado por la descripción de los *significantes* - rasgos morfológicos o *campo semático* de los signos que, asociables a tipos, han aduquirido en nuestro medio determindas características monémicas y visémicas que orientan su identificación -, significantes que hemos ordenado según su primera decodificación, la más espontánea, global y rápida , la cual hemos supuesto como de nivel *denotativo* .

1.1 RASGOS RECONOCIDOS Y COMPARTIDOS EN TODA LA ZONA

Para toda la zona central de Chile, puede decirse en forma general que existen ciertos rasgos morfológicos comunes y de reacción compartida, escasos en un reconocimiento funcional que pueda orientar en la lectura de la ciudad, pero algo más abundantes en cuanto a reacción sobre gratificación estética y de sensación, o bien en cuanto a identificación como contexto nacional

1.1.1 Discernimiento del uso.

- Existe un código morfológico que permite claramente discernir entre lo habitacional de lo que no lo es, (unifamiliar, multifamiliar y a diversas escalas), siendo el único código claro posible de detectar. Dicho código relaciona características proporcionales y materiales del *sema muro de fachada* (ventanas relativamente pequeñas, presencia de masa en los muros) en íntima relación o vinculados con particulares tipos del *sema remate superior* (techo de aguas, mansardas) .

- Este *campo semático del código de uso* no ha perfilado aún un rol claro para el *sema acceso*. En éste, es menos importante el factor proporcional ,y cualquier elemento a nivel de monema o variación a nivel de visema, dispersa el discernimiento de significado 'uso'. La hotelería, por ejemplo, no ha logrado establecer un código semático propio, -ni en cuanto a elementos, proporciones ni intermediación espacial respecto del espacio público-, ya que su función es difícilmente identificada a partir deeste importante sema que es el ingreso.

-En cuanto al *sema remate*, la situación no es muy diferente. Edificios destinados a similar función o uso, no han conformado códigos semáticos mínimos para comunicar su identidad funcional. Antes bien, para el público común la asignación de uso es errática, a excepción de algunos tipos de remate superior que orientan el reconocimiento funcional muy global (techo de aguas = 'casa"; mansarda = "vivienda", incluido hotel; antetecho con borde de cornisa horizontal = "hotel" o institución.).

-Las esquinas, en especial, no han sido aprovechadas como situaciones urbanas de privilegiada potencia comunicativa: existe escaso o nulo reconocimiento funcional a partir de su morfología.

1.1.2. Preferencia Estética y Orientación Afectiva.

La valoración estética muestra algunos rasgos que sorprenden por cuanto no son coincidentes con los patrones generales que entrega la arquitectura ambiente: espacialidad en los accesos; reiteración de lo habitual o contextual; énfasis explícitos; sintaxis clara y adaptada ; pregnancia; geometrías y volumetrías articuladas a escala humana; colorido conservador.

- Independientemente de la función, en toda la zona central se prefieren muy significativamente los accesos 'intermediados' respecto del espacio público (como son el volúmen suspendido sobre el acceso, zaguanes, patio interior, etc, preferidos para alojarse), a excepción de la intermediación de un pasaje que no es una cualidad espacial del ingreso mismo, sino una relación indirecta, de lateralidad no apreciada. La 'espacialidad' del acceso es valorada en menor medida en la subzona norte, donde el lego se mostraría igualmente inclinado hacia la perforación sin intermediación o impacto espacial, ya sea simple y escueta (Ovalle), u ornamentada con 'portadas' (La Serena). Los "toldos" como señalética institucional son valorados, y mayormente si son resueltos en lenguajes contemporáneos y materiales nobles.

- En cuanto a Remates Superiores, las personas prefieren o gustan , por una parte lo que les es habitual y también lo más enfatizado por proporciones o detalles, aunque de volumetría simple y vinculada al total del edificio (es preferido el "antetecho articulado por cornisa", por ejemplo, que puebla estadísticamente gran parte del paisaje de la zona; 'antetecho horizontal con cornisamento de borde' de proporciones institucionales y austeras, provoca sensación positiva) Por otra parte, son rechazados los remates tipo chasis sobrepuesto y, en general, todas las alteraciones proporcionales que deforman el tipo original llegando a perder pregnancia como tipo semático. Sin embargo, se orientan contrariamente a valorar lo más infrecuente (como la asimetría de un 'techo de aguas' forzada y sin consecuencia en el volúmen), cuando aparece como un claro gesto de 'novedad' o de ruptura.

- Existe preferencia estética por esquinas de volumetría compuesta, con elementos ornamentales y planos curvos, como también las geometrías angulares, agudas y rotundas, especialmente en el tramo norte de la muestra (Santiago hasta Ovalle). También se valora estéticamente las "esquinas-acceso' - esquinas rincón'-, cuando presentan clara 'intermediación" con el espacio público (a excepción de Temuco, donde gustan más las esquinas compactas). Cuando ésta se resuelve además por lenguajes sofisticados -por ejemplo, planos sinuosos vidriados o reflejantes- es volorada positivamente (en mayor medida en ls ciudades del extremo sur de la muestra, Concepción y Temuco, aunque tmbién, inesperadamente, en La Serena).

La "no esquina" - como es el caso de edificios cilíndricos-, es rechazada ampliamente, no así el cilíndro adosado o articulado en la esquina, el cual por su pregnancia es leído positivamente.

- Las volumetrías que expresan "no masa" , propias del Movimiento Moderno, (como son, planos, losas, grandes ventanales) son valoradas en general, especialemente para edificios de altura, donde se asocia con lugares espaciosos. (La Serena y Ovalle, al contrario de la media muestral, valoran lo maciso, pero para edificios de baja y media altura.)

- Si bien el total de la muestra de sujetos experimentan sensaciones más positivas frente a coloridos neutros y cierto equilibrio entre los elementos semáticos, sobresalen por su divergencia los extremos de la zona (Temuco significativamente y Ovalle en menor medida, quienes consideran positivos la exageración de un rasgo en relación al todo, - acceso por ejemplo-, o el colorido saturado y ostentoso en relación a otro neutro.) El color de baja luminosidad y saturación de temperatura cálida produce sensación positiva para alojamiento, en toda la zona. El color negro y brillante, por su parte, es rechazado para alojar, al asociarse con "frío" y 'congestionamiento urbano'.

- El visema "madera" en algunos monemas del edificio (balcones, pérgolas) son atractivos y apelan a alojamiento, según todos los sujetos.

1.1.3 Denotación "Chile Central'. Reconocimiento de lo propio

Lo "chileno' es un código morfológico aún muy vago. Las personas asocian - y aceptan-, imágenes de múltiples paises cuando observan en detalle la arquitectura que les rodea. Entre los semas investigados, sólo el *sema remate superior* -a través de una estrecha gama de tipos- dá señales de ser apropiado. Por otra parte, aún en su aparente subjetividad, la sintaxis entre los *visemas (variables) materialidad, color, escala y tamaño del edificio* es un factor comunicador de 'lo chileno', en una gran *dependendencia de la 'relación lleno-vacío'* en que se den , lo que parece ser la clave de identificación. Pero no así la síntaxis mutuamente adaptativa entre sí de los *semas relevantes (remates, accesos, esquinas, masa / vanos)*, la cual no ha llegado a perfilar un código en el lenguaje de diseño arquitectónico reconoscible como 'de Chile Central'

- *Accesos*: No se reconoce una codificación morfológica para 'acceso chileno'. A todas las tipologías que se dan en la zona central se les concede 'medianamente' la posibilidad de 'ser chilenas'. Es curioso comprobar que la comunicación de pertenencia de los tipos de acceso sometidos a encuesta, son asociadas más frecuentemente con países del hemisferio norte de América y Europa, que con ciudades chilenas, en circunstancias que los encuestados probablemente no conocen esos lugares. Su apreciación emana más de un conocimiento indirecto (cine, TV) que de la vivencia de lugar; la influencia de los medios tiene más peso en el imaginario visual de identidad, que su real experiencia de la propuesta de arquitectos en las ciudades de Chile central. Sólo el modelo neocolonial de acceso 'portada', es un rasgo reconocido en su filiación hispano-chilena.

En cuanto a las 'protecciones sobre el acceso', se asocia con Chile especial y prioritariamente aquellos que poseen 'marquesina' o losa plana de protección. El tipo "pórtico" con visemas "madera" combinado con remate "techo de aguas", se asocia con Chile pero más fuertemente con países teutones como Alemania y Suiza (a los sujetos de Temuco, curiosamente les resulta menos sugerente para asociarlo a un país determinado). En Santiago, los tipos de protección de filiación europea -canopia, por ejemplo-, tienen más potencial comunicativo de pertenencia para inducir lugares determinados, que para los sujetos de provincia, quienes no identifican aquella, pero sí la tipología neocolonial -portada- la cual les resulta más expresiva y sugerente de lo hispano-americanista.

- *Remate Superior:* En cuanto a este sema, el imaginario colectivo de lo chileno, se nutre de un banco visual alimentado intensamente con estímulos extranjeros, pues la asociación que las personas hacen de los casos del medio se establece mayoritariamente con estos lugares, y muy en menor proporción con localidades de Chile, cuyo perfil de identidad se manifiesta resitringido. Sólo tres tipos son inmediatamente reconocidos como claramente 'chilenos': la mansarda, el techo de aguas y la 'terraza con pérgola'.

La mansarda presenta para el chileno gran elasticidad en su código - proporción, materialidad, sustracciones y adiciones, muy distantes del modelo-, sin perder su somunicación de identidad, aún cuando aparesca en múltiples variantes y modalidades sintácticas heterogéneas respecto del resto del volúmen (especialmente Temuco y Concepción, a pesar de que en ellas no existían antes del 'boom' edificatorio reciente y aparecieron allí con posterioridad a su empleo en la Región Metropólitna). Se extiende este código de reconocimiento como propio a otras tipologías de similar estructura - 'bóveda de cañon', 'neomansardas' por ejemplo-, en algunas ciudades del tramo norte de la zona (Santiago, Ovalle). No obstante esta elasticidad de la mansarda, su reconocimiento como 'de Chile' se ve impedido por superposición de visemas segun diversos recursos orientados a hacer 'la diferencia' o la' novedad', casos en que la decodificación parece ser inducida específicamente por: "reborde blanco' -en lucarnas, por ejemplo-, disminuye la connotación de 'mansarda perteneciente a Chile', transformándose en un rasgo importante que induce a los chilenos pertenencia a países noreuropeos y otros (Alemania y Holanda, y en menor medida a Argentina, Italia, Inglaterra y USA). Laincorporación al texto "mansarda" del monema "lucarnas con arco de medio punto" y el visema " reborde

blanco", desvía nuevamente la lectura de identidad básica con el tipo, aportando la señal comunicativa de pertenencia a países árabes- españoles. (Aunque difícilmente es encontrable una combinación como ésta en otro país, ella no es en absoluto un rasgo reconocible como chileno. Ninguna ciudad le asignó esta pertenencia).

El reconocimiento como "chileno del 'techo de aguas' es también independiente de sus proporciones. Tanto una cubierta de aguas con pendiente hasta el suelo y visema "tejuela de madera" de clara analogía vernácula -'ruca'-, como el techo de aguas análogo a refugio montañés -'chalet suizo'-, comunican para el chileno central, con similar elocuencia, pertenencia a Chile. El reconocimiento como 'rasgo más chileno', entre 'techo de aguas' y 'terraza con pérgola', divide la identificación según zonas climáticas: el tipo "terraza con pérgola" -especificidad propia de Iquique, del remate horizontal genérico predominante en la zona central-, es más reconocido como chileno hacia el norte de Santiago donde se le identifica como tal algo más debilmente. (Por el contrario, los sujetos de Concepción y Temuco, le atribuyen menor potencial comunicativo de pertenencia a Chile, al preferir el "techo de aguas" como más significante de lo chileno).

-Esquinas: no existen morfologías tipológicas de esquinas que sean reconocidas como 'chilenas', ni recursos a nivel monémico o visémico que contribuyan aportando indicios de identificación.

-Relación masa / perforación: Las personas coinciden en señalar lo más masivo como 'chileno' manifestando mayor identificación con aquellas soluciones de este tipo, cuando su relación ventana-muro es menos articulada y de baja integración . Las agregaciones y yuxtaposiciones de varios tipos y tamaños de ventanas en un edificio, se asumen como 'propias de la arquitectura chilena' -gran ventanal de varios pisos junto a ventanas medianas y pequeñas-, en mayor medida que la fenestración regular, lo cual aumenta si aparece combinada con el "techo de aguas" cuya fuerza comunicativa es más determinante. (Esta apreciación , siendo predominante en todas las personas, es menos fuerte en las de Ovalle y Santiago, que admiten otros tipos de remates asociados a esta relación lleno-vacío.)

-Visemas Color y materialidad: . Algunos visemas son elocuentes: de la identificación mediante un estímulo combinado de dos visemas contradictorios respecto de la respuesta material al clima ("tejuela de madera" y "muros livianos de color blanco", por ej.) se deduce que la mezcla de claves climáticas no parecen sorprender y son "naturalmente" reconocibles como de Chile, dando un perfil final ambiguo, que hibrida rasgos del extremo sur lluvioso con rasgos originados en la masa blanca del valle central intermedio. El visema "color gris neblinoso" del hormigón sugiere más a los chilenos la atmósfera de lugares urbanos europeos, que de sus ciudades grises y poco luminosas -chilenas o latinoamericanas-, manifestándo un escapismo con una autoimagen irreal. El estilo con rasgos hispánicos neocoloniales, -aunque escasamente existente en el medio-, forma también parte del imaginario: todas las povincias lo asocian mayoritriamente con Chile y Latinomérica (en tanto en Santiago, más permeable a influencias externas, el 'neofrancés' ecléctico aparece identificado como 'chileno') .

1.2. RASGOS PARTICULARES. IDENTIFICACIÓN DE LOCALIDADES

Como se recordará, esta investigación busca la identidad entre Ovalle y Concepción, con dos ciudades de transición o "casos control ", que son La Serena y Temuco.

En cuanto a reconocimiento de rasgos identificatorios, escasas particularidades son asociadas por la generalidad de las personas con determinadas ciudades de la zona central, a excepción de La Serena,Temuco y Valparaíso para las cuales se ha formado un imaginario distante de la realidad, especialmente en el caso de las dos últimas .

En cuanto a comportamiento identificatorio de ciudades por parte de las personas de cada ciudad, difieren en alguna medida las personas de los extremos, - incluso de Ovalle y Concepción-, lo que hace que la 'zona central de identidad arquitectónica' resulte ser algo más restringida en latitud que la supuesta, y se extendería sólo desde Viña a Chillan (dado el hecho que no existen otras ciudades de importancia al norte de Viña del Mar.).

Temuco: resulta ser la ciudad con umbrales más difusos para percibir la identidad y de mayor amplitud de códigos de autoidentificación, no obstante que el resto de las personas le asignan uno de los imaginarios más definidos. Concepción por su parte, posee rasgos particulares que no le son reconocidos por el resto y ha formulado un autoimaginario que no se comparte. Revisemos algunos aspectos:

- Accesos Tipo "pórtico": Los sujetos de todas las ciudades lo consideran como rasgo característico de Temuco, especialmente cuando está asociado al monema " madera". Sin embargo, cuando el pórtico protector - clara señal de adaptación al clima lluvioso- se combina con los visemas "formas masivas y blancas" de los volúmenes, pierde la comunicación de pertenencia a Temuco para todos los sujetos . Curiosamente la excepción la hacen personas de esa ciudad (ya que de hecho existen estas combinaciones en esa realidad local, las que habrían sido adoptadas como naturales y propias).

- Remates: el Tipo "techo de aguas" es un rasgo representativo de Temuco en el imaginario de las personas de todas las ciudades, principalmente cuando se combina con el visema "materialidad en madera" en algún monema del edificio. Esta asociación (techo de aguas = Temuco) no pierde su validez comunicativa, aún cuando aparezcan, dentro del mismo, edificio otros semas absolutamente contrapuestos al clima y geografía de la localidad (ej.: grandes ventanales vidriados, muros claros o blancos, etc.).

- El Tipo "mansarda", en cambio, tiene mayor elasticidad: independientemente del visema "color de muro" que se le asocie y de la época del edificio: todos lo reconocen como rasgo prototípico aunque de dos contextos diferentes, es decir, tanto de la localidad de Temuco (zona sur y precordillera) como también de Valparaíso, (zona central y costera, a excepción de los sujetos de Ovalle y de Temuco que, acertadamente, eluden asignárselo a Valparaíso donde estadísticamente es bastante escasa). La elocuencia del techo "mansarda" es tan fuerte para connotar pertenencia a Temuco, que no cambia su comunicación aunque se combine con el visema "muro blanco masivo" propio de otra latitud y estilo, y aunque porcentualmente en la ciudad la mansarda es también casi inexistente.

Valparaíso: el Tipo "antetecho" con cornisa simplificada -primera frecuencia real en la ciudad de Valparaíso- sólo es reconocible como rasgo prototípico del lugar para las personas de Ovalle y Temuco, a diferencia del resto que encuentran más porteña la mansarda del tipo francés, aunque no sea abundante allí. Es llamativo que mientras más alejado de Valparaíso esté el sujeto interrogado, se tenga una visión más real de la ciudad, mientras que los más cercanos la han idealizado.

Concepción: es asociado básicamente con un aspecto visémico -color de baja luminosidad, colores obscuros o del ladrillo-, aunque en la realidad hay un frecuente empleo de color blanco, del gris claro y escasea el ladrillo visto.

Accesos Tipo"portada" con arco tendido- rasgo protípico de sello neocolonial -al combinarse con el visema "baja luminosidad del muro" de ladrillo visto, induce la connotación de pertenencia a Concepción (para sujetos de toda la zona). El Tipo "perforación simple" con el monema "arco de medio punto" y visema "masa blanca", es una combinación propia de su ciudad para las personas de Concepción, constituyendo rasgos aceptados dentro del perfil de pertenencia de su ciudad, no obstante ser allí claramente excepcional. (El resto de las personas en cambio, rechazan en gran medida el visema "color blanco" y "acceso mediterráneo" como rasgo del perfil imaginario de esta ciudad).

Remates y muros: Los rasgos tipológicos propios de la "arquitectura moderna" en el remate y vanos (losas y grandes ventanales horizontales) no son para las personas de la zona central, indicadores de la lugaridad de Concepción, donde, lejos de emplearse profusamente, más bien parecen desconocerla o superarla, o bien no fueron escogidos por la pertenencia local. En el otro extremo, el "tipo ochavo" combinado al visema "madera" y al remate superior con aleros, casi inexistente en la ciudad, es considerado 'rasgo propio de Concepción' muy significativamente por los sujetos del norte,-La Serena, Ovalle y Santiago-, en contraposición a los habitantes del sur, quienes no los asumen. Paradojalmente sin embargo, las mismas personas del Sur - Concepción y Temuco- le asignan mayor pertenencia a Concepción, si el ochavo se combina con el visema "muro blanco masivo" y el monema "ausencia de aleros", lo cual aunque está más cerca de lo real estadístico, no responde al imaginario.

Los visemas "ventana pequeña" adecuados a clima frío y existentes en Concepción, no son reconocidos como propios lo que indicaría un grado de desconocimiento de control climático acorde al lugar. En ventanas a nivel de sema, cuando el monema "arco de medio punto" está asociado con el visema "muro blanco", se constituye en un rasgo de no pertenencia a la ciudad de Concepción, para todas las personas (a excepción de las propias de Concepción, localidad de la cual procede el ejemplo, lo que indicaría habitualidad y asunción).

Chillan y Talca: no son reconocidos en su identidad, a pesar de sus particulares señas dejadas por sus biografías. La imágentipológica de Chillan no es reconocida. Sólo se distingue su escala media y se le atribuye esquinas del tipo 'ochavo' , no obstante la profusa existencia de variadas experiencias articuladas y curvas propias del movimiento Moderno. (Santiago y Temuco, por ejemplo, consideran que responde a un lenguaje de principios de siglo y de estilo neoclásico, en cambio, La Serena, Ovalle y Concepción perciben su impronta moderna, debida a la circunstancia conocida, que lo consolidó en un período corto y notorio de tiempo.)

La Serena, Santiago y Viña no son comentadas aquí *in extenso*. La primera, porque los rasgos morfológicos están regulados a nivel monémico, regulación que es conocida, y por tanto inductora de respuestas. Santiago y Viña del Mar, porque la encuesta, en su sección específica, buscaba el reconocimiento de localidades menores de la zona. En todo caso, las tres ciudades arrojaron indicadores de la percepción general, ya comentados más arriba.

1.3 RECONOCIMIENTO DE CLIMA Y GEOGRAFÍA.

La subzona norte de la muestra presenta relativamente más rasgos morfológicos identificatorios de clima y situación geográfica que la subzona sur; mientras que la subzona centro - donde se encuentran las principles ciudades -, no exhibe ningún rasgo que las personas atribuyan a estos factores.

1.3.1. Clima

En ambas subzonas extremas del estudio, existen escasos rasgos reconocibles a nivel semático (tipologías), denotativas de clima. El reconocimiento se induce más bien a nivel monémico (elementos) y visémico (proporciones, colores, luminosidad, etc.).

Sin embargo, el sema ventana, cuando es resuelto en lenguaje 'moderno', da señales de ubicuidad geográfica y/o climática de los edificios: la imposición de cánones de la "arquitectura moderna" de grandes ventanales horizontales, se ha internalizado de tal modo en el imaginario colectivo, que el sema "ventana y aberturas" ya no constituiría un factor clave para asignar la localidad geográfica de pertenencia de un edificio de la zona central y de las localidades extremas de la misma; la combinación en toda la zona de varios tipos de ventanas en un mismo edificio, con respuestas climáticas opuestas, no permite discriminar la pertenencia del edificio una localidad geográfica determinada (sur, norte o centro).

Semas, monemas y visemas propios de arquitectura de lugares asoleados y de poca lluvia pierden la claridad comunicativa de lugar al combinarse con accesos protegidos predominando la comunicación de este elemento, lo que confirma hipótesis. Ello demuestra la debilidad identificatoria del tipo "techo plano' para el chileno.

Subzona Norte. En el acceso, la ausencia de espacialidad y de protección, si está sustituida por ornamento, -el Tipo "portada" -, es reconocido como un rasgo de pertenencia a zona seca y templada (a excepción de las personas de Temuco). En cuanto a remates el Tipo " horizontal" si está combinado a un acceso "pórtico", disminuye su comunicación de pertenencia a zona seca -aunque aparezca acompañado con un visema " muro blanco" y ventanas neocoloniales- y cuyo remate, si es a "dos aguas, pasa a ser el primer inductor.

En cuanto a nivel monémico y visémico, la ventana pequeña y los volùmenes cerrados se asumen como adecuados para climas secos y templados (si no los acompañan indicios claros de cubiertas de aguas y protecciones para lluvia). El gran ventanal con balcón, si no es asociado a un remate superior indicador de clima lluvioso, puede ser reconocido como perteneciente a zona seca y templada (a excepción de Temuco que eligió una arquitectura de losas y grandes ventanales abalconados como un rasgo que expresaría localidad sureña). Los visemas "luminosidad y materialidad" de muros todos lo consideran indicios de pertenencia a zonas climáticas diferenciadas: color blanco = zona norte; color ladrillo oscuro = zona sur. (La excepción inesperada es Temuco, quienes aceptan en mayor medida los colores claros para la zona fría y lluviosa, al menos cuando aparece en arquitecturas más recientes). El predominio de masa sobre vacío, se acentúa como rasgo chileno más específicamente "nortino" en la medida que se combina con el visema "color blanco de muro", especialmente para las personas de Santiago hacia el norte. (En cambio Concepción y Temuco han aceptado el color blanco natural en sus ciudades "sureñas" y por tanto no les atribuyen especial lugaridad).

Subzona Sur: Existe un imaginario: rasgos de protección a la lluvia - en el acceso y en los remates-, mayor hermeticidad y colorido obscuro, influyen fuertemente en la asignación de pertenencia de estas localidades, aún cuando puede demostrarse estadísticamente que en ellas los arquitectos han actuado en contrario.

El acceso "umbral espacial" -protegido- es para todos un rasgo muy significante de pertenencia a clima lluvioso, pero pierde su significado al insertarse en un texto de comunicación 'contradictoria de clima' que puedan transmitir otros monemas coexistentes, asociados a diferenciales de temperaturas . (color blanco y grandes ventanales, por ejemplo). (Para todas las personas el umbral espacial, disminuye su comunicación de pertenencia a Temuco-localidad húmeda/fría-, al estar asociado al sema "grandes ventanales horizontales"/ monema "balcón abierto" en terraza/ visema "muro blanco"/ monema " tejas de arcilla"). "Grandes ventanales horizontales" -combinado o no con el monema "balcón abierto" en terraza-, puede cambiar la comunicación climática "sur' del edificio, aunque éste tenga un acceso protegido , predominando la comunicación de las ventanas por sobre la del acceso. Al contrario, todos identifican el "techo de aguas" para la zona lluviosa aunque se asocie a monemas indicadores de climas de temperaturas cálida, (a excepción de Temuco que "curiosamente" le reconoce al igual que el remate superior de antetecho -con cornisa horizontal sin cubierta a la vista- el mismo grado de pertinencia climática).

A nivel visèmico, las formas cerradas y oscuras, se leen como adecuadas para las zonas frías y especialmente lluviosas. El "ladrillo a la vista" indicaría zona lluviosa y fría, especialmente si la forma es cerrada y las ventanas pequeñas.

1.3.2 Geografía

El cuanto al reconocimiento geográfico, se advierten mayor cantidad de rasgos morfológicos que permitirían caracterizar semióticamente 'la costa central chilena', que los que posibilitarían identificar valle o 'precordillera'.

Costa: En lo genral volumétrico y estilístico, 'lo costero' acepta una dicotomía bien clra en el imaginario citiieno. por un lado la extrema liviandad, -con perforación, articulación y movimiento-, y por otra, el explícito estilo 'colonial' o neocolonial.

En cuanto a accesos, el tipo 'hueco señalado por volumen del piso superior" (que es protegido) combinado a los visemas "color blanco" y grandes ventanales con monemas "arcos neocoloniales" es considerado propio de zona costera, (a excepción de los sujetos de La Serena únicos que no aceptan como rasgo costero la liviandad otorgada por los ventanales, y cuyo código costero acepta también colores más obscuros). Se considera que la liviandad volumétrica es rasgo morfológico expresivo de los lugares "costeros" : el modo neocolonial es aceptado como rasgo de pertenencia a la costa si asume formas más livianas. (sema "acceso aporticado"/sema " gran ventanal"/ visema "colores claros").

En lo refrente a remates, el Tipo "escalonado" en edificios de altura , si tiene movimiento y liviandad, se considera rasgo de pertenencia a zonas costeras, y en mayor medida si se asocian a terrazas y grandes ventanales vidriados. El Tipo "bóveda de cañón", que detiene las direcciones del volumen en su zona superior, es un rasgo niega la comunicación de 'costa', según las personas de todas las ciudades,(a excepción del santiaguino, quien lo percibe como remate costero indistintamente a los de la ciudad capital).

Precordillera: Clramente el 'techo de aguas' a nivel sémico; el monema 'ventanas peueñas' y el visema 'madera' se asocian con lugares precordilleranos, disminuyendo la comunicación fuertemente si aparece el visema 'metálico' en cualquier monema. En general, el 'color oscuro' como cualidad visémica tiene mayor connotación de pertenencia a la zona que el 'color blanco'.

El valle intermedio entre costa y precordillera, no ha perfilado rasgos específicos.Las volumetrías macizas y ventanas pequeñas son rasgos que desvían la identificación con zonas costeras, pudiendo asumirse que se las asocia con el valle.

1.4 RECONOCIMIENTO DE EPOCA Y VALORACIÓN PATRIMONIAL .

Existe un reconocimiento global del factor epocal entre la ciudadanía, y también una tendencia ambuente a valorar lo antiguo, cuando posee riqueza y coerencia de lenguaje, independientemente de su estado de cosnservación.

1.4.1 Lectura de Epoca: lo percibido como 'reciente'.

Los rasgos que las personas reconocen como 'mas recientes' no son propiamente de nivel sémico o monémico - elementos completos que podamos nominar-, sino que la época actual se les comunica a través de rasgos visémicos - cualidades- que captan en general, todos los sujetos de la zona:

Accesos: diversas tipologías de acceso, - incluso la protección del acceso o el espacio intermediador-, cuando se insertan de un modo más articulado; cundo se asocian a formas sobrepuestas, llamativas e inarticuladas entre sí ; cuando el espacio y proporciones son poco generosos y/o mezclado con ornamentos urbanos de apariencia 'agregada', son asimilados como ' recientes' , si se las compara con inserción o resolución de geometrías más fuertes, - unitarias o de mayor simplicidad-, o bien con espacios amplios y directos a la vía pública. (La percepción de la personas de Santiago y Ovalle es algo más indefinida)

Remetes superiores: estas tipologías, aunque no constituyan real innovación, asumen significado de 'actualidad' dependieodo de su inserción o tratamiento visémico: su resolución en 'ldrillo industrial visto'; proporciones económicas, por ejemplo, dan claves de l época actual. Sólo la 'placa suspendida' (de percepción 'flotante') - aún cuando se combine con elementos retóricos-, y la 'mansarda', son consideradas como recientes, y esta última eo mayor medida,

si se presenta en cualquiera de sus versiones renovadas. Ambas se perciben como más recientes que una 'simple interrupción horizontal', de un volúmen puro.

Esquinas: sucede algo similar. El Tipo "esquinas arista simple" de formas volumétricas más simples y definidas se asumen como menos recientes que aquellas más desagregadas, que se resuelven como sumatoria o yuxtaposición de partes; elTipo " esquina mixta" (combinación de varios semas en una misma esquina, por ejemplo: mixtura entre "telescópica" y "ochavo") cuando aparece con baja integración de diseño, todos la consideran más reciente que soluciones más unitarias y articuladas coherentemente; (a excepción de las personas de La Serena, Ovalle y Temuco, para quienes el Tipo "placa / torre " racionlista es considerado como más reciente que soluciones articuladas y desagregadas de las esquinas mixtas).

Monemas y Visemas específicos: en cuanto al monema vanos, gran cantidad y variedad de ventanas (bowindow+ ventanales de varios pisos de altura + ventanas perforando muros + lucarnas) en un mismo edificio, y no articulados entre sí por elementos o distancias identificables , son asimilados como rasgos recientes en el imaginario chileno de la arquitectura actual. Se reconoce en general que el achicamiento de proporciones de algunos semas y monemas (en remates superiores, de la masa, de los intervalos, de los accesos, etc.) es un rasgo más reciente que las relaciones proporcionales más generosas entre semas y monemas.(El reconocimiento por parte de todos los sujetos de que las mezclas de monemas descontextualizadas en época y estilo, pertenecen a épocas recientes, no significa necesariamente que el encuestado valora y aprecia esa cualidad como un rasgo positivo de los edificios más nuevos).

Relación volumen/color: el visema "color blanco" aplicado al hormigón se considera más actual que el tratamiento de hormigón color gris, aunque la modalidad tecnológica sea claramente más contemporánea.El visema "color cálido" -en edificios de más de altura media- es una cualidad que induce a caracterizar a edificios más recientes que el "color gris" u hormigón visto. Revestimientos propios de tecnologías de otra época,(enchape de piedra) cuando están aplicados a elementos de proporciones debidas a la tecnología contemporánea, cambian su comunicación de pertenencia epocal y se consideran como recientes.

1.4.2. Lectura de Epoca: lo percibido como "antiguo".
En general, la regularidad simple y lo maciso, por un lado -la hermeticidad, lo potente, las aristas puras y simples, los remates por simple término-;y pór otro, la articulación volumétrica y la ornamentación - siempre que se resuelvan con una geometría intencionada-, son , aunque opuestas, leídas como expresiones 'no recientes' (lo que no implica necesariamente valorción). Es difícil dilucidar si el reconocimiento de estos rasgos como menos actuales, es señal de resignación ante el achicamiento y pérdida de elocuencia del lenguaje semático más purista y explícito de las formas "modernistas"; o bien, puede significar que se ha internalizado tanto en los legos como arquitectos, un nuevo patrón del gusto en la arquitectura, de la zona central. En todo caso los sujetos mnifiestan una aguda asimilación epocal, a excepción - curiosamente- de los sujetos de Santiago y Concepción a quienes la experiencia metropolitana y convivencia con escuelas de arquitectura parece haber relativisado el código de percepción de época.

En accesos: el Tipo "volumetrias salientes" que sobre el vano definen ingreso, se consideran 'menos recientes' si están resueltas con geometría intencionada, unitaria y de mayor pureza que formas geométricas mezcladas y tecnologías yuxtapuestas. (por ejemplo: monemas de vacío del primer piso con volumen superior hermético y a la vez transparente y alivianado). Si una marquesina actual se combina con ornamentos revivals del "art nouveaux", todas las personas de la zona la consideran menos reciente. El ingreso sin intermediación, directo desde el espacio público es unánimemente reconocido como 'no reciente'.

Los remates dan señales puntuales: el Tipo "cornisa horizontal" - lisa, simple y sin ornamento, propia de la alusión 'losas' del modernismo de los 40, (repetido a veces en ventanas y balcones como moneina)-, se reconoce unánimemente como un rasgo perteneciente a época pasada. El

Tipo "simple interrupción horizontal" del orden regular y purista de la arquitectura racionalista es considerado 'no reciente' (a excepción de los sujetos de Concepción.) Esta " simple interrupción horizontal del volumen", especialmente al estar asociado a un ordenamiento regular, se considera que pertenece a un edificio más antiguo.

En cuanto a esquinas, elTipo "esquinas arista simple" de formas volumétricas más simples y definidas se asumen como menos recientes que aquellas más desagregadas, que se resuelven como sumatoria y yuxtaposición de partes.

Moenemas y Visemas: Las tramas regulares y moduladas del sema ventana (en edificios de varios pisos) se consideran 'menos recientes', que las tramas poco regulares. Del mismo modo, de manera muy significativa todos reconocen que las tendencias expresionistas para resolver volumetrias, estructura, ventanas y balcones son más antiguos que el despliegue de gran variedad de formas en el plano y con poco énfasis volumétrico. y (a excepción de la ciudad de Concepción y Santiago que perciben la modulación como un rasgo contemporáneo y aceptan el 'expresionismo' como lenguale aún vigente). Se reconoce como "menos reciente" la mayor masa y las proporciones magnificentes y potentes de los volúmenes de edificios de la modernidad de los 40.

1.4.3 Actitud frente al Patrimonio.
Existe una valoración y un apoyo a la preservación de dificios con carácter unitario, de ornamentación delicada y coherente, aunque estén en mal estado de conservación. Puestos en la opción de conservar o demoler, las personas optan por la mayor riqueza y delicadeza visual y de ciudados detalles que apoyan la sintaxis , antes que por la arquitectura pragmática cuando es inarmónica y desprovista de cuidados en el calce sintáctico. (Esta actitud es compartida, aunque en menor medida por Ovalle, ciudad pequeña y de escasa inversión edilicia, donde se valora también lo nuevo *per-se*.)

Los datos que sustentan estas observaciones emanan de las encuestas comemtadas en D.T 4 que aparecen resumidas aquí en los Anexos : "Tabla de Rasgos Morfológicos" y "Relación Significantes/Significados. Perfil de legos por ciudades."

TABLA DE RASGOS MORFOLOGICOS. PERFIL GENERAL

1. FUNCION				
Accesos	Remates	Esquinas	Ventanas	Monemas y/o Visemas
* La mayoría de las ciudades de la zona lee 'hotel' en el acceso "parasitario a galería" al asociarse con grandes ventanales y placas potentes de entrepiso. * Santiago y Ovalle leen "hotel" en acceso tipo "liberación de módulo", si se combina con forma masiva, blanca y ventanas pequeñas. * El acceso compuesto: "perforación simple con marquesina" es más expresivo de 'hotel' que el "pórtico de madera" de escala hogareña. * El tipo "marquesina" de proporción doméstica, tiene más connotación familiar que hotelera, en especial, si sa asocia con "ladrillo a la vista" * El acceso "portería" está mayormente asociado con el uso 'habitacional multifamiliar' : "condominio".	* Se asocia el remate "chasis" con 'hotel' salvo en Santiago y Ovalle. * Remates alusivos a "mansarda", "ruca" o "de aguas" expresarían más la función 'hotel' que la "pérgola-terraza" salvo para Ovalle y Santiago que consideran más elocuente esta última. * El remate "cornisa horizontal" de escala institucional, es más propio de 'hotel' que el "techo de aguas". * Las "cornisas horizontales" de escala doméstica, son significantes incorporados a lo 'habitacional' por: 'hogareñoy familiar' * La "mansarda" es percibida como significante de la función 'habitacional' por todos encuestados.	* La esquina "en ochavo" de carácter y proporción institucional connota más la función hotel que la esquina "mixta". * La esquina "mixta" rematada con techo de aguas, tiene clara significación hogareña y de cobijo.	* Grandes ventanales y placas, son comunicantes de 'hotel', excepto para Santiago y Ovalle * En esas ciudades se le asigna esta función al volumen masivo, blanco y con ventanas pequeñas. * Concepción ciudad sureña y húmeda comparte -curiosamente- la identificación funcional con las volumetrías abiertas contrariando el factor climático.	*Volumetrías abiertas y tonos pastel son más elocuentes de 'hotel' para la mayoría de las ciudades de la zona. * Volumen masivo, blanco y cerrado es más percibido como 'hotel' en Santiago y Ovalle. * La materialidad "hormigón gris" de carácter masivo tiene mayor connotación "hotelera" que los visemas "madera, "entramado" y "paños transparentes". * Los visemas "color blanco" y "ladrillo a la vista" aportan a los códigos: 'habitacional' y 'familiar' * El monema "reja en ventana" está internalizado como propio de lo 'habitacional y doméstico'
2.- PREFERENCIA ESTÉTICA				
2. e. Valoración				
* La "perforación simple" en contexto semático francés, es preferida en la mayoría de las ciudades de la zona, antes que lo neocolonial. *La "portada" neocolonial es preferida a la "perforación simple" en Ovalle y La Serena. *El "vaciado del volumen en 1er.piso" es significativamente preferido por su intermediación con el espacio público. * Sólo Ovalle no se polariza entre accesos con o sin protección.	* Ante variantes de "cubierta de dos aguas" predomina el gusto por lo descentrado y asimétrico, salvo en Ovalle donde este se nivela con la preferencia por lo simétrico y clásico. * Se prefiere el antetecho "articulado por cornisa" al " simple", especialmenta en La Serena, Ovalle y Concepción. Siendo de Ovalle el caso elegido, se evidencia -de nuevo-, la identificación que nutre el gusto.	* La esquina "mixta" con elementos ornamentales y planos curvos, en volumetrías articuladas, es preferida en la zona -especialmente en Ovalle, La Serena y Santiago. * El tipo "esquina-acceso" con intermediación respecto del espacio público es más atractivoque las volumetrías compactas, excepto para Temuco, que prefiere las últimas.	* En cuanto a fenestraciones, en cada localidad gusta lo más habitual dentro de su medio.	* Lo "masivo", de diseño cuidado así como lo "neocolonial", se valora en La Serena y Ovalle, contradiciendo la media muestral * Las "volumetrías propias del movimiento moderno" -losas, aleros planos y grandes ventanales-, se prefieren en edififcios de mayor altura en La Serena, Ovalle y Concepción. En ésta última, el gusto concuerda con los tipos más frecuentes allí.

2.b.1.- SENSACION Positiva				
Accesos	Remates	Esquinas	Ventanas	Monemas y Visemas
* Acceso "por rincón" con planos sinuosos y vidrios reflejantes es positivo, y más aún para los legos de La Serena, Concepción y Temuco. * Se prefieren accesos con 'espacio intermedio' antes que 'directos desde el espacio público'. * El acceso "volumen agregado" atrae más que la "perforación simple", al elegir donde alojarse. * La percepción o sugerencia de 'patio' más allá de la puerta (tensión espacial) atrae más que la 'perforación simple' o la explicitación espacial. * Se prefieren los accesos visualizables desde lejos -ej.:"toldo"- , a los indirectos-"parasitario a galería". Ovalle admite ambos. *Para uso habitacional es preferido el acceso con "toldo metálico actual, brillante" antes que la "canopia" de diseño antiguo y ornamentado.	* El Remate "horizontal con cornisa" austero y de proporción institucional, es preferido en todas las ciudades.	* La esquina "quilla" se prefiere por su geometría angular y rotunda, en Ovalle y Santiago; en el resto de la zona se prefiere la esquina con planos sinuosos.	* Edificios cuyas ventanas sugieren interiores amplios son preferidos a aquellos con mayor número de ventanas pequeñas.	* Se experimenta sensaciones más positivas frente a colores neutros y equilibrio entre semas salvo en Temuco (significativa-mente) y en Ovalle (en menor medida) que señalan como positivos la exageración de un rasgo -ej: acceso- o el color saturado y ostentoso. * Colores de baja luminosidad y saturación, y tonalidad cálida se asocian con alojamiento. * El visema "madera" en algun monema del edificio (balcones, pérgolas) aumenta el atractivo.
2.b.2- SENSACION Negativa (rechazo)				
	* El remate sobrepuesto e independiente de otros semas y /o del estilo del edificio provoca un fuerte rechazo -ej. "chasis"-. * Es muy significativa la preferencia por los remates propios de volumetrías simples, proporciones fuertes y vinculados al lenguaje global del edificio (unidad visual). * Existe consenso en el rechazo frente a remates desproporcionados que deforman el tipo original -ej."mansarda"-, con pérdida de pregnancia y significación semántica.	* Edificio "cilindro articulador" todos rechazan la 'no esquina' de gran volumen cuando el "motivo" como artefacto toma el rol del edificio mismo, prefiriendo una esquina qua se articula graduadamenta con el espacio público.		* El color negro asociado a material liso y/o brillante constituyen, en toda la zona, visemas impropios para alojar. * Ambos visemas se asocian a "frío" y al centro de la ciudad, que resulta 'congestionado".

3. ASIGNACION DE PERTENENCIA				
3.a. Pertenencia a CHILE				
Accesos	Remates	Esquinas	Ventanas	Monemas y/o Visemas
* No existe codificación reconocida para "acceso chileno". * Sólo medianamente se reconoce el potencial comunicador de pertenencia a Chile de las distintas tipologías de accesos. * El acceso 'marquesina' Como excepción, es considerado con mayor significación de pertenencia * El "pórtico" con visema 'madera' y combinado con remate "de aguas" se asocia fuertemente con países sajones, y con Chile. * El tipo anterior es menos sugerente en Temuco para asociarlo a un país determinado. * Los accesos de filiación europea (canopia) tienen, para Santiago, más potencial comunicativo de pertenencias posibles que para provincia. * La "portada" neocolonial es más sugerente de lo hispanoamericano, en provincias.	* El Tipo "mansarda" en toda la zona, es reconocido como rasgo de pertenecia a Chile especialmente: Temuco y Concepción * La "mansarda" admite diversas proporciones, materiales, sustracciones y adiciones, sin perder su identificación con "Chile". * Ovalle y Santiago consideran con igual énfasis "bóveda de cañón" y "neomansarda" como comunicadores de pertenencia a Chile * La disminución volumétrica del remate de los edificios en altura (por las rasantes), se asume como rasgo de pertenencia a Chile. * La identificación con la "neomansarda" ('lustrín', en respuesta a rasantes) es más fuerte que con otros tipos de mayor diseño (escalonamiento, bóveda, pirámide, cúpula) especialmente para Temuco y Concepción. * Todas las ciudades atribuyen al "techo de aguas" un importante grado de pertenencia a Chile, y más aún, Concepción y Temuco. * Tanto 'cubierta con pendiente hasta el suelo y tejuela de madera' (analogía vernácula: ruca), como el 'techo de aguas análogo a refugio montañés' (chalet suizo), significan con similar elocuencia: "Chile". * Las ciudades al norte de Santiago, y ésta más débilmente, asignan a "pérgola con terraza" una fuerte pertenencia a Chile.Para Concepción y Temuco tiene menor potencial que el "techo de aguas".		* Todas las ciudades señalan como chileno lo más masivo, lo menos articulado y con baja integración 'ventana-muro'. * Las agregaciones y yuxtaposi-ciones de varios tipos y tamaños de ventanas se asumen como propias de la arquitectura chilena aunque en menor medida en Ovalle y Santiago. * El predominio del 'lleno' sobre el 'vacío' colabora a acentuar la imagen de lo chileno. *La relación 'lleno-vacío' asociada con "techo de aguas" aumenta la fuerza comunicativa de éste tipo. * Ovalle y Santiago admiten otros tipos de remates asociados al predominio del 'lleno' vs el 'vacío'.	* Monemas y visemas en ciertos tipos de "ventana" superpuestos en "mansarda", afectan su comunicación de pertenencia a Chile. * Los visemas 'materialidad' 'color', 'escala' y 'tamaño del edificio' son variables más dependendientes de la relación lleno-vacío que del remate superior como comunicadores de lo chileno. * La mezcla aleatoria de claves climáticas ("tejuela de madera' y 'muros livianos de color blanco') es "reconocida" como de Chile y da un perfil ambiguo. * La sintaxis coherente de los semas relevantes (A/ RS/ E/ V) es escasamente abordada en el lenguaje arquitectónico de Chile Central.

3.b. Chile y L.A. vs Países Europeos				
Accesos	Remates	Esquinas	Ventanas	Monemas y/o Visemas
* Acceso Tipo "volumen articulador" se asocia en igual medida con Chile y Argentina dentro del contexto latinoamericano -en especial Temuco y Ovalle- y más débilmente con países distantes como USA y Suiza. * La filiación española del acceso "portada neo-colonial" es un rasgo reconocido como hispano-americano (aprovechado y exacerbado actualmente en las ofertas inmobiliarias de edificios habitacionales) * La asignación de pertenancia resulta más frecuente con países del hemisferio norte de América y Europa, que con ciudades chilenas, apreciación que muy probablemente emanaría de un conocimiento indirecto (cine, TV) antes que de la vivencia real; la influencia de los medios tendría más peso en el imaginario visual de identidad, que la diaria experiencia en las ciudades de Chile central.	* La asociación mayoritaria con lo distante, frente a lo local chileno, muestra que el imaginario colectivo se nutre de un banco visual de remates con estímulos extranjeros, desperfilando lo local y propio.		* La sucesión de 'lucarnas con arco de medio punto' asociada a visema 'contraste de color' transforma la pertenencia a Chile del tipo "mansarda" en señal folclórica de pertenencia a Arabia o España. * La combinación de la "mansarda" con sema "ventana an arco de medio punto" -aunque difícilmente es encontrable en otro país-, no sería en absoluto un rasgo chileno: ninguna ciudad le asignó esta pertenencia.	* El visema "reborde blanco de lucarna en mansarda" restringe la connotación de pertenencia a Chile, y la dispersa hacia Alemania y Holanda o, en menor medida, a Argentina Italia, Inglaterra y USA. * El visema "gris neblinoso" del hormigón sugiere más una atmósfera urbana europea, que chilena o latinoamericana, manifestando una autoimagen irreal. *Las povincias asocian más con Chile y Latinomérica el visema "gris neblinoso" del hormigón cuando el edificio asume rasgos neocoloniales, mientras Santiago lo admite ante lo ecléctico-francés.
3.c. Pertenencia a Localidades.				
Temuco				
* En todas las ciudades consideran el "pórtico" como rasgo característico de Temuco, especialmente si se asocia al monema "pilares de madera". * El "pórtico" combinado con "formas masivas y blancas" pierde la comunicación de pertenencia a Temuco, salvo para los temucanos que, existiendo ejemplos en su medio (el estímulo inductor es local), lo habrían adoptado como propio, siendo esa combinación equívoca como señal de 'clima lluvioso'.	* El "techo de aguas" es representativo de Temuco en el imaginario de la toda la zona, principalmente cuando se combina con el visema "madera" en algún monema del edificio; y no pierde validez comunicativa da "Temuco" aún asociado a elementos que la contradicen. * La "mansarda", reconocida como rasgo prototípico de Temuco (zona sur y de pre-cordillera) no cambia tal comunicación de pertenencia aunque se combine con visema "muro blanco masivo" propio de otra latitud y estilo. En la muestra. el tipo "mansarda" era porcentualmente escaso de esa ciudad.		* "Grandes ventanales vidriados" tan contrapuestos al clima y geografía de Temuco, no alteran la asociación del "techo de aguas' con esa localidad.	* El visema "color oscuro" tiene mayor connotación de 'propio' de zona precordillerana que el "color blanco", en toda la zona. * Los "muros claros", no obstante su inadecuación climática a Temuco, no alteran esta pertenencia que se le otorga al remate "de aguas'. * En general, ni "color de muros" ni "época" interfieren en el reconocimiento de la "mansarda" como propia deTemuco.

Chillán				
Accesos	Remates	Esquinas	Ventanas	Monemas y/o Visemas
		* La esquina tipo "ochavo" es un rasgo reconocible de la ciudad de Chillán, existiendo divergencias respecto de la época y de la escala proporcional.		* A pesar de haberse consolidado en un período corto y notorio, presente en la memoria nacional, su imagen tipológica no es compartida: - Santiago y Temuco consideran que Chillán responde a una escala baja, tipologías de principios de siglo y estilo neoclásico. - La Serena, Ovalle y Concepción, en cambio, perciben que Chillán se ha modernizado y renovado en respuesta a las emergencias por terremotos.
Concepción				
* El acceso"portada" rasgo prototípico de lo neocolonial, al combinarse con el visema " baja luminosidad del muro", induce la connotación de pertenencia a Concepción, especialmente para La Serena, Santiago y Temuco. * El tipo "perforación simple" con el monema arco de "medio punto" y visema "masa blanca", es una combinación propia de su ciudad para las personas de Concepción.	* Remate "alero plano" por 'losa' no es indicador de Concepción para ninguna de las ciudades de la zona, no obstante su profusión en esta localidad. Su carácter de rasgo de la 'arquitectura moderna' no se hace extensivo a lo propio de esta ciudad.	* El tipo "ochavo" combinado con visema "madera" y remate superior con "alero", es considerado -muy significativamente por La Serena, Ovalle y Santiago-, como un rasgo propio de Concepción. En contraposición, Concepción y Temuco no lo reconocen. * Si el "ochavo" se combina con visema "muro blanco masivo" y el monema "ausencia de aleros" Concepción y Temuco le asignan mayor pertenencia a Concepción, lo cual es más real, pero no responde al imaginario de la zona.	* Las "ventanas pequeñas" adecuadas a clima frío y existentes en Concepción, no son reconocidas como propias, lo que indicaría un desconocimiento del control climático efectivo y acorde al lugar. * El tipo ventana "con arco de medio punto" asociado al visema "muro blanco", se constituye en rasgo de no pertenencia a Concepción, para todas las ciudades, excepto esa localidad de la cual procede el ejemplo -lo que indicaría habitualidad-. * Los "ventanales horizontales" -rasgo propio de la 'arquitectura moderna', muy presente en Concepción-, no son indicadores de tal pertenencia. Al emplearse no fueron semantizados hacia lo local.	* La combinación de monemas y visemas del estilo neo-colonial: "materialidad, color y forma", son rasgos del perfil de Concepción, segun los lugareños, aunque claramente excepcionales en la muestra. * Toda la zona, excepto los lugareños, rechaza en gran medida, el "color blanco" y el "acceso mediterráneo" como rasgos del perfil imaginado de esta ciudad.

Valparaíso				
Accesos	Remates	Esquinas	Ventanas	Monemas y/o Visemas
	Tipo "mansarda" lo reconocen como rasgo prototípico de Valparaíso (zona central y costera), independientemente del viserna "color de muro" y de la época del edificio, a excepción de los sujetos de Ovalle y de Temuco que difieren en asignárselo a Valparaíso. * Sólo para Ovalle y Temuco es reconocible como rasgo prototípico de Valparaíso el "antetecho" con cornisa simplificada -primera frecuencia en esa ciudad-. *El resto de las ciudades consideran más porteña la "mansarda" estilo francés, aunque no abunde allí. Es llamativo que mientras más alejado de Valparaíso esté el sujeto interrogado, se tenga una visión más real de la ciudad, mientras que los más cercanos la han idealizado.			

4. RECONOCIMIENTO DE CLIMA Y GEOGRAFIA				
Norte				
Accesos	Remates	Esquinas	Ventanas	Monemas y/o Visemas
* Se reconoce la "portada" -cuya ausencia de espacialidad y protección está sustituida por ornamento-, como rasgo de pertenencia a la zona seca y templada, a excepción de Temuco, localidad de donde procede el ejemplo de contraste. (... ?) * Los accesos "protegidos" son determinantes para la comunicación de "clima frío y lluvioso", aún si se asocian a monemas o visemas propios de climas soleados y poca lluvia -, lo que confirma hipótesis. * Incluso la "portada" pierde comunicabilidad de lugar al combinarse con monemas 'protectores'	* El remate "horizontal" combinado con un acceso "pórtico" disminuye su connotación de pertenencia a zona seca, aunque aparezca acompañado de visema " muro blanco" y ventanas 'neocoloniales'. * El remate "de dos aguas" pasa a ser determinante como indicador de zona seca si está asociado a visema " muro blanco" y ventanas 'neocoloniales'.		* La imposición de cánones de la "arquitectura moderna" de grandes ventanales horizontales, se ha internalizado de tal modo en el imaginario colectivo, que el sema "ventana y aberturas" ya no constituiría un factor clave para asignar la localidad geográfica de pertenencia de un edificio de la zona central y de las localidades extremas de la misma. -El sema ventana, cuando es resuelto an lenguaje moderno da señales de ubicuidad geográfica y/o climática de los edificios.	* Los monemas "arco tendido" y "comisas horizontales", los visemas "color blanco" y "muro masivo", al igual que el sema " portada" -propios de climas soleados y poca lluvia -, pierden claridad comunicante de lugar al combinarse con accesos protegidos. predominando la comunicación de este elemento, lo que confirma hipótesis.
Centro				
				* El visema "luminosidad de muros" no es un rasgo que comunique claramente la pertenencia a una determinada zona geográfica.
Sur				
* El acceso "umbral espacial" protegido es un rasgo muy significativo de 'clima lluvioso' salvo cuando se inserta en textos contradictorios en cuanto a clima, con monemas asociados a diferenciales de temperaturas, por ej.: 'color blanco' y 'grandes ventanales'. *El "umbral espacial" asociado a "ventanales horizontales", "balcón abierto" en terraza, "muro blanco" o "tejas de arcilla", disminuye su comunicación de pertenencia a Temuco - localidad húmeda-.	* Se identifica el "techo de aguas" como propio de zona lluviosa aunque se asocie a monemas indicadores de climas cálidos. * Temuco, curiosamente, otorga el mismo grado de pertinencia climática -para zonas lluviosas-, al "techo de aguas" como al "antetecho con cornisa horizontal".		* Los "ventanales horizontales" combinados o no con "balcón abierto a terraza" pueden cambiar la comunicación climática del edificio aunque éste tenga como acceso un "umbral espacial". Predomina la comunicación de las vantanas por sobre la del acceso, dada la escasa potencia de nuestros accesos.	* Las formas "cerradas y oscuras" se leen como propias de zonas frías y lluviosas, siempre que no se asocien con "acceso sin protección" o remate superior "sin alero". * El visema "ladrillo a la vista" indicaría zona lluviosa y fría en especial ante formas cerradas y ventanas pequeñas.

Costa				
Accesos	Remates	Esquinas	Ventanas	Monemas y/o Visemas
* Tipo "hueco señalado por volumen del piso superior" (acceso protegido) combinado a los visemas "color blanco" y monemas "grandes ventanales con arcos neocoloniales" es considerado propio de zona costera, a excepción de los sujetos de La Serena . * Se considera que la liviandad volumétrica es un rasgo morfológico expresivo de los lugares "costeros" a excepción de La Serena que manifiesta mayor identificación con volumetrías neocoloniales pesadas y de colores oscuros. * El modelo neocolonial es aceptado como rasgo de pertenencia a la costa si asume formas más 'livianas', por ej.: "acceso aporticado"; "gran ventana!"; "colores claros".	* A mayor movimiento y liviandad del remate "escalonadc" en edificios de altura, más se considera rasgo de 'costa', y muy especialmente, si se asocian a 'terrazas' y grandes 'ventanales'. * El tipo "bóveda de cañón", que contiene el volumen, no es un rasgo "costero", salvo para el santiaguino, que lo percibe indistintamente como 'costero' o 'de la capital'.		* Las "volumetrías masivas" y "ventanas pequeñas" no son identificables con zona costera.	
Precordillera				
	* El "techo de aguas" se reconoce como rasgo de 'precordillera' cuando se combina con algún visema "madera" del edificio y monemas "ventana pequeña"; disminuye fuertemente esta asociación si aparecen visemas "metálicos".			* Si la marquesina es 'metálica' no alude en absoluto a zonas de precordillera, sea ésta cálida o fría. * El visema "color oscuro" tiene mayor connotación de 'precordillera' que el"color blanco".

5. Reconocimiento de Epoca				
Reciente				
Accesos	Remates	Esquinas	Ventanas	Monemas y/o Visemas
* La "marquesina" es entendida como más reciente especialmente cuando aparece articulada con losa horizontal independiente y adosada al volumen (comun en la arquitectura moderna nacional de los 50). *El acceso "ausencia de mesa en primer piso" es señalado como más reciente cuando se asocia a formas sobrepuestas, inarticuladas y llamativas, y en menor grado si se combina con volumetrías de geometría fuerte, unitaria y de mayor simplicidad. En Santiago y Ovalle se tiene una percepción menos definida: ambas combinaciones del tipo se consideran igualmente recientes. * Se considera más recientes los accesos con espacio público de aproximación poco generoso y mezclado con ornamentos urbanos, que los espacios amplios y directos propios de lo 'modernista'; lo que no implica preferencia del gusto o aceptación de estos patrones.	* Tipo "cornisa" y ornamentos lineales horizontales asociados al visema "ladrillo industrial visto", es percibida como rasgo más actual que si se materializa en hormigón visto, aún cuando el primero manifieste ahorro de proporciones economicista y diseños muy esquemático respecto de los modelos originales. * El remate "placa superior suspendida" se considera reciente -aún con semas y monemas cuya materialidad y retórica sea antigua-, a excepción de Concepción donde tipologías tardomodernas son frecuentes. La "placa suspendida" puede ser reconocible como más reciente en relación con el tipo más purista de "interrupción de volumen" ,menos reciente - La "mansarda" en versiones renovadas pero con alusiones a otra época, se considera más reciante qua la placa suspendida, o remates rectos en general.	* La esquina "mixta", por ej.: entre "telescópica" y "ochavo", si aparece con baja integración en diseño, se considera más reciente que las coherentemente articuladas, unitarias. * En La Serena, Ovalle y Temuco la esquina resultante del tipo "placa / torre" es considerada más reciente que las soluciones articuladas y desagregadas de las esquinas mixtas . * "Arista simple" de formas volumétricas más simples y definidas se asumen como menos recientes que aquellas más desagregadas, que se resuelven como sumatoria y yuxtaposición de partes.	* Gran cantidad y variedad de semas ventanas (bowindow+ ventanales de varios pisos de altura + ventanas perforando muros + lucarnas) en un mismo edificio, no articulados entra sí por elementos o distancias identificables, son asimilados como rasgos de la arquitectura más reciente, en el imaginario colectivo de la zona. * Se reconoce en general que la menor proporción de algunos semas y monemas (en remates masas, intervalos y accesos) es un rasgo más reciente que las proporciones generosas.	*Hay reconocimiento de que la mezcla de semás, descontextualizados en época y estilo, pertenece a épocas recientes. * El visema "blanco" aplicado al hormigón se considera más actual que el tratamiento de hormigón color gris, aunque la modalidad tecnológica sea claramente más contemporánea. *El "color cálido" en más de 3 pisos, induce más que el "color gris" hacia lo más reciente . * Visemas "enchape de piedra" que evocan otra tecnología, si responden a proporciones actuales, cambian su comunicación de 'epoca' y se consideran más recientes.
No reciente				
Accesos	Remates	Esquinas	Ventanas	Monemas y/o Visemas
* Marquesina con ornamentos revivals del 'art nouveau', se reconoce menos reciente. * Accesos definidos por "salientes volumétricas" de geometría intencionada, unitaria y de mayor pureza, se consideran menos reciantes que las formas mezcladas y yuxtapuestas: vaciado del primer piso con volumen superior mesivo y a la vez transparente y liviano, es menos reciente. * En la relación acceso- espacio público, la fachada continua es reconocida como menos recientes que el borde calle con antejardín y reja.	* La "cornisa horizontal" simple y sin ornamento, en ventanas y balcones como monema, rasgo propio del modernismo de los 40 se reconoce unánimemente como del pasado. * Tipo "simple interrupción horizontal" del orden regular y purista de la arquitectura moderna de los 40, es considerado menos reciente, salvo en Concepción. * "Simple interrupción horizontal", asociado a un orden regular, se asocia a un edificio más antiguo.	* La esquina "arista simple" de formas volumétricas más simples y definidas se asumen como menos recientes que aquellas más desagregadas, que se resuelven como sumatoria y yuxtaposición de partes.	* "Tramas regulares, moduladas" del sema ventana, en edificios de varios pisos, se consideran antiguas excepto Santiago y Concepción que perciben la modulación como contemporánea. * Se estaiman más antiguas los rasgos'expresionistas' en volumetrias, ventanas y balcones que el despliegue de gran variedad de formas planas y con poco énfasis volumétrico.	* Se reconoce como "menos reciente" la mayor masa y las proporciones magnificentes y potentes de los volúmenes de la modernidad de los 40. Es difícil dilucidar si ello incluye resignación ante la pérdida de elocuencia del lenguaje -más purista y explícito- de las formas "modernistas", o si se ha internalizado como un nuevo patrón del gusto en la arquitectura de la zona central.

5. RECONOCIMIENTO DE VALOR PATRIMONIAL				
Valioso				
	* El remate "horizontal con pilastras adosadas" -aunque corresponde a la primera mitad del siglo-, es considerado en todas las ciudades como digno de conservarse por su diseño cuidado y su coherencia con otros semas.	* Se valora más las esquinas "mixtas" con reglas armónicas y unidad en la combinación de semas, monemas y visemas, que las que presentan mezclas de intencion y objetivos de diseño ambiguos.		* Se asigna valor patrimonial a edificios con "coherencia epocal y estilística" en la correlación de semas (A, RS y E) excepto en Ovalle.
No Valioso				
	* Los tipos 'modernistas' de remates: "losa", "alerón" y "por simple interrupción horizontal", cuando no configuran un todo consistente de elementos y reglas sintácticas, no contribuyen a que se considere el edificio como valioso en cuanto a su preservación	* Los edificios recientes con esquinas de "baja pregnancia volumétrica" se consideran menos rescatables que los que tienen esquinas más definidas y coherentes en época y estilo, aunque presenten deterioro evidente. * Sólo en Ovalle se valoran los edificios con esquinas "mixtas" desarticuladas en sus relaciones con el resto de los semas.		

2.- RASGOS SEMIÓTICOS DE LA IDENTIDAD ARQUITECTÓNICA DE CHILE CENTRAL.

Como se recordará, consideramos para esta 'comunicación arquitectural' que el 'emisor' sea el arquitecto/autor (o 'los arquitectos' como cuerpo emisor solidario) y no la obra, la cuál permanecería en un nivel de significante. A la luz de nuestra hipótesis (D.T.N° 1) que sostenía una vinculación de *significación compartida* entre legos y arquitectos para que se produjese 'comunicación' a través de la arquitectura, -y una vez establecidos en el capítulo anterior la reducida gama de rasgos morfológicos que apelan comunes significados a un nivel denotativo para los chilenos en general-, se revisan aquí desde una perspectiva semiótica, las actitudes interpretativas que están envueltas en la decodificación de los estímulos, tanto para legos como para arquitectos, para verificar su grado de coincidencia.

Se detectó primero que hay *áreas de significación* propias de cada grupo; una de los legos y otra exclusiva de los arquitectos que no son compartidas; pero existe un espectro de rasgos cuyos códigos hacen para ambos, un sentido común. Existe también un segmento de significación que, no sólo no es compartida, sino que la aproximación es opuesta y que, por lo tanto, hemos considerado que constituiría 'incomunicación'.

Los tipos de comunicación o *campos de mensaje* que arrojó este estudio, a través del análisis de los códigos prevalentes y de sus modos de decodificación, fueron:

- destino funcional
- estimulación estética, de sensaciones u orientación afectiva
- pertenencia a Chile.

2.1 COMUNICACIÓN FUNCIONAL.

Puede decirse que a este nivel existe comunicación, con la salvedad que los arquitectos siempre decodifican a partir del sistema de significación de la disciplina, en tanto que los legos lo hacen desde subsistemas vivenciados.

Codificación: Los arquitectos -respondiendo a la hipótesis prevista, en cuanto a que su especialización distanciaría su interpretación de aquella de los legos-, visualizan y expresan verbalmente la función desde hipercodificaciones universales y acotadas en las tendencias formales del momento. Los legos, recurren a una más amplia gama de referentes de uso, que los muestran como semióticamente creativos, alertas a nuevas codificaciones y permeables a las innovaciones, pero con hipocodificaciones respectos al sistema genérico de la disciplina cuando se refieren a programas sofisticados y poco frecuentes.

Código Habitacional: Se da una alta comunicación -que cruza los niveles de: emisores, pares en instancia de lectura y receptores legos-, frente a lo habitacional de mdiana y baja altura, llegando a reconocerse signos propios de un subsistema semiótico para la zona. En éste destacan la 'perforación simple' para el sema Acceso y la 'mansarda' para el sema Remate. Para lo 'habitacional en altura", sin embargo, existe ambigüedad de codificaciones en ambos grupos: hay hipocodificación al no haber llegado a convencionalizarse un código evidente en la expresividad que esta temática ha adoptado-, pero también se da hipercodificación por una persistencia de la asociación de uso: 'torre = oficinas', que se resiste a variar hacia el código 'torre = habitación en altura')

Codigos no habitacionales: Las morfologías extremas, como son por ej.: la hermeticidad del volumen o los accesos escindidos en 'portería", producen discrepancia y diluyen la comunicabilidad; lo hermético lleva a los legos a asociarlo con 'departamentos', inidicando con ello una preferencia idiosincrática por lo opuesto; los accesos escindidos en portería distienden la asignación de uso para los dos grupos. Ambos tipos son escasos en el subsistema morfológico y, por lo tanto, dan cuenta de los límites noéticos de los códigos funcionales. Frente a expresiones crípticas o inhabituales, los legos atribuyen significados de uso también inhabituales entre los chilenos: tal vez por descarte, inician un proceso de asociaciones erráticas hacia lo representativo o lo cultural ("consulado", "biblioteca").

Umbral de códigos: El subsitema de significación con Identidad también es conformado por la valoración de programas unifuncionales específicos. Ello explica que, frente a programas mixtos que incluyen lo habitacional, se semantiza el edificio por el otro uso, sobreponiéndolo aún ante monemas explícitos de "habitación".

Inelasticidad de códigos: "Tramas regulares" combinadas con "color blanco" lleva a legos y arquitectos a 'significaciones clausuradas' (como "SERMENA, sin vigencia actual), lo que muestra en ambos grupos, anquilosamiento de códigos que fueron fuertes en su momento. Aunque los centros de salud hoy intentan revertir esa imagen, el blanco en tramas regulares persiste como significante de salud, especialmente para el lego.

Código del Ornamento: Para los arquitectos, los elementos agregados con carácter de 'hitos urbanos' (como 'torreta' p. ej.) por pequeños que sean, gatillan significados institucionales, atribuyéndoles mayor intencionalidad que los legos, para quienes predomina la posibilidad de ser 'ornamento accesorio'. Ello muestra que el empleo de elementos con una valoración puramente formal o alusiva, sin previsión del co-texto, está presente en el imaginario del lego y no entorpece la comunicación con ellos pero sí, parcialmente, con los pares.

2.2 COMUNICACIÓN ESTÉTICA O DE PREFERENCIA.

2.2.1.- Visualidad Estética.

La comunicación aquí es focalizada, pues se da en aquello que ambos grupos rechazan pero no así en lo que prefieren: el 'disgusto' -o gusto negativo-, es convergente, pero el 'gusto' -positivo-, es divergente.

Al interior de cada grupo, no obstante, es notorio el predominio de las recurrencias: entre los legos frente a lo que les gusta, mientras que entre los arquitectos se da cuando rechazan un caso. De las dos observaciones anteriores es posible concluír que la arquitectura no lograda es 'un puente' de comunicación, puesto que hay semiosis compartida respecto al rechazo. (¿Habría una búsqueda subconciente de 'feísmo' como fórmula de acercamiento comunicacional?)

Actitud: Los legos conforman, frente a lo que consideran ' estéticamente positivo', un campo noético explícito y coincidente en gran medida con el supuesto en laboratorio, lo que muestra una consonancia con los arquitectos académicos (postura de crítica racionalizada), pues manifiestan actualizar el subsistema de significación que la muestra permitió proyectar , expresando un gusto definido. Pero no sucede lo mismo con los arquitectos encuestados (postura de opinión más sensorial y espontánea) que se manifiestan de tres modos:

i) con frecuentes escamoteos que eluden el juicio crítico;

ii) con expresiones originadas en la 'objetividad' del especialista, y

iii) en muchas ocasiones, sustituyen su esperable rigurosidad por expresiones que, por lúdricas, se hacen inobjetables. No se dan, entre ellos, 'actualizaciones' de la intensión -positiva, en cuanto materializada-, del autor; es como que no se le otorgara al 'par' la condición de emisor intencionado, o creador de un subsistema de significación efectivo o posible.

2.2.2 . Sensaciones u Orientación Afectiva.

En este nivel los grupos difieren, demostrando que la comunicación vivencial es escasa, pues mientras los legos efectivamente adjetivan, los arquitectos eluden los adjetivos, y se remiten a categorías o códigos parciales dentro de la disciplina -percepción, organización o estructura de la forma.

Motivación divergente de la Orientación Afectiva: Frente a un edificio de valoración estética positiva coincidente, que evidencia comunicación entre los grupos en cuanto a lo morfológico, las motivaciones muestran, en cambio, una fuerte divergencia en el patrón de valores: los arquitectos se inclinan por lo "elegante" - un valor de visualidad y de semantización por estatus- en tanto los legos por lo "cómodo" -un valor funcional-.

Como rasgo de significación compartida se rechazan los monemas híbridos y desproporcionados, aunque los motivos son diversos, y vuelve a restringirse la comunicación a nivel de campo noético: los significados explicitados muestran que los arquitectos se inducen por el 'prestigio de la ubicación', mientras que los legos asignan valor por los aspectos objetivos, con calificativos referidos al edificio mismo. Otra importante divergencia de motivaciones se produce en la concentración de los legos en términos que se refieren al espacio pragmático - "estrechez, aglomeración, atochamiento"-, mientras que los arquitectos se mantienen, casi exclusivamente, en lo formal -"pesado, desproporción"-. En estos significados netamente referidos a la forma, sólo un sexto de los legos acompañan la sensibilidad de los arquitectos.

Supracódigo Común: Las formas que responden a 'centralidad, jerarquización y refinamiento' poducen una mayor convergencia de la motivación positiva, a través de significados como "acogedor y limpio". La comunicación que se da, indica que entre los chilenos hay una valorización de expresiones alusivas a los patrones de lo clásico.

Frente a tipologías desvirtuadas, que son valorizadas por ambos grupos como negativas, en los vocablos del rechazo aparecen discordancias: los legos hacen referencias vivienciales mientras que los arquitectos básicamente formales. *Es una constante la ausencia de lo vivencial entre los arquitectos*.

Código de color: Hay comunicación en la preferencia por lo más 'sobrio' a través de la coincidencia de ambos grupos en otorgarle prioridad, con la salvedad de que ello es casi unánime entre los arquitectos que rechazan así las 'estridencias coloríticas'. Por esto, se ve restringida la comunicación, puesto que los legos -aunque como minoría simple: 2/5 del grupo- las valoran en relación a su aporte a lo "alegre y cálido".

Actualización semiótica . La gama de refrentes a los cuales conectan sus significados, que debería abarcar desde cosmovisiones hasta las experiencias sensoriales-, es restringida en ambos grupos y divergentes: los legos tienen una aproximación vivencial, mientras los arquitectos otra, decididamente formal. Demuestra esto un campo noético más carente de lo supuesto al iniciar la investigación, y una tarea pendiente en lo académico -formación y extensión-, y en el ámbito profesional, como difusión informativa y crítica.

2.2.3 . Comunicación de la Forma.-

Existe comunicación frente a codificaciones claramente pregnantes. Sin embargo, cuando el estímulo induce una alusión objetual, se rompe la comunicación: mientras el lego hipo o hipercodifica sin complejos y sin una carga negativa, el arquitecto inhibe la asociación o la negativiza.

Hay incomunicación en cuanto al reconocimiento y expresión del *sentido valórico*, siendo de diferente signo si se trata de expresar sensaciones y también diferente pero contraria si se trata de expresar sentir estético.

Codificación Pregnante: Ambos grupos perciben y encuentran descriptores claros para las formas pregnantes, pudiendo decirse que convergen en un subsistema de descripción formal aunque débil Al contrario, la falta de pregnancia dispersa la significación para ambos grupos los que, en una deriva amplia de referentes, desvían incluso la atención hacia elementos del ambiente. Esta incertidumbre se ratifica como incomunicación en las diversas categorías de asociaciones explicitadas.

La "curva" en cuanto tal -'redondez'-, es claramente percibida, aún cuando su especificidad en cuanto a 'tipo de curva' es captada como significante preciso por los arquitectos, en una medida levemente mayor, que entre legos.

Frente a una esquina que alude a "torreón" -sema pregnante-, sólo los legos lo perciben y lo expresan como tipología objetiva. Los arquitectos, en este caso, apelan a sensaciones o calificaciones del ingenio del vínculo, eludiendo las alusiones objetivas que ellos mismos buscan al diseñar (mencionn "rótula", antes que torreta, torreón, atalaya, etc.)

Falta de pregnancia en la sintaxis: La dificultad para expresar verbalmente lo formalmente confuso, lleva a más de la mitad de los legos a usar descriptores formales neutros y el resto, francamente negativos. Entre los arquitectos, con altos porcentajes referidos a la forma, prima lo negativo y secundariamente lo neutro. Esta divergencia pone de manifiesto una 'cautela estética' de los legos en el rechazo, y también la convergencia de ambos grupos -comunicación latente o 'in ausentia'-, respecto a que *lo confuso no admite descriptores formales positivos* .

Cabida de Hipo o Hipercodificaciones: Cuando se recurre a *hipo o hiper codificaciones*, siendo mayores entre los legos, son para éstos básicamente positivas, o bien neutras, mientras que para los arquitectos resultan ser mayoritariamente negativas y mínimamente positivas. Ello muestra otro ámbito categorial de incomunicación motivada por 'laxitud' del juicio de los legos frente a lo formalmente cuestionable por los arquitectos.

Asignación de SentidoValórico: También en lo sensorial (categoría de significación asociada a formas), hay divergencia en cantidad y 'signo valórico' : los legos expresan sensaciones, especialmente las negativas y mínimamente las positivas, mientras que los pocos arquitectos que apelan a lo sensitivo, lo hacen con términos claramente positivos o neutros. En cuanto a referencias estéticas -también mayores en legos-, a lo positivo sigue en porcentaje lo negativo y escasamente lo neutro; pero para los arquitectos, son mínimas las referencias estéticas y todas negativas.

La 'incomunicación' se basa en la disposición de los legos para aceptar lo complicado o mal resuelto, cuando pueden subordinarlo a significados recurrentes -*hipercodificaciones como* "moderno", que aparece como rasgo notorio del perfil 'ideal' de la arquitectura, para este grupo- El emisor estaría contando con una 'lectura' de la postmodernidad como 'agregación aleatoria' que sus pares resienten como 'in-formación' disciplinaria -a nivel del sistema de significación genérico, y universalmente válido-.

Se constata así, una ausencia de codificaciones apropiadas por los diferentes grupos -legos, emisores y pares-, que induce altos índices de asociaciones 'neutrales' en relación a lo formal. siendo la Forma el vehículo material para el espacio cualitativo y la contenedora adjetivante de los usos, el desperfilamiento en este aspecto estaría influyendo negativamente en la conformación de un *subsistema de identidad para la zona*.

2.3 COMUNICACIÓN DE PERTENENCIA

La amplia gama de evocaciones a que da lugar cada estímulo, demuestra en sí misma una débil Identidad, pero que no es posible atribuírlo en exclusiva a deficiencias de la lectura, sino también a la configuración misma de los estímulos, es decir, a fallas en la emisión de obras capaces de conformar y transmitir 'identidad'.

Configuración de Código de Pertenencia: En los legos es mayor, y más reiterada, la evocación de Chile que entre los arquitectos, lo cual evidencia una mayor 'apropiación' entre los primeros. Ellos han 'adoptado' y naturalizado formas estilísticas 'europeas', por ejemplo, como "chilenas"; en cambio, para los arquitectos la imagen 'procede de fuera y pertenece a fuera', es decir, se dan más entre los arquitectos, los criterios de 'adaptación' que los de 'adopción' de lo universal.

Código Común: Las mayores coincidencias -y por lo tanto comunicación-, se dan frente a estímulos que apelan a lo 'germánico', lo 'americanista' y también, aunque más escasos, los que apelan a lo 'autóctono' con importante asignación a 'Chile' -en grados variables para cada caso y entre los grupos-. También hay convergencia frente a lo 'recargado' donde tanto legos como arquitectos excluyen la posibilidad de su pertenencia a nuestro país. Es notorio el mayor reconocimiento de lo 'autóctono' por parte de los legos, que demuestra mayor apropiación. Y, en relación a lo 'germano', para los legos es sinónimo sólo de 'Alemania', mientras que para los arquitectos evoca una gama más amplia de paises.

Elasticidad de los Códigos de Remate: Llama la atención la enorme dispersión de asignaciones contrastantes que generan los monemas, cuyo estilo importa a la decodificación del chileno medio ; así por ej.: "ventana" en la tipología 'mansarda' da lugar a asignaciones de pertenencia dispares: 'España', 'Suiza, 'Alemania', 'Arabia', con cierta coherencia respecto del estilo. Es también curioso que la edificación modesta de un piso con mansarda sea mayoritariamente reconocida como 'chilena' por los legos y en cambio por ningun arquitecto. La mansarda en cambio, en situación habitual, propia del modelo (tres pisos más mansarda) y recurrente en el entorno, si se combina con ventana de arco en sucesión, no es reconocida por nadie como 'chilena'. La tipología 'techo iquiqueño' es más reconocida como 'chilena' que el 'techo de aguas', cuando éste se expresa en visemas de tecnología 'high'. Sin embargo, los legos toleran mejor esta variación, reconociéndolo como de 'Chile actual' en mayor medida que los arquitectos -sólo un sexto-. Curiosamente, éstos últimos no asocian los remates de 'aguas' a lo 'chileno, como respuesta a lluvia o clima', lo que evidencia un quiebre comunicacional, ya que los legos lo consideran como razón principal de la asignación del tipo a 'Chile'.

Ausencia de Códigos de Acceso : Sólo la espacialidad y los elementos agregados -especialemente las protecciones-, más que las formas, las proporciones o la intermediación, son códigos significantes . Las 'canopias' , sin embargo, -de obvio refinamiento-, son para los legos tanto de 'Chile' como de 'Argentina' o 'Francia', mientras que para los arquitectos coinciden sólo en las últimas dos, minimizándolas para 'Chile', lo cual ejemplifica lo señalado respecto a la 'adaptación' por parte de los especialistas.

Fue posible establecer que la decodificación de la 'pertenencia' se realiza vía 'ejemplos', o contraste analógico, antes que por 'reglas'. Desde el punto de vista semiótico, ello implica una restricción del sistema de comunicación puesto que tiende a predominar la 'actualización' simple de la significación, en detrimento del mecanismo de lectura atenta a la 'variación de los códigos', fundamental para la vitalidad de un subsistema de comunicación.

Los datos que apoyan estos dichos, están a continuación en : Tabla 'Rasgos Semióticos para un Perfil de Identidad'.

RASGOS SEMIOTICOS PARA UN PERFIL DE IDENTIDAD ARQUITECTONICA

	Comunicación Funcional	Comunicación Estética		Pertenencia a Chile
		Visualidad	Sensación	
LEGOS	* Recurren a una **amplia gama de referentes de uso**, mayor que los arq. **mostrándose semióticamente creativos, alertas a nuevas codificaciones, y permeables a las innovaciones.** * Usan **Hipocodificacionas** respecto al sistema genérico de la disciplina, **frente a programas poco frecuentes y sofisticados** * Frente a **expresiones inhabituales atribuyen usos también inhabituales en el medio construído chileno**: por descarte, asociaciones erráticas hacia lo cultural o lo representativo ("consulado", "biblioteca"). * Asocian 'hermético' con "departamentos", **indicio idiosincrático de preferencia por** lo opuesto para lo habitacional : (**permeabilidad exterior/interior**) * **Elementos agregados** con carácter de 'hitos urbanos', aún pequeños, **tienen intencionalidad de 'ornamento accesorio'**, no elocuente de función, para este grupo.	* Efectivamente adjetivan, es decir, **no inhiben su decodificación estética** * Sólo los legos **perciben y expresan como tipología objetiva las esquinas que aluden a semas específicos** -por ej.: "torreón"-, usando sustantivos alusivos. * **Ante lo formalmente confuso o ambiguo**, y la consecuente dificultad para verbalizarlo, más de la mitad de los legos **usan descriptores formales neutros y el resto, francamente negativos.** * Siendo más frecuentes entre los legos, recurrir a **hipo o hiper codificaciones, las emplean básicamente para situaciones positivas, o bien neutras** (éstas para los arquitectos resultan ser mayoritariamente negativas y mínimamente positivas). **Habría en los legos 'laxitud' del juicio frente a lo formalmente cuestionable por los arquitectos.** * **Los juicios estéticos se dan en mayor medida** en legos y son escalados desde lo positivo, luego lo negativo y escasamente lo neutro. (entre arquitectos se dan en escasa medida y todos negativos). * Existe disposición de los legos para **aceptar lo complicado o mal resuelto**, cuando pueden subordinarlo a significados tales como "moderno", que aparece como rasgo notorio del perfil 'ideal' de la arquitectura, para este grupo, no así para los arquitectos.	* Los legos asignan calificativos referidos al edificio mismo, es decir: **decodifican aspectos objetivos.** *Su **patrón de valores es básicamente sensorial y señalan lo "cómodo"** en primerísima instancia. * Sus motivaciones de rechazo **incluyen referencias al espacio pragmático**: "estrecho, aglomeración, atochamiento", a diferencia de los arquitectos. * **Frente a tipología desvirtuadas por deformación extrema evidencien el rechazo mediante referencias vivenciales** antes que visuales. * Los códigos del 'color' presentan elasticidad semática y noética: - **prefieren lo más 'sobrio'**, pero - **valoran también lo "alegre y cálido"** - **admiten estridencias coloristicas,** calificando al caso como "colorido". * **Ante lo "formalmente confuso", los legos expresan sensaciones negativas y mínimamente positivas.** (escasos arquitectos apelan a lo sensorial y usan términos mayoritariamente positivos y en menor grado neutros frente a lo confuso).	* Entre legos es **mayor y más reiterada, la evocación de "Chile"**, a partir de códigos universales lo cual evidencia una mayor 'apropiación'o'**adopción**' como "chilenas" formas estilísticas 'europeas' - * Hay también **mayor reconocimiento** -apropiación- **de lo elusivo a lo 'autóctono'** entre legos. * **Rasgos de objetivo referente 'germánico' son, para legos, sinónimo de 'Alemania'**,(los arquitectos los refieren a una gama más amplia de países europeos). * **La edificación modesta de un piso con mansarde es mayoritariamente reconocida como 'chilena'** por los legos (y en cambio por ningun arquitecto). * El **'techo de aguas'**, cuando se expresa en visemas 'high tech', los legos **toleran mejor la variación, reconociéndolo como de 'Chile actual'** y en mayor medida que los arquitectos. * **Monemas de obvio refinamiento, específicos** -como 'canopias'-, **son para legos por igual: de 'Chile' 'Argentina' o 'Francia'** (los arquitectos coinciden sólo en las últimas dos, minimizándolas para 'Chile').

	Comunicación Funcional	Comunicación Estética		Pertenencia a Chile
		Visualidad	Sensación	
ARQUI-TECTOS	* Su especialización los distancia de la interpretación de los legos, pues **visualizan y expresan verbalmente la función desde hipercodificaciones universales y acoladas en las tendencias del momento,** respondiendo a la hipótesis prevista. ***Elementos agregados** con carácter de 'hitos urbanos', aunque sean pequeños, **gatillan significados institucionales** entre **arquitectos**, atribuyéndole al emisor mayor intencionalidad que la objetivamente demostrable. (lo cuál no es captado por legos, quienes los asumen como ornamento)	* Como 'lectores' son **más categóricos frente a lo que rechazan, que frente a los que aprecian.** * Evitan el juicio estético y apelan a modalidades de **interpretación paralela a la esperable por el emisor / modelo** . Los modos en que esto se da, son: i) **secamoteos** que eluden juicio estético ii) **refugio en la 'objetividad'** del especialista, con especificidades de forma ii) **expresiones lúdricas** -y ,como tales , inobjetables-, en sustitución de la rigurosidad esperable de un juicio * **No hay 'actualización' de la intensión del autor** -positiva, en tanto materializada- . Ello equivale a **negar al 'per' su condición de emisor intencionado,** que se movió dentro de un subsistema de significación posible. * Los arquitectos usan la alusión sustantiva sólo **cuando el estímulo les resulta negativo:** frente a esquinas que aluden a semas reales -por ej.: "torreón"-, apelan a sensaciones o califican el ingenio del vínculo evadiendo juicios objetivos que ellos mismos buscan al diseñar (torreta, atalaya, etc.) * **Ante lo "formalmente confuso",** los arquitectos, en altos porcentajes, hacen referencia a la forma antes que sensaciones, **primando lo negativo y** secundariamente **lo neutro**. * Siendo menos frecuentes entre los arqtos., **las hipo o hiper codificaciones son mayoritariamente negativas** y mínimamente positivas (nunca neutras). * **Los juicios estéticos son mínimos** y, cuando se dan, son todos negativos.	* **Eluden los adjetivos de sensación, y se remiten a categorías** o códigos de algunas subáreas de la disciplina, **en especial, las relativas a la forma:** percepción, estructura y organización de la misma. * En el patrón de valores de sensación de este grupo **prima el término "elegante".** * Si es reconocida la ubicación',**se inducen a sensaciones por el 'prestigio del entorno"** , antes que por el edificio en sí . * Las motivaciones de rechazo **no incluyen sensaciones por lo espacial** - en general y especialmente en su dimensión pragmática- y se refieren a **lo Formal, casi exclusivamente:** "pesado, desproporción". * Ante **tipologías desvirtuadas** hacen, básicamente, **referencias formales** para el rechazo. Es una constante **la ausencia de lo vivencial** entre los arquitectos. * En relación a **'color'**, se dá un estrecho campo semático y noético: - **priorizan lo más 'sobrio'** de modo casi unánime; - **rechazan** todas las **'estridencias** coloríticas'. * Ante casos formalmente confusos, **escasos arquitectos apelan a lo señorial,** usando términos mayoritariamente positivos -o neutros- frente a la ambigüedad. (divergencia en cantidad y 'signo valórico' respectoa alos legos). Se evidencia un segmento escindido.	* **Se dán más entre los arquitectos los criterios de 'adaptación' que de 'adopción'**: Para ellos, las imágenes importadas 'proceden de fuera y pertenecen a fuera'. (mientras para legos son ofertas arquitectónicas que pueblen su paisaje) * **Exista menor reconocimiento de lo 'autóctono' en alusiones explícitas** -menor apropiación que entre los legos-, lo que puede evidenciar una negación. * En los arquitectos, **la significación de rasgos de antecedente objetivamente 'germánico', se expande a varios países europeos,** en una forzada erudición culterana. * **Ningun arquitecto relaciona con 'Chile' la edificación modesta de un piso con mansarda,** - común entre legos-, demostrando un bloqueo de la realidad. * Los arquitectos asocian con lo 'chileno' los 'remates de aguas' , pero **cuando se dan con visemas 'higth tech' no lo semantizan como posible respuesta a "lluvia o clima"** - propio de la zona-, mostrando nuevamente evasión por lo prgmático. * Monemas específicos de obvio refinamiento-como 'canopias' p.ej. -, son para los arquitectos **más propias de 'Argentina' o 'Francia',** minimizándo su factibilidad para 'Chile'.

	Comunicación Funcional	Comunicación Estética Visualidad	Senaación	Pertenencia a Chile
AMBOS	* **En lo habitacional de baja y media altura se da alta comunicación** cruzando los tres niveles: emisores, pares y legos, reconociéndose signos que constituirían un **subsistema de identidad**. En éste destacan la 'perforación simple' para el sema acceso y la 'mansarda' para remate. * **Para lo 'habitacional en altura" existe** ambigüedad de codificaciones en ambos grupos: **hipocodificación** al no perfilarse un código compartido, **pero también se da hiparcodificación** por una persistencia de la asociación de uso 'torre = oficinas', que se resiste a variar hacia el código 'torre = habitación en altura'. * Este subsistema de significación con identidad se caracteriza por **la valoración de programas unifuncionales específicos:** frente a programas mixtos que incluyen lo habitacional, se semantiza el edificio por el otro uso, aún ante monemas explícitos de 'habitación'. Indica una adopción del concepto racionalista de 'zonificación' * **Las tipológicas extremas**, -por ej.: hermeticidad en fachada o acceso escindido - producen discrepancia y **diluyen la comunicabilidad:** la 'hermeticidad' por ajena a lo cotidiano -legos-, y la escición porque contribuye a dispersar el uso posible para ambos grupos. Ambos escasos en el sub-sistama morfológico de la zona, dan cuenta de los límites noéticos de los códigos funcionales * Elementos **aobrediseñados** con valoración puramente formal o alusiva, que minimiza el co-texto funcional, **están presente en el imaginario del lego** y no entorpece la comunicación del emisor con ellos, pero sí, parcialmente con los pares arquitectos.	*Legos y arquitectos **coinciden en lo que rechazan:** el 'disgusto' o gusto negativo es convergente mientras que el 'gusto positivo es divergente. *En los significados atribuidos a forma, los legos acompañan **mínimamente** la sensibilidad de los arqtos. * No hay convergencia en los **motivos de veloración ni en su jerarquía.** * Tpologías desvirtuadas son **negativas** para ambos grupos: valoran la mayor referencia al modelo. * Formas con'centralidad,refinamiento y jerarquización' dan mayor convergencia de la motivación al aprecio positivo, a través de significados como "acogedor, limpio". Indica que **entre los chilenos** hay una valorización de expresiones alusivas a **patrones de lo clásico,** pero no en tanto gratificación visual sino en cuanto sensación. * Hay comunicación parcial en el rechazo a **monemes híbridos** - campo semático-, aunque por motivos opuestos, restringiendo la comuinicación a nivel noético. * Ambos grupos perciben y encuentran descriptores claros para las **formas pregnantes,** -aunque los legos = analogías y los arq. = geométricas-, convergiendo en un subsistema de descripción formal débil. * La no pregnancia **dispersa** la **significación** para ambos ; en la deriva amplia de referentes, desvía hacia elementos ambiente. Incertidumbre indica incomunicación por las diversas categorías de asociaciones explicitadas.	*La **comunicación vivencial es escasa** ya que en este aspecto, mientras los legos son elocuentes, los arquitectos muestran prescindancia vivencial y, en cambio, un posicionamiento muy fuerte en lo Formal. * **La actualización eemiótica es restringida en ambos grupos y divergente** : es decir , es estrecha la gama de refrentes a los cuales conectan sus significados, la cual debería abarcar desde cosmovisiones hasta las experiencias sensoriales. Los legos usan referentes vivenciales, mientras los arquitectos el entrenamiento formal especializado.	*La decodificación de la 'pertanencia' se realiza **vía comparación con 'ejemplos', o contraste analógico, antes que por 'reglas':** existe una restricción semiótica del sistema de comunicación puesto que tiende a predominar la 'actualización' simple de la significación, en detrimento del mecanismo de lectura atenta a la 'variación de los códigos'. *Las amplia evocaciones que induce cada estímulo - en ambos grupos-, demuestra en sí misma una **débil identidad** (no es posible atribuírlo en exclusiva a deficiencias de la lectura, sino también a la configuración misma de los estímulos chilenos, es decir, a fallas en la emisión). *La mayor comunicación se da frente a estímulos que apelan a lo **'germánico' y lo 'americanista'.** (No así alusiones 'autóctonas' a 'Chile', que bloquean la comunicación con pares arquitectos) *Hay convergencia frente a que **lo 'recargado' no es 'chileno:** legos y arquitectos excluyen la posibilidad de su pertenencia a nuestro país. * **La mansarda ,** en versión propia del modelo (tres pisos más mansarda) y recurrente en el entorno,si se combina con ventana de arco en sucesión, no es reconocida **por nadie como 'chilena'.** * Monemas alterados en busca de **originalidad**, insertos en tipos específicos,dan lugar en ambos grupos a asignaciones de pertenencia inesperada (p. ej. "ventanas" en 'mansarda'= 'España', 'Suiza, 'Alemania', 'Arabia'), restando comunicación entre pares.

	Comunicación Funcional	Comunicación Estética		Pertenencia a Chile
		Visualidad	Sensación	
	* **Tramas regulares, combinadas con 'color blanco' lleva a significaciones de uso 'clausuradas'**, por ej.: "SERMENA", sin vigencia actual, lo que muestra en ambos grupos, anquilosamiento de códigos que fueron fuertes en su momento. Aunque los centros de salud hoy intentan revertir esa imagen, el blanco en tramas regulares persiste como significante de salud, para el lego especialmente.	* La "curva" en cuanto tal -'redondez'-, es claramente percibida, aún cuando **la especificidad en cuanto a 'tipo de curva' es captada como significante preciso por los arquitectos**, en una medida levemente mayor. (No obstante esta convergencia, la curva se expresa en escasa medida) * Se produce convergencia de ambos grupos -**comunicación latente o 'in ausentia'- frente a lo formalmente confuso: no admite descriptores positivos.** (Sin embargo, el paisaje urbano está poblado de textos con sintaxis confusa) * **Se constata una ausencia de codificaciones apropiadas y compartidas por los diferentes grupos -legos, emisores y pares-, lo que se deduce de los altos índices de asociaciones 'neutrales' en relación a lo formal.** Siendo la Forma el vehículo material para el espacio cualitativo y la contenedora adjetivante de los usos, el desperfilamiento en este aspecto estaría influyendo negativamente en la conformación de un subsistema de identidad para la zona.		* La tipología 'dobletecho iquiqueño' (o remate 'apergolado') es más reconocida como 'chilena' que el 'techo de aguas', cuando éste último se expresa en visemas de tecnología 'high tech'. **Es decir, al 'techo de aguas' se le asigna un código semático determinado de 'espectativa' para reconocerlo como propio.**

	Comunicación Funcional	Comunicación Estética		Pertenencia a Chile
		Visualidad	Sensación	
Incomunicación		* No hay convergancia entre arquitectos y legos en cuanto a los motivos de valoración de la arquitectura que apruaban. *No hay coincidencia en la jerarquía que la asigna cada grupo a los escasos motivos que comparten.	* Los legos tienen una aproximación Vivencial frente a la decodificación, mientras qua los arquitectos se centran en lo Formal.	
Conclusiones			* Hay comunicación antre emisor y legos en expresiones postmodernas: Los legos 'leen' lo postmoderno como 'agregación aleatoria' de rasgos en boga que aceptan acríticamente por 'moderno', mientras que sus pares arquitectos lo reslanten -especialmente el inclusiviemo- como 'claudicación' disciplinaria a nivel del sistema de significación genérico y universalmante válido. * El campo noético manajado por ambos grupos, es más restringido que el supuesto al iniciar la investigación: a las auto-resticciones de los arquitectos ante lo espacial, lo funcional y lo vivancial, se agrega en ambos la ausencia de cosmovisiones -con la arqutectura como intermadiadora-. (Aparece como tarea pendiente en lo académico -formación y extenaión-, y en el ámbito profesional -como difusión y crítica)-.	* El sistema de significación es decodificado sólo por 'actualización' simple -referencia a 'textos/modelos'-, en detrimento de una lectura atenta a la 'variación de los códigos' con conocimiento y manejo de 'reglas': hay comunicación básica pero lo faltante es vital para un Sistema de Comunicación de identidad. * El escaso perfilamiento de identidad arquitectónica para la zona tiene raíces importantes en fallas de la 'amisión', por *incoherencias* entre semas o *protagonismos aleatorios* de monamas y visemas que dificultan la decodificación unívoca para ambos grupos.

3. CONCLUSIONES SEMIÓTICAS

Antes de comprobar lo dichoprecedentemente en aplicaciones específicas, se comentan y discute una interpretación semiótica de las actitudes delegos y arquitectos.

3.1 En relación a Función.

En general, frente a la interpelación por la función, existiría en la zona central un *subsistema de significación* ya que los usos asignados en la decodificación -en especial los predominantes- son pertinentes a la morfología del estímulo -oficinas, comercio, etc.- y supuestos en las hipótesis respectivas. En cambio, resulta más débil el *subsistema de comunicación* con identidad, debido a dos vertientes diferenciables: 1) la especialización de los arquitectos -que se da como hipercodificación a nivel del sistema genérico de la arquitectura, desconociendo particularizaciones que el lego sí percibe-; y 2) por la apertura del lego ante la gama de estímulos y de requerimientos habituales en relación a los espacios construídos, que lo distancia en demasía de las codificaciones universales.

La que hemos llamado "elasticidad" de decodificación en el lego, es un rasgo no previsto para este polo y que podría ser reconocido por los arquitectos, como un modo de acoger ciertas tendencias de asignación de usos que los legos asociarían a los semas y monemas que se mostraban en la encuesta. Paralelamente, creemos que podría explotarse a nivel académico mediante una mayor observación -por parte del estudiante-, de los usos efectivos que se dan en el medio -remodelaciones, rehabilitaciones y otras intervenciones que modifican usos originarios, y que son adoptadas por los usuarios. Esto podría estimularse en la etapa de aproximación a modelos referenciales -orientándolos al estudio de los ejemplos más más próximos y propios-, pero sobretodo, y muy especialmente, *mediante la entrega de codificaciones detectadas en este trabajo:* ambas instancias deberían darse en forma previa a la elaboración de los proyectos que los alumnos realizan durante su desempeño curricular.

3..2. En relación a lo Estético - Formal y Orientación Afectiva.-

El *subsistema de significación* detectado en laboratorio en etapa previa, -segun tipología de los 'mensajes', decodificados por especialistas-, es actualizado por los Legos; ello lo convierte en un *subsistema de comunicación*, especialmente para los significados: ***"funcional-moderno-austero-acogedor".*** No sucede lo mismo con los arquitectos quienes, en las instancias de "lectura" de la obra, se dispersan en aspectos para-arquitectónicos.

«Moderno» y «acogedor» son significados explícitos, actualizados principalmente por los Legos.

Lo «funcional» se hace explícito en sí, o mediado por lo «cómodo».

Lo «elegante», única convergencia de ambos grupos, es asimilable a la «austeridad» detectada en laboratorio como rasgo del perfil de Identidad posible: tal asimilación surge de fuentes objetivas: i) de la imagen que así se calificó, y ii) de la comparación entre los dos casos que llevaron a la preferencia-.

Los Legos utilizan criterios francamente estéticos -»bonito», «más bonito», «más bello», y hasta: «bella arquitectura». Esto hace más notoria la ausencia de éstas referencias entre los Arquitectos.

Los Legos hacen referencias a las tres variables más propias de la arquitectura -v.gr.: Forma, Espacio y Función-, reflejando su espontaneidad en la vivencia de lo construído. Los Arquitectos en instancias de "lectura" muestran, en cambio, un posicionamiento muy fuerte en

lo Formal -y muy especialmente, en la *inadecuación Formal* -; ello *captura el juicio estético*, y los estaría distanciando tanto del juicio como de la vivencia de lo Espacial y/o de lo Funcional mal resuelto.

El campo global para el rechazo, es dado por: "frío", "feo", "encerrado" aunque respondan a tipos diferentes en espacialidad, materialidad, color y formas. Si se determinara que la frecuencia de los monemas que comandan tales significados es baja en el subsistema estudiado, podría determinarse el grado de correspondencia entre las propuestas reales y la satisfación estética que existiría en la zona, respecto de la arquitectura.

3.2.2. Respecto a la Forma.

Los términos indefinidos como: «curva» y «redonda» resultan más aceptables en los Legos que en los Arquitectos, ya que la Forma como vehículo de lo arquitectónico, incluye cualidades espaciales y funcionales, que no asocian al decodificar. Más 'profesional' resulta "cilíndrica", pero no da lugar sino a una comunicación relativa.

Los Legos no discriminan entre Forma y Sensación mientras que los Arquitectos tienden a ver sólo la Forma, minimizando -también en extremo-, lo sensorial.

La ausencia de codificaciones apropiadas -en calidad y cantidad-, induce bajos índices porcentuales para lo 'negativo' y/o lo 'positivo' en ambos grupos, lo cual se evidencia en la irelevancia de lo 'neutro', que se constituye así en un indicador de hipocodificaciones respecto de lo Formal.

3.3. En relación a Pertenencia.

La indefinición de Identidad en asignación de Pertenencia es un rasgo que cruza los tres niveles: emisores de la obra, pares y legos en instancia de lectura.

El Lego *tiende a"adoptar"* aún lo que evoca otro origen, a identificarse con el entorno, reconocerlo y aceptarlo como Su Entorno. Entre los arquitectos *se da la "adaptación"* la doble filiación -de 'ida y retorno'-, de lo extranjerizante: la imagen formal *'procede' de afuera* y *'pertenece' a afuera*.

La aceptación por parte del lego de incoherencias, diseños no logrados, alteraciones de escalas, y variaciones aleatorias de los tipos u otros estímulos negativos dados por monemas o por visemas, nos *muestra una baja expectativa* de ellos respecto de lo 'chileno' en arquitectura.

La *dispersión* en las asignaciones de pertenencia y la *aleatoriedad* concomitante aparece referida -por ambos grupos-, a parcialidades (fenómeno de disociación presente en las obras, y por lo tanto en los emisores). Ello evidencia *ausencia de 'visiones globalizantes'* o coherencias 'estilísticas' portadoras de identidad -ausencia de 'gestalts' válidas y compartidas-, en todos los niveles; producción, pares y legos. En términos semióticos, habría una tendencia a recurrir a "ejemplos" conocidos -siempre insuficientes-, y no a "reglas" -campo más circunscripto y aprehensible-, lo que implica una decodificación a nivel de subcódigos -relación al interior del signo: entre significado y significante, de los semas, monemas y/o visemas. Lo deseable es la actualización de códigos propiamente tales, es decir: de las reglas generales que relacionan los semas, monemas y visemas entre sí y que abren, y regulan al mismo tiempo, el campo de los significados asociables a cada significante.

La asignación de Pertenencia posible que hacen ambos grupos, deja en evidencia que *tanto la adopción pragmática* de lo existente por parte de los Legos, así *como la adaptación parcial y difusa* que proponen o aceptan los especialistas, ponen de manifiesto el *modo en que se estaría dando, validando y consolidando* el ***desperfilamiento de la identidad*** *en la arquitectura de Chile Central*.

III PARTE

APLICACIONES

*** imaginario lego en la consciencia del mensaje**

*** identidad local : visión próxima y distante**

*** estado de la identidad en el 'boom'.**

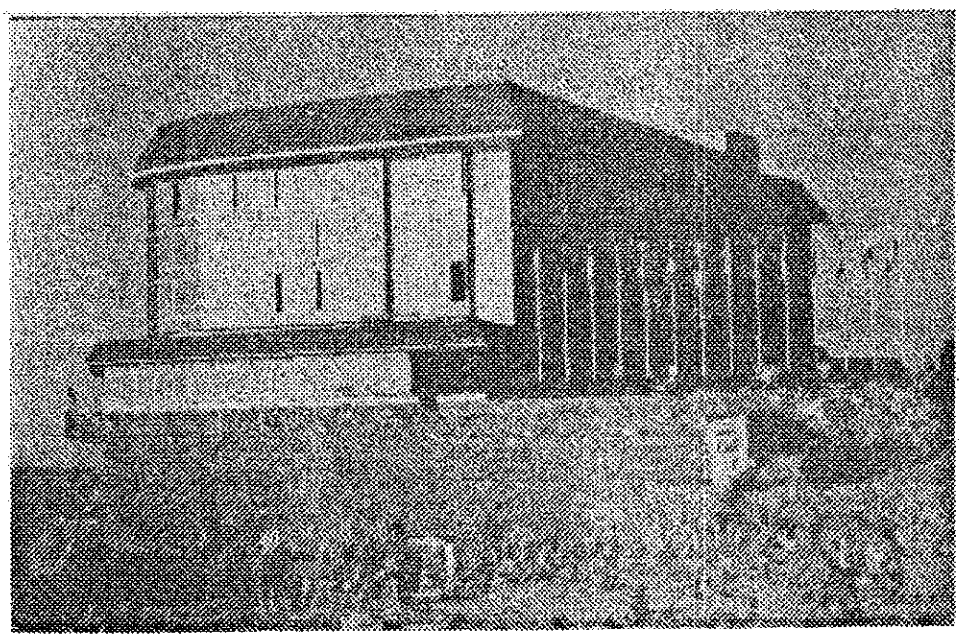
4.- APLICACION I: IMAGINARIO LEGO EN LA CONSCIENCIA DEL MENSAJE. SIMULACION DE UNA RESEMANTIZACION A NIVEL DE CUASI ARQUITECTOS.

A fin de verificar el grado de resosnancia que puduera tener entre los arquitectos el conocer de antemano la plausible decodificación de un texto arquitectónico, se enfrentó a estudiantes de 5° año de la Carrera a un ejercicio de resemantización. La idea era constatar hasta qué grado el arquitecto, al momento de decidir su expresión, está consciente y considera el bagaje significativo del público lego.

Como la transformación y recicleje de edificios con fines de cambio de programa o bien de adecuación a "modernizaciones" dentro del destino original es una práctica habitual entre arquitectis, se detrminó èste como encargo supuesto. El ejercicio debía demandar, además, la posibilidad de comunicar una cierta "identidad local" y geográfico-climática, por lo que al edificio se lo supuso en una nueva localización, distinta de la que tiene.

Por ser la transformación o reclaje una actividad que pudiera parecer "iconoclasta" a quienes están por respetar la obra de un colega; y, por lo mismo, poder inhibir las propuestas de cambio entre noveles arquitectos idealistas, se eligió un edificio que ya había sufrido una fuerte trensformación, la cual concitaba rechazo y perplejidad en el equipo investigador.

Para el edificio elegido se cumplía también otra condición : por haber sido un edificio de prestigio en su época, se contaba con antecedentes de se expresión original.

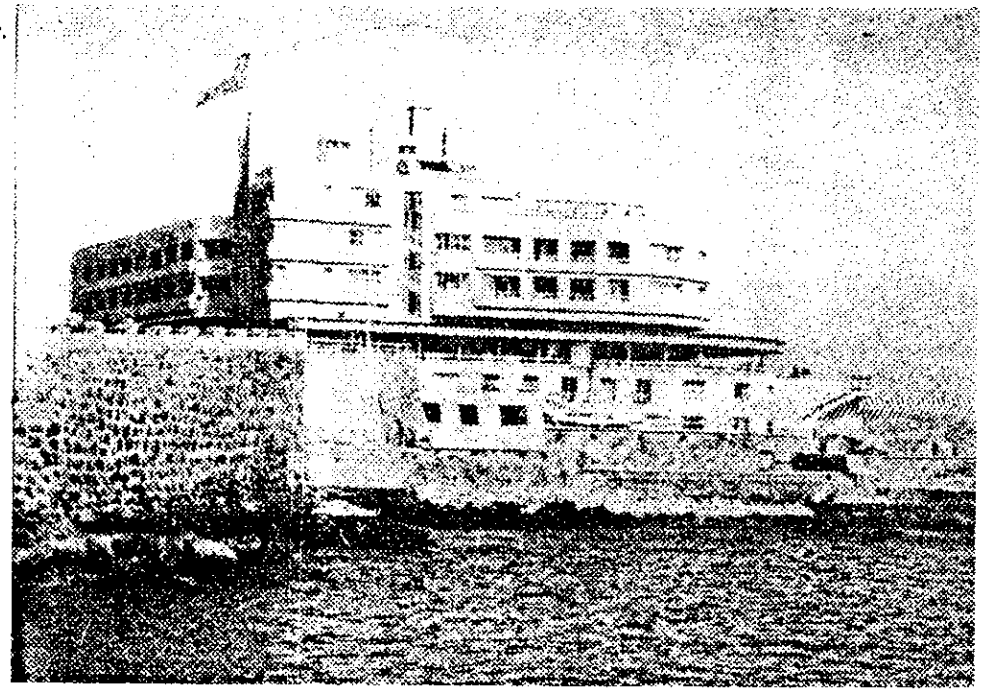


Hotel Miramar.

Estado actual, remodelado.

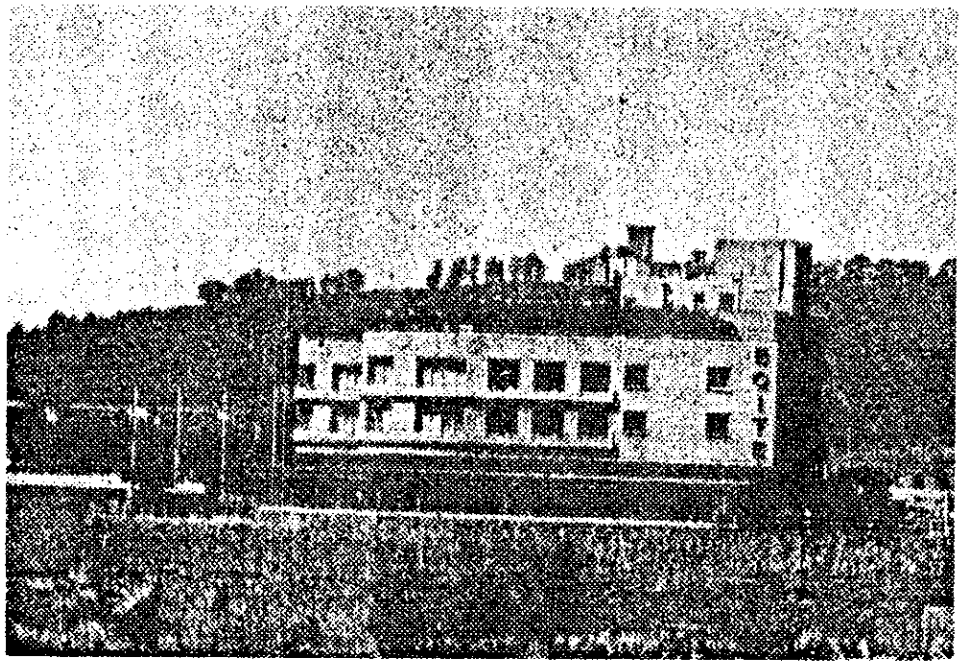
Hotel Miramar 1947 Vista norte.

Fuente: Revista "Arquitectura y Construcción"



Vista sur ,

Fuente: Postal Codarte-Viña



4.1 EJERCICIO.

5 / Septiembre / 1995

PROPUESTA DE EJERCICIO A LOS ALUMNO DE SEMINARIO DE 5° AÑO, EN EL TEMA: «IDENTIDAD ARQUITECTONICA EN CHILE CENTRAL».

EJERCICIO: RESEMANTIZACION HACIA mayor IDENTIDAD CHILENA Y LOCAL DE UN EDIFICIO DADO.

ENUNCIADO DEL TEMA: «RESEMANTIZACION DEL EDIFICIO HOTEL MIRAMAR (VIÑA), HACIA ' HOTEL CHILENO CONTEMPORÁNEO EN ZONA COSTERA DE CONCEPCION" COMO MENSAJE EXPLÍCITO

Dados: a) Un edificio x, se pide modificar su percepeión global a través del manejo de la fachada hasta comunicar: hotel chileno en una localidad especffica entre Ovalle y Temuco.

b) Un repertorio morfológico y un repertorio de significados comprobados como semióticamente indentificatorios para el habitante común.

2.- METODOLOGIA. El ejercicio se entregará a 2 grupos simultáneos:

a) *Grupo 'de prueba'* (5 alumnos). A estos alumnos se les dará la información teórica y las tablas de rasgos y significados de identidad preparados en la investigación.

b) *Grupo 'de control'* (5 alumnos). A estos alumnos se les dejerá libres y harán la resemantización del edificio desconociendo la información básica entregada al otro equipo.

3. OBJETIVOS GENERALES DEL EQUIPO DE INVESTIGACION:

3.1. Verificar la capacidad de los estudiantes de arquitectura de hoy para producir actualización semántica de los rasgos portadores de identidad chilena, reconocidas como comunicadores por los legos.

3.2. Evaluar la capacidad del estudiante-arquitecto para operar con significantes prototípicos de valoración social, aceptándolos aunque ellos puedan diverger de los patrones de la cultura estética y del arquitecto como autor. (capacidad de ser intérprete social)

3.3. Verificar el grado de coincidencias del potencial comunicador de semas específicos (accesos, remates y esquinas) monemas y visemas,

3.4 Descubrir en que punto de los ejes de opuestos: entre «lo regional» y la «universal»; lo «nacional y lo local» se sitúan los patrones que adopta el estudiante-arquitecto respecto de los que aplica el lego.

4. OBJETIVOS ESPECIFICOS DEL GRUPO DE PRUEBA:

4.1. Seleccionar elementos del repertorio semático dado - por nivel y tipo morfológico- y discriminar las combinaciones posibles que pueden ponerse en juego cuando se pide "expresar función y/o pertenencia. (Chile, determinada localidad, geografía o clima) facilitando la percepeión de contemporaneidad entre los chilenos".

4.1. Explorar la cobertura semántica del manejo morfológico en sus diversos niveles; semático, monémico, visémico, para obtener comunicación.

4.2. Establecer correspondencia entre los fundamentos o justificaciones del empleo morfológico, con los contenidos semióticos aportados por los legos, dados como requerimientos de identidad.

4.4. Propender a la identificación de una localidad (entre Ovalle y Temuco) mediante el sello de lugaridad regional y local detectado entre los legos.

5.- OBJETIVO ESPECÍFICO DEL GRUPO DE CONTROL

5.1 Resemantizar con la carga propia de alusiones que " Hotel Chileno de una determinda localidad" le evoca, manejando especialmente remates, accesos, proporciones, color y materialidad.

6.- CRITERIOS DE EVALUACIÓN (SIN CALIFICACIÓN).

6.1 *Campa Semático.* Verificar la convergencia o divergencia entre el texto comunicacional de estudiantes-arquitectos y el repertorio de legos, a partir del tipo, número grado y nivel (sémico, monémico y visémico) de los recursos empleados.

6.2. *Campo Noética.* Establecer el grado de correspondencia del ámbito de significados entre proyectista y legos, y la elasticidad del código mientras se mantiene la comunicación.

6.3. *Unidad y desagregación en la forma:* Considerando que el rasgo de Identidad observado: «carencia de unidad de la propuesta arquitectónica» es causal de asignación de pertenencia a Chile en la epoca actual por parte de los legos, verificar si la superación de esta cualidad hace a la nueva propuesta necesariamente «no chilena».

6.4. *Escala:* Reconocer si la escala de los edificios para usos determinados estimadas por los legos, es concordante con las de los estudiantes de arquitectura.

6.5. *Imaginaria:* Conocer la presencia de lo extranjerizante y el nivel de apropiación arquitectónica en el imaginario del estudiante. Si las reglas de combinación preferidas por los arquitectos, denotan patrones de tendencias extranjerizantes y cultistas, y si devergen o convergen de las aceptadas por el lego de Chile Central.

6.6. *Cultura estilística y arquitectánica:* Detectar la cultura arquitectónica y estilística a través de la percepción y grado de manejo de signos de otras procedencias epocales y lugares.

7. EVALUACION.

El logro de los objetivos planteados se evaluará en gabinete y se discutirá en una sesión colectiva con los 2 grupos de trabajo. Se solicitrá exposición a 1 o 2 casos notables por grupo.

8. CALENDARIO.

8.1. Se realizará en una semana durante la media jornada de dedicación asignada al seminario de cada alumno, por ejemplo de lunes a viernes con entrega el lunes siguiente.

8.2. Dos semanas después se realizará el seminario de discusión e intercambio de 1 sesión sobre los resultados alcanzados, entre investigadores, profesnres del seminario y alumnos.

9. MEDIOS DISPONIBLES:

9.1 El estudiante del Grupo de Prueba , junto con la fotocopia del edificio a resemantizar, dispondrá de:

a) 2 tablas con morfologías significantes para legos y ampliación de significados para el reconocimiento de:

-función,

-valoración estética y orientación afectiva o sensación

-asignación de pertenencia a Chile

-identificación de ciudades.

b) 1 tabla con los rasgos diferenciales por ciudades, asociada a la reacción significativa en cada caso.

c) 1 tabla con los esquemas tipologicos base y su definición.

d) tablas con las palabras asociadas a los tipos.

9.2 El estudiante del Grupo de Control dispondrá sólamente de la fotocopia a resemantizar.

10 FORMA DE ENTREGA

Ambos grupos enrtregarán en técnica libre, dibujo a mano alzada, y/o collage Se deberá cuidar que los trazos sea claros y las fotocopias nítidas ya que deberán fotografiarse para una publicación.

2 Láminas maximo, TAMAÑO DOBLE CARTA . Nombre de la ciudad escogida en el márgen inferior, con letras de 1.3 cm. sobre campo blanco.

11. La semana de colaboración con la investigación Fondecyt 193-0805 se retribuirá a cada uno de los 10 estudiantes con $ 44.000. Ellos deberán firmar un recibo simple, no afecto a impuesto.

4.2 RESULTADOS DEL EJERCICIO.

Memoria:

Rodrigo González

Grupo de Prueba **1.**

Se busca resemantizar el edificio en la ciudad de Concepción y otorgarle la imagen de Hotel mediante el manejo de los elementos formales de mayor incidencia en la expresión funcional del edificio.

Estos son el acceso, que se replantea con un volumen vertical jerárquico, con conexión a una galería en primer nivel, que genera un espacio de transición Interior-Exterior, forma de acceder reconocida como propia de la ciudad de Concepción.

El volumen surge como volumen agregado y genera una perforación simple, ambas formas preferidas en esta ciudad. La fachada se plantea como un paño abierto, con perforaciones amplias, elementos que gustan especialmente en Concepción.

El remate superior es una losa que sobresale con una cornisa que otorga protección a la fachada. La incorporación de una galería en primer piso responde a la necesidad de generar espacios intermedios o de protección

Comentario a la Propuesta:

- Identidad a través del significado :'protección'

Asume el manejo de elementos formales que selecciona, básicamente, por criterios de 'pertenencia' -tres rasgos vs uno por 'preferencia estética en Concepción'-, y atiende también el significado más recurrente en esa ciudad segun la muestra: "protección".

- Identidad basada en 'pertenencia'

Las morfologías elegidas para dar 'pertenencia' se centran en el sema Acceso, en tanto 'modalidad funcional identificatoria': -"forma de acceder reconocida como propia de..."-, y las menciona como 'unidad compuesta' en la que convergen 'forma', 'espacialidad' y 'función' -"volumen vertical ... conexión a galería ... espacio de transición ..."-.

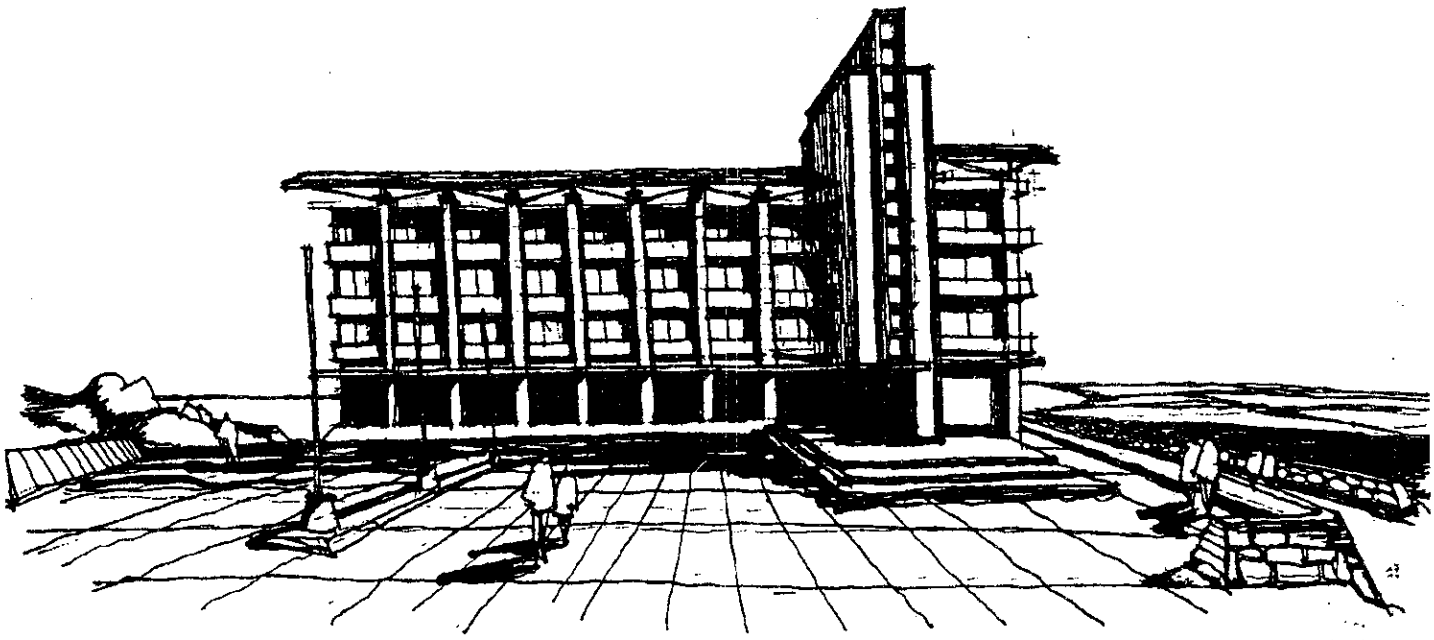
- Identidad por 'preferencias esttéticas'

La designación de los tipos semáticos -"volumen agregado ... perforación simple" (en propuesta: 'acceso señalado por volumen' y 'parasitario en galería') pone de manifiesto la intensión de manejar los tipos del listado entregado, pero no habría una adecuada comprensión de sus códigos. El criterio de 'preferencia estética' se aplica a la fachada, donde se 'actualiza' eficientemente el "paño abierto/ perforaciones amplias". El significado "protegido", de alta recurrencia, se instrumentaliza para definir el Remate Superior mediante una eficaz "losa que sobresale"; pero al añadir "con cornisa" se desperfila lo propuesto, tanto en lo 'formal/ semático' como en la 'innovación/concepto', al no corresponder al código de "cornisa". La propuesta denota un tipo 'espacial/ funcional' y no simplemente 'formal': 'terraza/ doble techo', en el cual la "losa" es el recurso plástico de una proposición arquitectónica más global. Este remate apoya -además-, la 'imagen actual' - que se logra dar, aunque no se explicita en la memoria .

-Omisiones en la memoria explicativa de la Propuesta

En general, la memoria descriptiva se agota en lo solicitado, relegando a un segundo plano la globalidad de lo propuesto. De la 'lectura libre' de la propuesta puede señalarse que:

- se incide todo el volumen: 'purismo' como tendencia estilística, con 'trama vertical/ regular' y 'continuidad horizontal recedida', dando lugar a 'tramas sobrepuestas' que 'unifican' y otorgan cierta 'atemporalidad': dentro de lo 'moderno' pero 'hacia lo actual', en contraposición a la fuerte inducción al 'modernismo expresionista' del edificio original.
- en el acceso se plantea un conjunto integrado de recursos arquitectónicos: una 'oquedad espacial'; un 'espacio intermedio virtual' dado por 'gradas' que 'acogen' e 'invitan' y 'losa que se continúa en marquesina' . El conjunto subraya la 'espacialidad con límites virtuales'.
- en la esquina, como en el acceso, la 'liberación de la losa' -sin pilares de apoyo-, da a la forma connotaciones de 'marquesina' y reitera la tendencia del autor hacia 'lo espacial' como generatriz - ¿objetivo? ¿logro?) del diseño.
- en el remate, la espacialidad generada -también 'unificadora' y 'actual', por 'suspendida'-, logra una 'liviandad' perceptual que contrarresta la 'fuerza' expresiva de la forma.



CONCEPCION

Memoria:
Carlos Ayçaguer

Grupo de Prueba **2.**

La resemantización del edificio se plantea a partir de elementos como; el remate superior, acceso, ventanas, proporción lleno-vacío que por su morfología lograrán comunicar la función y el lugar. Para esto, se jerarquizó el volumen de acceso y se reformula el tema de la marquesina, de fuerte comunicación de la función hotel dentro de la volumetría del edificio.

El remate superior, esta dado por la cornisa horizontal, que recorre el edificio y traga la techumbre, como elemento típico del lugar.

El tratamiento de fachada, se basa en perforaciones puntuales en el volumen masiso y blanco comunicando las habitaciones, mientras en el primer nivel se trabaja con grandes ventanales con aleros buscadno comunicar los espacios más públicos del hotel.

La identificación de la zona costera es a través de volumenes curvos, junto con terrazas vidriadas hacia el mar. (Croquis fachada lateral)

Comentario a la Propuesta

- Identificación del uso y"polo público/privado"

La resemantización se orienta a dar principalmente 'función y lugar'. El carácter 'indicial' del volumen de circulación vertical del original es llevado hacia 'lo masivo'. Se redunda así en la expresión de la función y, aunque al dar cuenta de la 'diferenciación' del primer nivel plantea la polaridad 'público/privado' asociada a los "espacios", éstos se especifican como "del hotel" -alusión al 'programa' y no 'la obra'.

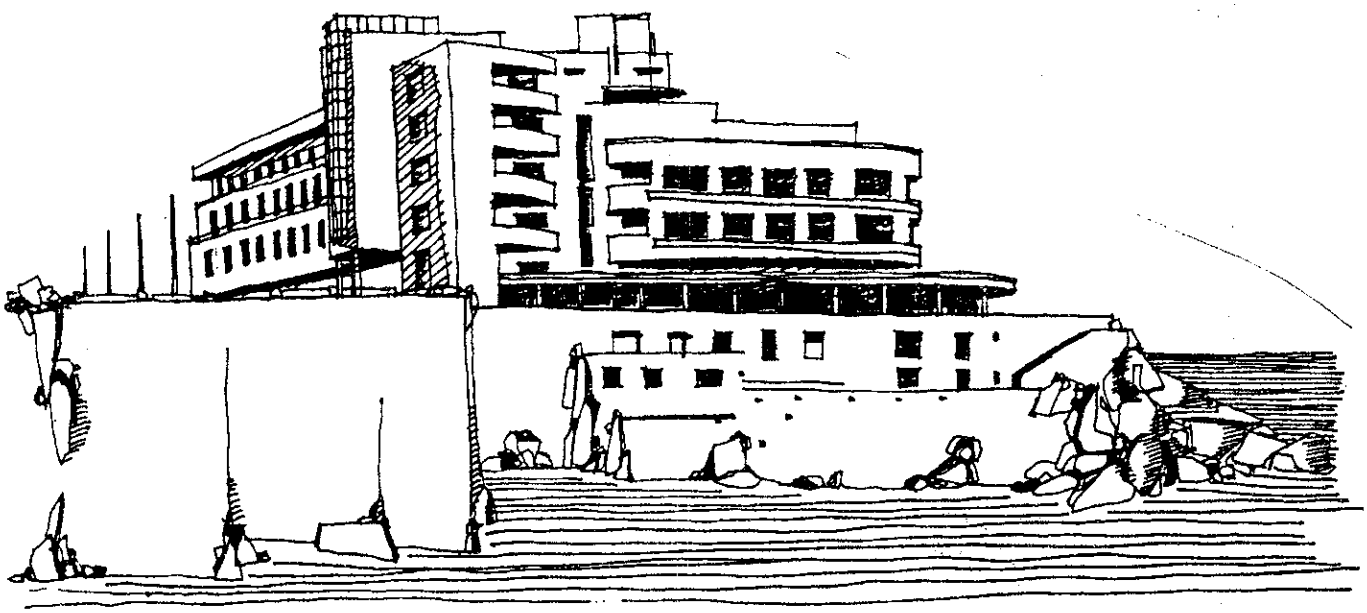
- Identidad por prescindencia de clima

Hasta aquí, la resemantización es 'descontextualizada', y al referirse a la localización responde -con 'recursos volumétricos' (curvas) y 'vistas'-, a la "zona costera" entendida sólo como ' vivencia' y 'emplazamiento' y no en sus connotaciones climáticas. Con ello reafirma rasgo detectado en casos de muesta y encuesta.

La remisión a morfologías de la tabla entregada, en la memoria explicativa, disocia 'discurso' y 'propuesta', y aparece como 'no asumido' lo que realmente propone. Así como no se menciona la alteración de la fachada opuesta a la ribera -que respondería a 'protección del clima', segun exposición oral-, tampoco pronuncia sobre otras alteraciones del edificio original, que incluyen fenestraciones en murallon hacia la playa -el edificio original tenía, hacia el mar, niveles bajo el de la calle.

- Unidad y dispersión de códigos

Mientras lo escrito es 'explicativo' y no abarca todo lo solicitado, el diseño muestra un trabajo por agregación de intenciones que afecta la 'unidad' y la 'coherencia' y sectoriza, puntualmente, los aciertos plásticos.



CONCEPCION

Memoria:
Alejandra Pino
Grupo de Prueba **3.**

Mi opinión personal acerca de la ciudad de Concepción, de su identidad o imagen, difiere del trabajo presentado.

Mi percepción es que el edificio del Hotel Miramar, de Concepción (¡Viña!) e imagen «modernista» (el original) se adaptaría perfectamente a la arquitectura existente en Concepción y, es más, a una zona costera.

Sin embargo, para desarrollar el trabajo me basé en el material entregado. La opinión del posible usuario y su percepción son determinantes, a mi manera de ver, de la arquitectura que se desarrolle en una zona.

Distinguí la importancia de:
1. *Que la obra se reconociera como «hotel» por ello seleccioné «Techo de aguas/escala media» (el «carácter residencial») -> remate superior.*
- «Cornisa horizontal»/ proporciones institucionales» -> remate superior.
- «Parasitario en galería»/escala media» -> acceso
- «Ochavo/escala mayor» -> esquina
- «Muro estucado/escala media».

2. *Que la obra se reconociera «de Concepción», por ello seleccioné*
- «acceso portada» -> acceso
- «El tipo ochavo combinado con visema madera (techos) y remate superior con «alero» (ambas opiniones de la mayoría no habitante en Concepción).
- con respecto al color, elegí el «color blanco» que reconocen como propio los habitanes de Concepción y que yo también comparto.

3. *Que la obra se reconociera como «de la costa», seleccioné: - acceso «señalado por volumen superior»/muro blanco.*

4. *Que la obra se reconozca «contemporánea», elegí*
- «ausencia de masa en 1er. piso».
- «hormigón coloreado blanco».
En cuanto a la concepción general de l fachada, consideré importante:
a. jerarquizar el acceso.
b. Conservar la «galería en 1er. piso» de l manera más permanente y contemporánea
c. conservar la escala del edificio original.
d. mantener los ritmos de balcones y vanos del edificio original.

Comentario a la propuesta:

- Postura del arquitecto-intérprete

Posterga concientemente su opinión personal sobre la ciudad de Concepción -al parecer, muy definida pero divergente de la que se le plantea-, calificando 'el rol del usuario' como 'determinante' para la concreción de las obras. Esta aclaración la convierte en exponente del 'arquitecto/intérprete' y como tal 'distingue', 'jerarquiza' y 'selecciona' tipos para cada sema, en relación a los items solicitados.

- Variedad morfológica y variación de códigos

El catálogo resultante evidencia una tendencia 'abarcadora' -y como tal 'inclusivista'-, y se presenta como de difícil manejo para la síntesis que toda obra arquitectónica demanda. Si bien algunos de los datos sirven a más de un propósito, otros, divergentes en cuanto a 'tipos' -por ej.: acceso "portada" vs "parasitario en galería", o remate "de aguas" vs "cornisa"-, logran un cierto sincretismo por 'hibridación', válido como variación de códigos -y tal sentido, uno de los mecanismos potencialmente innovadores-.

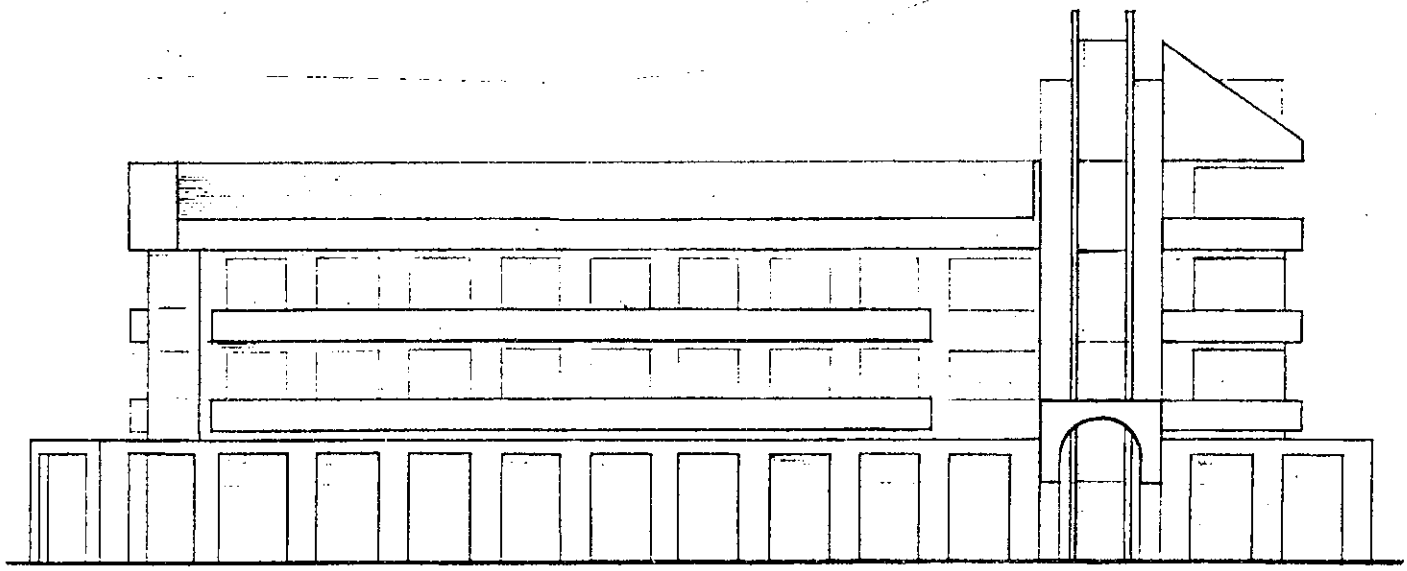
Como se prevee, ante lo extenso del 'catálogo', algunos tipos quedan excluídos en la propuesta -"ochavo" de esquina-, o son forzados en su codificación -"muro estucado, escala media", siendo que se impone, perceptualmente, la 'horizontalidad dada por antepechos de balcones'-.

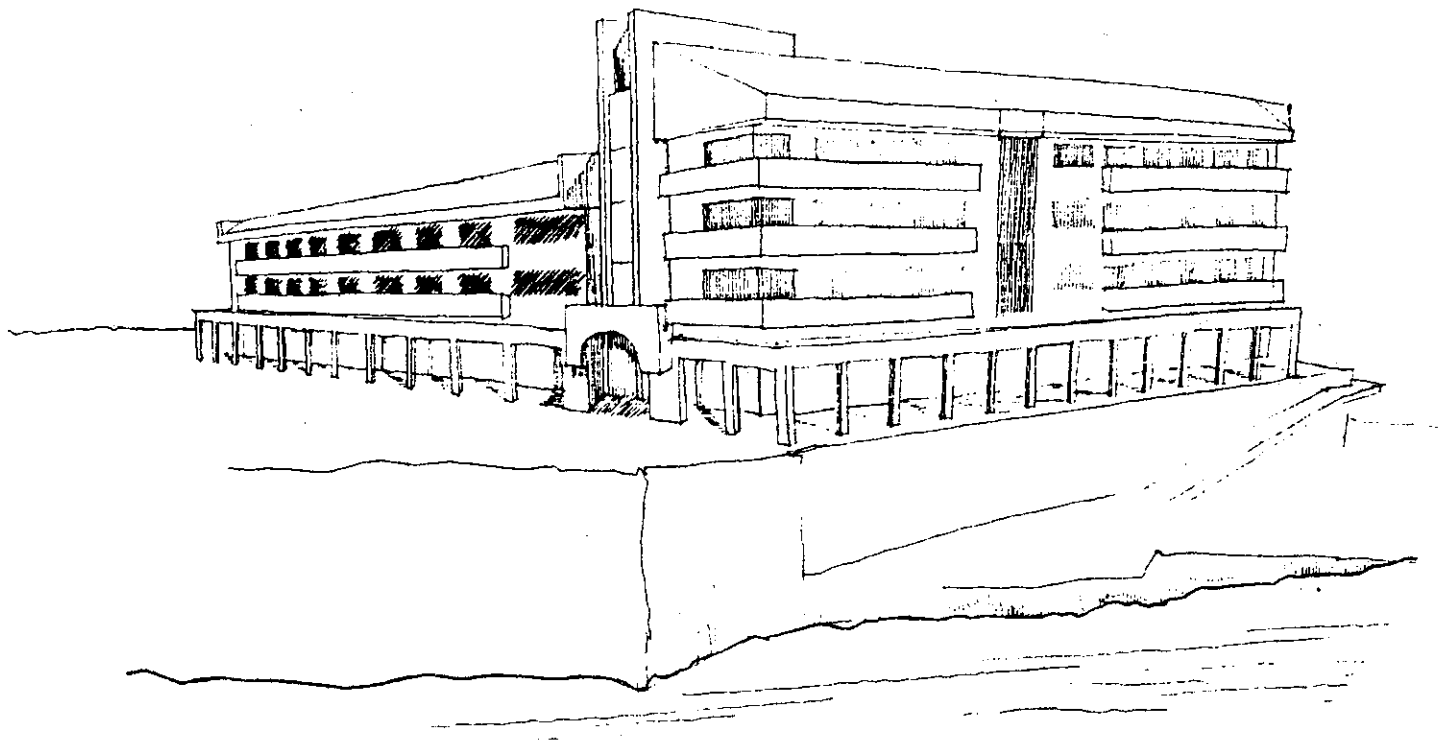
- Identificación del uso

Para dar la función selecciona morfologías de deberían responder a escalas diferentes -"media" y "mayor"-; en la propuesta prima una 'escala'. Muestra 'hipocodificación' para "ausencia de masa en primer piso" pues propone "pórtico adosado' y 'contínuo'. No es consecuente en cuanto a lo que se propone "conservar" y se contradice al plantear el visema "color blanco", "reconocido como propio de Concepción", como elocuente de "contemporáneo"

- Unificación de motivos y laxitud de códigos

En la memoria explicativa, un desglose excesivo dispersa la intención: hay un manejo aleatorio de los códigos -'tipos hibridos', 'hipocodificaciones', 'semas originales sacados del co-texto', etc.-. Segun la memoria, trabaja por agregación de motivos, omitiendo toda referencia a cómo inciden en lo propuesto que, por su parte, presenta importantes alteraciones respecto del original -anulación de curvas, de vanos, de remates, etc-; se 'homogeiniza' la volumetría, las fachadas, el tipo de vanos y balcones, pudiéndose hablar de una tendencia 'reduccionista'.





CONCEPCION

Memoria
Ma. Antonieta Quirós .
Grupo de Prueba 4.

Se plantea la remodelación del antiguo hotel, teniendo en cuenta primero, su valor estético y segundo, sus características mofológicas que lo hacen ser más contextual a Concepción, tales como predominio de masa, remate superior horizontal, formas regulares, etc.

Agregando a lo anterior, lo que la gente prefiere y lo que identifica como «Concepción», quise:

1. Mantener en el edificio la idea de «masa perforada» (predominio de lleno sobre vacío) a través de ventanas mixtas.

2. Existencia de perforaciones mayores sólo hacia el mar, para aprovechar vistas y terrazas (teniendo en cuanta el clima de la zona).

3. Se mantiene el vaciado del volumen en 1er. piso, agregando en la fachada principal» pilotes que forman pórtico.

4. Remate superior horizontal, con antetecho que avanza en algunos volúmenes.

5. Agregación de su volumen contemporáneo para generar el acceso: gran cilinjdro de ladrillo, que se transforma en pórtico en 1er. nivel (junto a una marquesina), considerando el imaginario de los habitantes de Concepción.

6. Predomino de líneas rectas en todo el resto de los volúmenes.

7. Imagen clásica e institucional (idea de Concepción como una ciudad tradicional, imagen de su Universidad, de «cultura», etc.).

8. Hormigón a la vista considerado con colores tierra y ladrillo (sólo en el cilindro) terrazas y balcones de madera.

Comentario a la propuesta:

-Identidad basada en integación morfológica al 'contexto'.

Fundamenta su opción por el edificio original en criterios 'estético' y 'pertenencia por similar morfología', 'contextualismo' que podría responder a su 'formación', a una 'inducción' entendida como implícita en el 'dar identidad', o bien, a una 'tendencia personal'. Cabe señalar que dos de las "características" que menciona como comunes en Concepción, se dan en ambassoluciones entregadas .

- Hipercodificación hacia rasgos del Subsistema de la zona.

Designa el original como "antiguo" partícipando del rasgo conceptual ya observado en esta investigación: la distorsión de la polaridad 'antiguo vs .. ' en general, hipo o hipercodificada. En este caso, sustituye conceptos tales como: propuesta 'original' -que se opondría a 'remodelada'-; o edificio 'anterior' -por oposición a 'actual'-; etc.

- Identidad por Variación de 'lo Existente 'y 'Preferencias'.

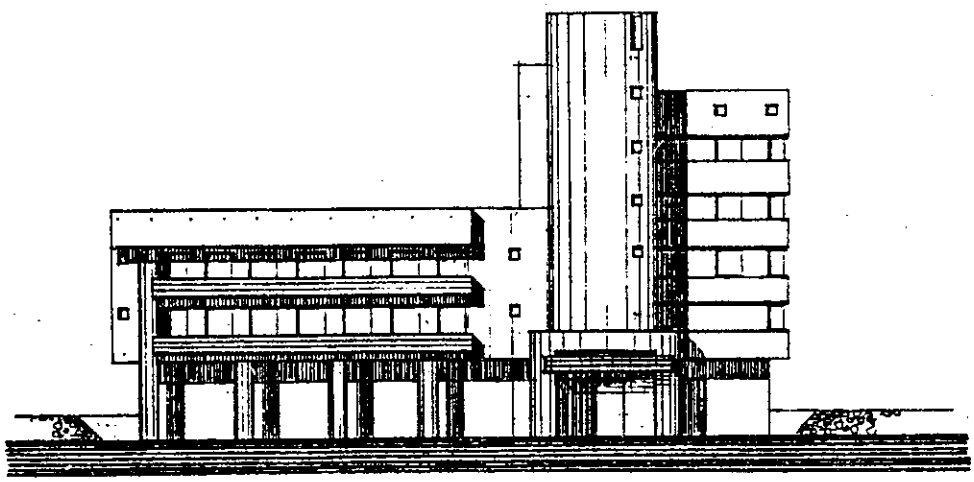
Hecha esa elección se dispone a atender 'preferencias' y 'pertenencia asignada' como 'agregados' a la idea básica. De allí que lo seleccionado se confronte con el original -enfatizando el criterio de 'dar *mayor* identidad'-, para determinar el grado de la variación a realizar: 'mantener', 'restringir', 'hacer extensivo', 'anexar'. Esa confrontación permanente lleva a asimilar las características del original a las definiciones entregadas, dando lugar a apelaciones tipológicas equívocas -por ej.: "vaciado de volumen en 1er. P"-. La propuesta de "antetecho que avanza", en cambio, aparece como variación del código 'antetecho', sin que se asuma como búsqueda plástica ni como 'protección' intencionada. Lo climático se menciona como motivo para mantener morfologías: 'vanos... hacia el mar' (río?)

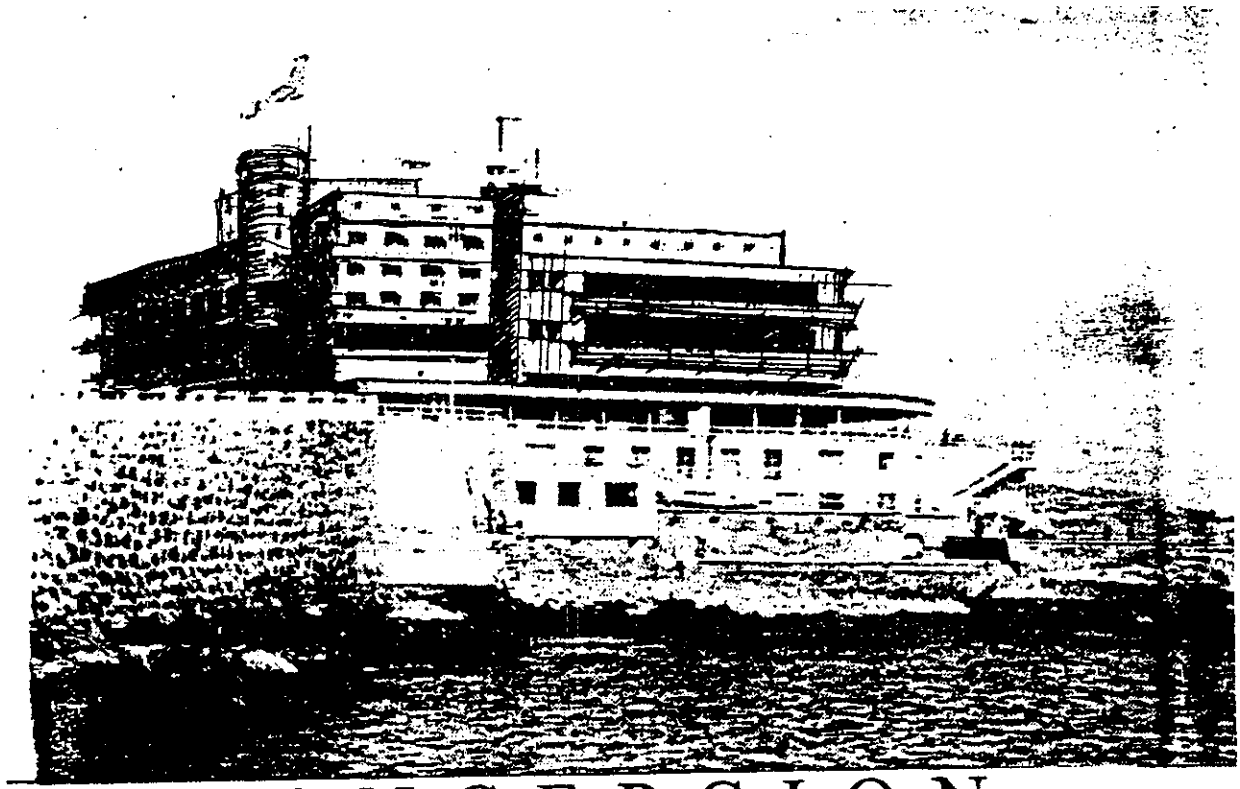
- Semantización por Articulación de Preferencias en un Sema.

Logra para el acceso una síntesis articulada de semas propios del imaginario sobre Concepción, que aspira a dar época 'actual', y 'especificidad' para el ingreso. La "agregación" de un "gran cilindro de ladrillo", calificado como "contemporáneo" concentra la intencion del diseño, subrayándose su particularidad al explicitar "lo recto" para 'lo demás'. La carga 'clasicista' de las formas puras y las geometrías simples sólo es 'aludida' al buscar una "imagen clásica e institucional". Implícitamente adhiere al 'racionalismo', pero éste se diluye en lo 'neorealista' por la adopción de 'visemas propios de lo 'vernacular' o 'doméstico' -diversidad de 'color' y de 'materiales'-. Así, se ambigua 'lo maciso' por 'liviandad' de la madera y se introduce un 'prejuicio' sobre el 'sur'.

- Unidad con variación de semas a nivel tipológicc

En las fachadas aparecen elementos que, por 'similares', insinúan 'unidad' y al mismo tiempo 'variación' -ej.: 'pórticos', 'balcones'-. Se da cierto 'purismo' restingido por 'agregación' conformando una 'volumetría compleja' como versión actual del 'expresionismo' volumétrico, modernista: Dudok, Oud, Mardones. La 'variedad volumétrica' para 'institucion' indica una docilidad 'al uso chileno', antes que 'contemporaneidad universal'.





CONCEPCION

Memoria:
Onari Melián.

Grupo Prueba **5.**

La propuesta que se ha desarrollado aquí sobre el tema "Resemantización de un hotel chileno para la región de Concepción", ha querido incorporar en el diseño de sus fachadas el repertorio de elementos morfológicos significativos para el habitante común de la region misma como también delas otras zonas que resultan identificatorias de la imagen de la zona.

El primer elemento jerárquico comunicador de contenido funcional, simbólico y sensación, es:

el Remate Superior: "techo de aguas", masivo, 'elemental funcional', con mansarda; comunica la función de alojar, vivienda, casa.

el Acceso: espacialidad que articula lo privado-público, que acoge la escala humana.

Muros y ventanas: agregación de varios tipos y tamaños de perfeoraciones y planos, grandes ventanales, planos masivos, luminosidad clara escueta.

Otras consideraciones: lo 'elegante es lo austero y lo pregnante se manifiesta en geometrías definidas.

Materiales usados: hormigón y madera.

Observación: la alumna vive en la X Región del país lo que denota una influencia de la imagen que tiene la arquitectura del sur de Chile.

Comentario a la Propuesta:

- Identidad basada en 'preferencia estética'

Trabaja en base a imágenes generales: explícitamente recurre a la que le asignan a Concepción sus habitantes y los de toda la zona central de Chile, pero -impícitamente-, prima la propia, sobre el 'sur' que hace extensiva a Concepción. Se toma en consideración significados asignados para lo que 'se prefiere' -"elegante" y "pregnancia" formal-, pero se manejan en una escala menor 'doméstica' que distorsiona, empobreciendo, la connotación de 'austeridad' para "elegante" e igualmente la connotación de "definida" para la 'geometría' empleada. Esta última se aplica a nivel muy genérico, sin que la percepción sea estimulada a evaluar 'lo geométrico': "pregnancia" se estaría entendiendo como ' simplificación'.

- Identidad basada en morfologías

La intención de "incorporar" es llevada a la propuesta como 'sustitución'. Participa del reconocimiento que hay en la zona sobre la preponderancia que tiene el remate superior como comunicador en diversos niveles de significación. La escasa codificación respecto de los tipos "techos de aguas" y "manzarda" lleva a una expresión que ambigua las reglas de ambos, sin llegar a una variación con valor plástico intrínseco.

- Identidad buscada a través de significados

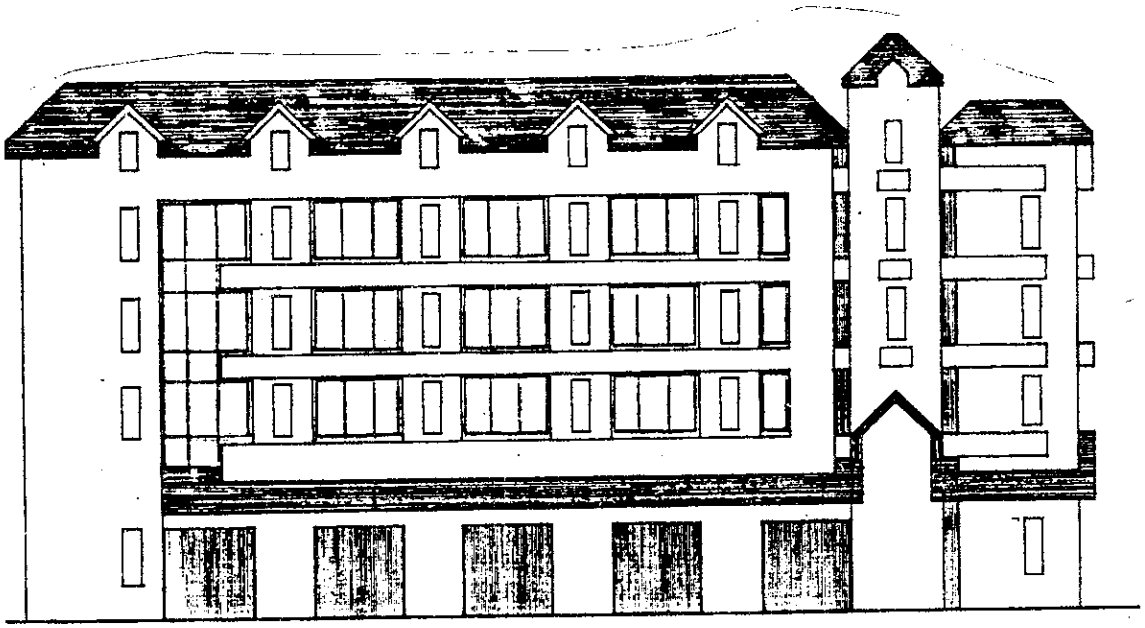
Al seleccionar acceso, se centra en la significación, pero despojada de las relaciones con las morfologías más frecuentes en la ciudad o el imaginario existente. Y en general, las intenciones superan lo efectivamente canalizado al diseño -ej.: "varios tipos" de vanos, que de diferencias por proporciones antes que por 'tipo'": o la referencia a "luminosidad" que no se expresa en la propuesta-.

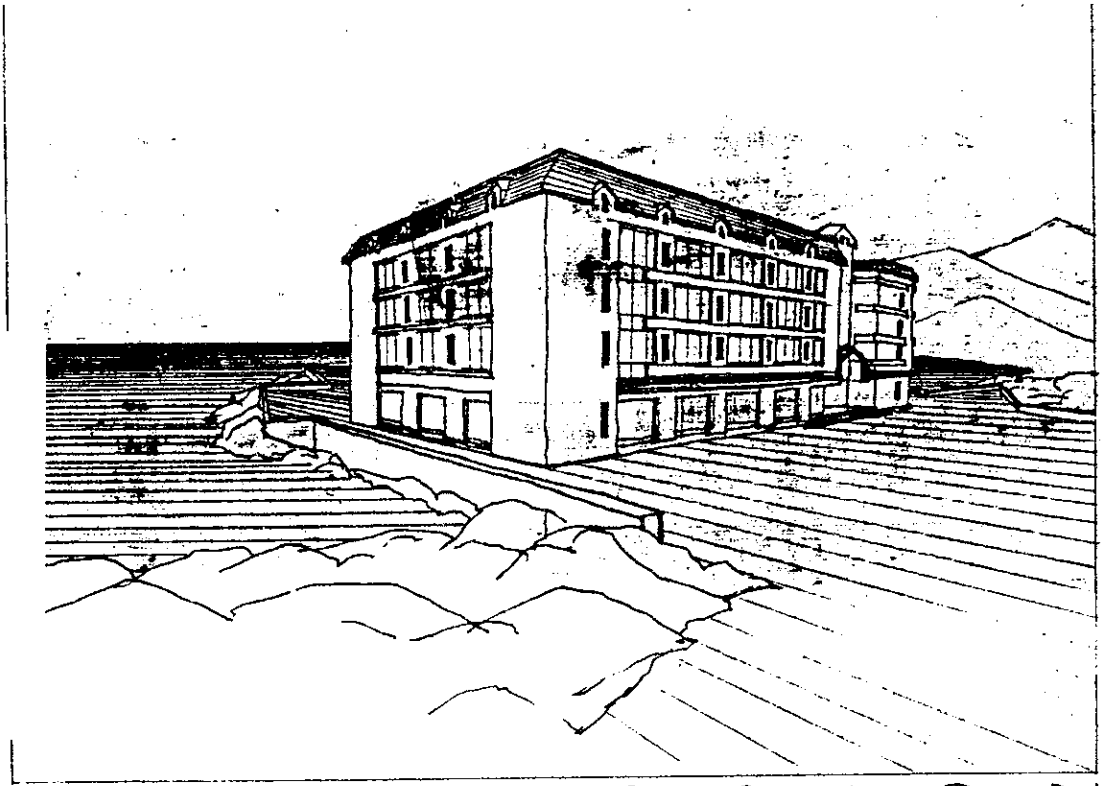
- Identificación del uso

La subordinación de estos significados a las intenciones predominantes -función 'habitacional' y "escala humana"-, cotribuyen a restringir las connotaciones de los semas elegidos y favorece que lo propuesto derive hacia morfologías 'comerciales' (entanto 'frecuentes en el mercado inmobiliario'; ejemplo de ello es la mansarda , adjudicada a nuestro sur, pero ausente en el paisaje urbano real de Concepción.

- Identidad bloqueada por hipocodificación

Su concepto de "elegante" no coincide con lo que legos y arquitectos designan como tal; no se comparte el código que, en Chile, lleva a asociar ciertas Formas a ese Concepto. A la luz de su propuesta, cabe precisar que "elegante" connota 'austeridad' para la zona en estudio, cuando se da a 'escala institucional'.





CONCEPCION

Memoria:
Pablo Oviedo

Grupo Control **6.**

Pensando en la reconstrucción de Concepción por parte de una generación de arquitectos de corriente moderna, después del último terremoto, decidí que lo que mejor se ajusta a esta nueva tradición se parece más al edificio original del hotel Miramar.

Imaginé su torre como un faro que, junto con un sistema de terrazas, cubiertas protectoras y mástiles darían la imagen costera al edificio frente al Bío-Bío.

Agregué cubiertas metálicas que protejan las instancias de mirar y pasear contra el viento con lluvia de Concepción además de acentuar las pendientes de techo tragado del hotel.

Entendí la fachada como la piel que cubre las circulaciones de un volumen que tiene por rol indicar hacia el faro, el río y conformar acceso sin ser el que alberga las mejores vistas por encontrarse perpendicular al río. Por esto me resultó difícil aceptar la imagen del hotel sin individualizar en la fachada las habitaciones.

Por último protegí la aproximación peatonal hacia el acceso mediante una cubierta y portal y los espacios de permanencia contemplativa con vidrio, cubierta y corta soles haciéndolos mayoritariamente interiores (lado derecho de la fachada).

Comentario a la Propuesta.

- Identidad por morfología predominante, "tradicional"

Basado en la incidencia del terremoto del '60 en la arquitectura de Concepción, opta por conservar" el edificio original porque "se ajusta" a la "nueva tradición" -términos con los que califica la arquitectura de la reconstrucción de la ciudad-. El mecanismo es pues de inserción en contexto por similitud formal, y por lo tanto 'reafirmar' lo que es adjetivado como 'nuevo' pero también como 'tradición'. No se plantea que el mecanismo de 'aggiornamento' con motivo de la reconstrucción deba entenderse como un responder permanentemente con lo 'actual' sino que la reconstrucción equivaldría a una 'marca' en sí que debería reconocerse y reforzarse -cabe preguntarse: ¿qué actitud se tendría si un nuevo terremoto afectara lo actual?-.

- Identidad por clima costero sur; analogías marinas.

A partir de ello, la innovación que propone apela a la localización supuesta, junto al río, y en búsqueda de la 'imagen costera" define 'analogías formales' ('torre' = "faro", profusión de "mástiles"); instancias espaciales ("sistemas de terrazas") y funcionales ("miradores"). Tras optar por estas tipologías, se consideran adjetivaciones de las funciones ("proteger las instancias de mirar y pasear") en relación estrecha con el clima ("viento con lluvia"). También muestra preocupación por evidenciar 'pendientes' que, a partir de la relevancia del significado 'protegido' -conocido por el alumno-, estaría acogiendo también el rasgo -ignorado por él- que es considerado entre legos como el remate superior 'más chileno': techos 'con pendiente, por clima'. Es explícito al señalar que estas protecciones inclinadas son alusivas del techo oculto por 'antetecho' -"tragado", segun su expresión-; dice: "acentuar" pero se trata más bien de 'mostrar' o 'revelar'.

- Persistencias y Rupturas en la Identidad: concepto 'horizontalidad'.

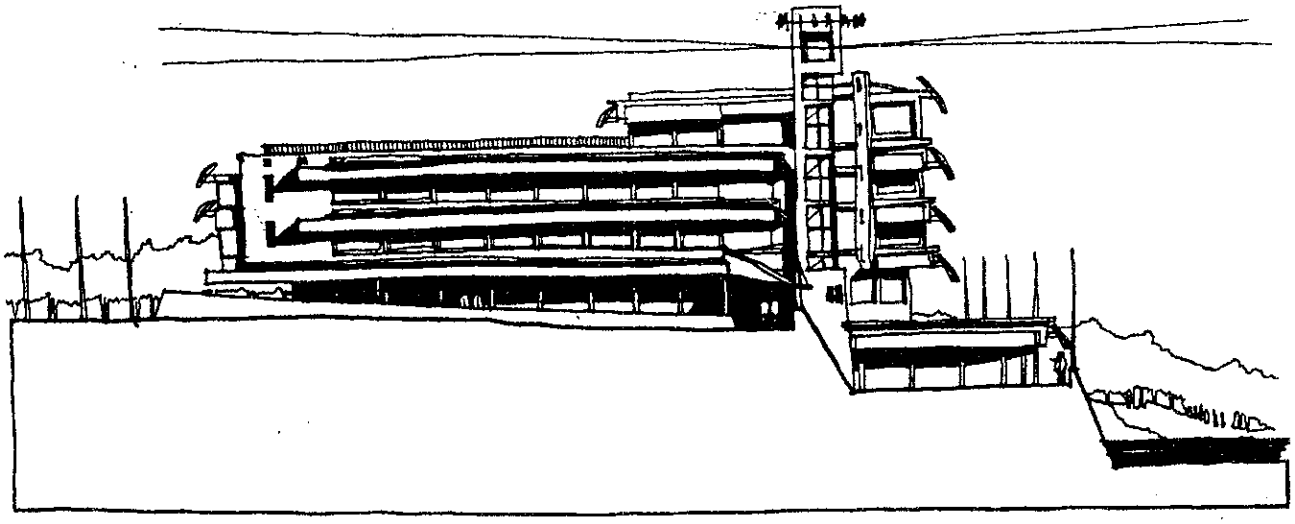
Da a las protecciones de las "circulaciones" la responsabilidad de constituir la "fachada" recurriendo en el discurso a la analogía "piel" que, por no ser tal, muestra un deslizamiento semántico a partir de una terminología actual. Esta noción despoja a la forma de su fuerte 'horizontalidad' que luego es aludida implícitamente al entregar a dichas protecciones el rol de "direccionar al faro", lo que se logra por la conformación de un 'inicio de la continuidad', mediante la liberación de un primer paño de muro sin tales elementos.

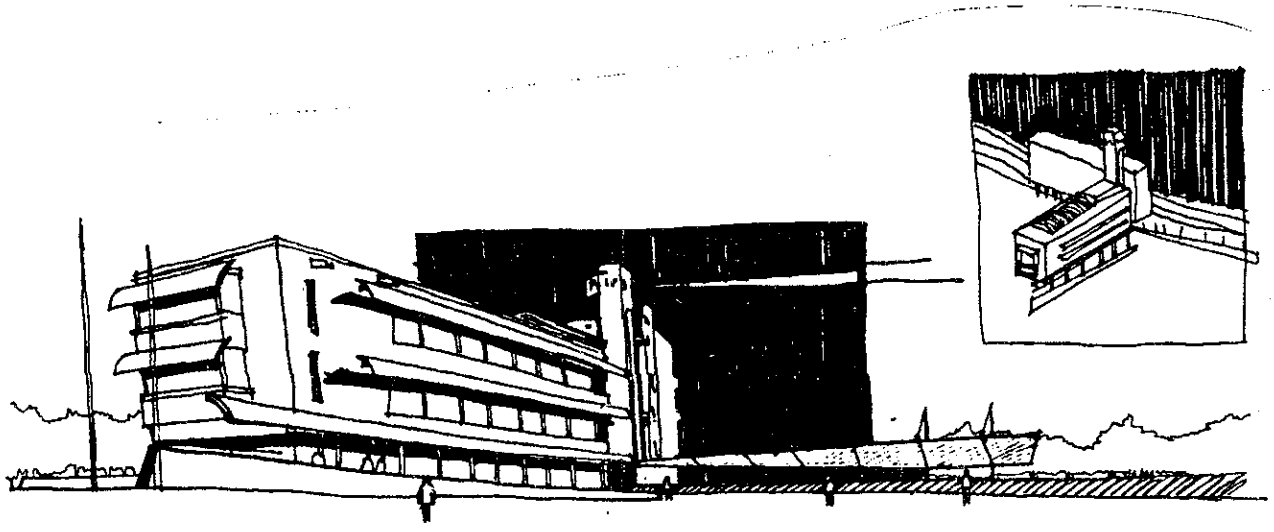
- Identificación del Uso.

Para dar a entender el uso - 'hotel'-, entiende necesario individualizar las habitaciones las que a su vez "prometen" la vista al río, que el acceso perpendicular a él, no puede ofrecer.

- Identidad por Significado: "protección".

Atento a la alta recurrencia del significado 'protección' -segun el universo de la muestra-, propone una "aproximación cubierta y portal" e interioriza el espacio al cerrarlo con vidrio, creando una 'antesala' de contemplación y paseo.





CONCEPCIÓN

Memoria:
Bárbara Abeliuk

Grupo Control **7.**

Considerando el original Hotel Miramar, ubicándolo ahora en la zona costera de Concepción, se trató de conservar las características principales de éste: la volumetría donde predomina la horizontal, contrastándose con la verticalidad de la caja de ascensores.

El volumen horizontal pareciera suspenderse lo cual es muy interesante.

A su vez, se mantiene el ritmo de los vanos incorporando una placa superpuesta a la fachada, con la intención de generar una protección frente al clima de la ciudad.

Esta doble piel incorpora cubiertas sobre los balcones para enfrentar las lluvias y constrasta las curvas de los paramentos originales con las aristas de la nueva fachada.

Comentario a la Propuesta

-Presistencias y Rupturas en la Identidad: 'horizontalidad' conservada, anulación de 'ritmo'

Tomando como referencia el edificio original, conserva la volumetría y el predominio de la horizontal en contraste con la vertical del volumen de ascensores. Ve una "suspensión del volúmen" que califica de "interesante", sin apelar a su validez como posible rasgo actual -'liviandad' en la postura decontructivista-. La "mantención del ritmo de vanos" no es tal: se da uniformidad, secuencia y no ritmo, siendo que éste último sí existía antes.

- Identidad por inserción de rasgo contemporáneo: 'máscara' que cubre rasgo predominante.

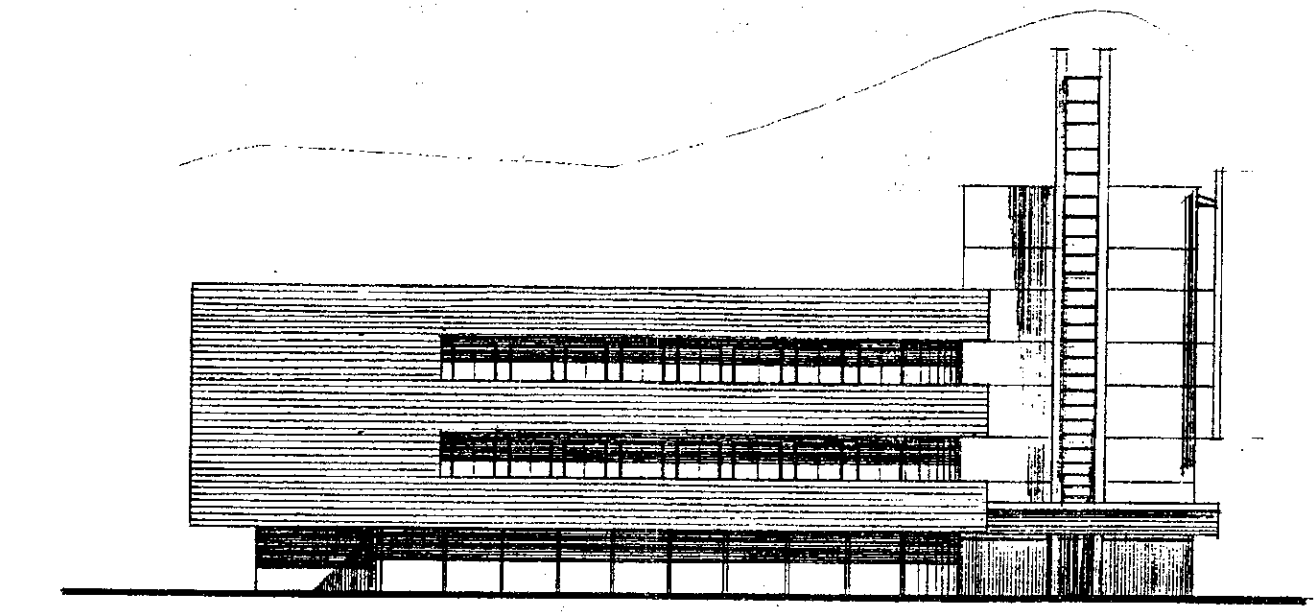
La "placa superpuesta" -tambien propia de tendencias actuales: 'camuflage', 'distanciamiento', 'envolvente', etc. como oposición a la 'virtualidad" del muro-cortina -, se presenta como "intensión de proteger del clima", criterio que, especialmente en lo perceptual, resulta eficaz. Aunque considerada "doble piel", se clausura la significación en la optimización funcional por clima -balcones cubiertos para "enfrentar las lluvias"-, prescindiendo de connotaciones tales como 'rasgada', y los significados -perceptuales, o plásticos-, de ellas derivados.

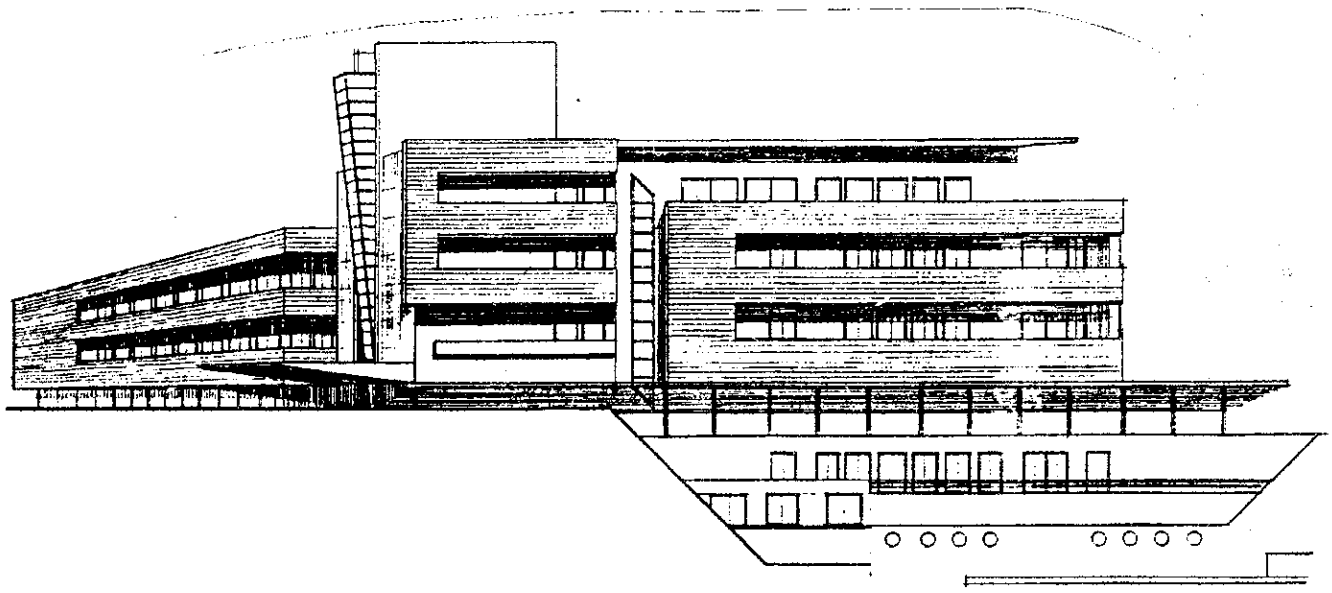
-Imprecisión sobre la 'actualización' esperada.

El "contraste" que la alumna plantea entre "las curvas de los paramentos" del edificio original y las "aristas de la nueva fachada"-, pone de manifiesto 'ambigüedad' , pudiendo suponerse distintos contextos de interpretación para la frase "esta doble piel (...) contrasta ...", tales como: a) que se aluda a que, desde el interior se percibiría la dualidad entre la 'piel original' y la 'doble piel propuesta'; b) que se enfatice, sólo para los efectos del ejercicio desarrollado, la 'conciencia del cambio propuesto'; c) o bien, que la imagen original se considere integrada a la 'memoria colectiva'. La 'ambigüedad' señalada surge por la inexistencia en la propuesta de huellas o indicios que apelen, de un modo efectivo, a la actualización de lo preexistente.

- Omisiones en Memoria Explicativa. Auto-restricción sobre 'carácter' de lo propuesto -y de mayor innovación-

No menciona tratamiento de la volumetría -que 'unifica por parcialidades'-, ni enfatiza en el discurso sus propuestas -interesantes y actuales-, para el acceso, como son: a) la 'gran marquesina en voladizo' -dinamizada mediante la disminución de su espesor-, que 'acoge y protege'; b) el 'volumen vidriado e inclinado, inserto entre planos llenos', muy 'limpios y estables'. Ambos semas, que señalan el acceso y la circulación vertical podrían haberse asociado con tendencias actuales, por ej.: el 'deconstructivismo', especialmente por connotaciones como 'inestable', 'liviandad', etc. Señalemos que, en todo caso, no se hace extensivo este trabajo de diseño a la totalidad de la propuesta: antes bien, queda circunscripto a lo dicho. De allí que la ausencia de referencias en la memoria explicativa disminuya su fuerza creativa y lo convierta en 'anecdótico' respecto del discurso escrito.





CONCEPCION

Memoria:
Sandra Mallea

Grupo Control **8.**

Si bien Concepción es una ciudad al sur de Chile, cuando pensamos cual es la imagen de la ciudad, se nos hace confusa la situación.

No encontramos claramente una imagen propia que la distinga de su contexto.

Intuitivamente la primera imagen que se me viene a la mente es una arquitectura moderna de los años 50-60.

La propuesta.

Se propone mantener el edificio original jerarquizando la horizontal, generando una doble fachada, que intenta rescatar la idea de articular el espacio público y privado, mediante un espacio intermedio que acoge al habitante.

Esta nueva fachada se constituye también en una especie de doble piel, a través de la cual podemos visualizar la riqueza rítmica del edificio original, mediante el juego de llenos y vacíos que a la vez le otorgan escala al edificio.

Comentario a la Propuesta.

- Ambivalencia de Imagen 'pertenencia' vs 'difrenciación'.

Al plantear que siendo una ciudad del sur del país, la 'imagen' de Concepción es "difusa" y "no pertenece a él", concuerda con hipótesis que se manejaban en esta investigación, en relación a 'la ausencia de imagen con Identidad para la zona' y la precisión de sus límites geográficos. Sin embargo, es importante señalar que la imagen que 'se desearía' poseer tendría que ser "distinta" respecto de "su contexto", término este último 'hipocodificado' ya que no se precisa si se refiere al entorno geográfico-natural o al de ciudades vecinas.

- Apelación al Imaginario Colectivo externo.

Califica de "intuitiva" la imagen de una "arquitectura moderna de los '50- '60 " que atribuye a Concepción, con lo cual no asume las fuentes posibles de tal imagen -criterios sociales comunes, o formación académica genérica-.

- Identidad por 'actualización' de significados y pertenencia asignada

También en este caso se propone "mantener el edificio original" pero dando 'jerarquía a la horizontal' -lo que evidencia una lectura de ésta como 'no suficiente'-; ello se propone mediante la "generación de una doble fachada" la que, a su vez, aparece referida a la 'actualización' solicitada, en especial al ser calificada de "nueva" -rasgo morfológico 'a lo Meier', tipo "máscara" o "pantalla". Tanto las proporciones del 'plano independiente' de la "nueva fachada" como la relación de 'llenos vs vanos' -donde se propone un vano por cada dos del original-, resultan eficientes para el énfasis de la "horizontalidad" buscada. No obstante, las alteraciones del volumen de ascensores, unificado al volumen-esquina, así como las fenestraciones de su paño lateral, aportan a la noción de 'masa' y a la 'nitidez' volumétrica -presentes en el edificio original-, restringiendo lo propuesto a la fachada principal

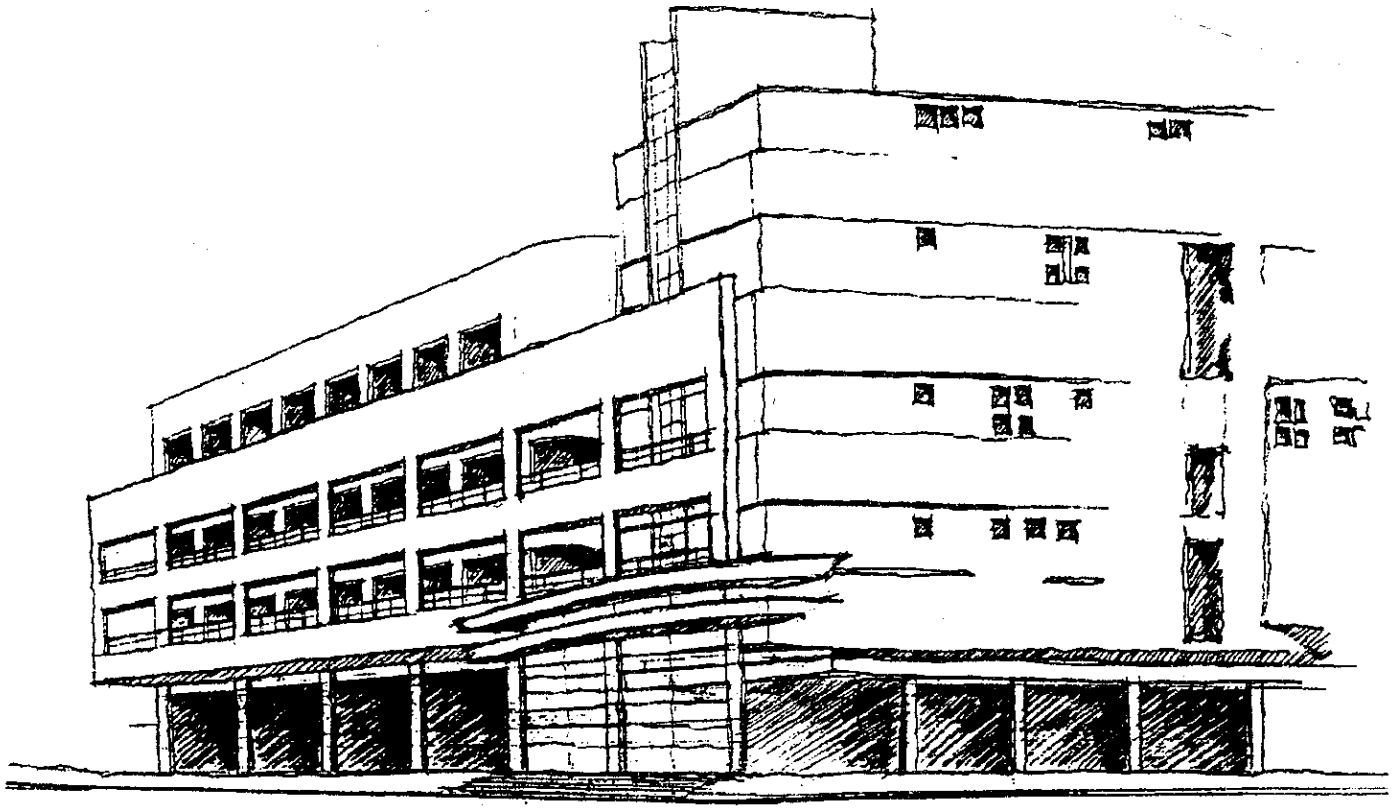
Al parecer se entendieron los balcones como 'articulación entre el espacio público y el privado' pues se plantea "rescatar (esa) idea", a traves de la doble fachada; la Forma tiene aquí una finalidad espacial - "espacio intermedio"-, y funcional/vivencial pues "acoge al habitante".

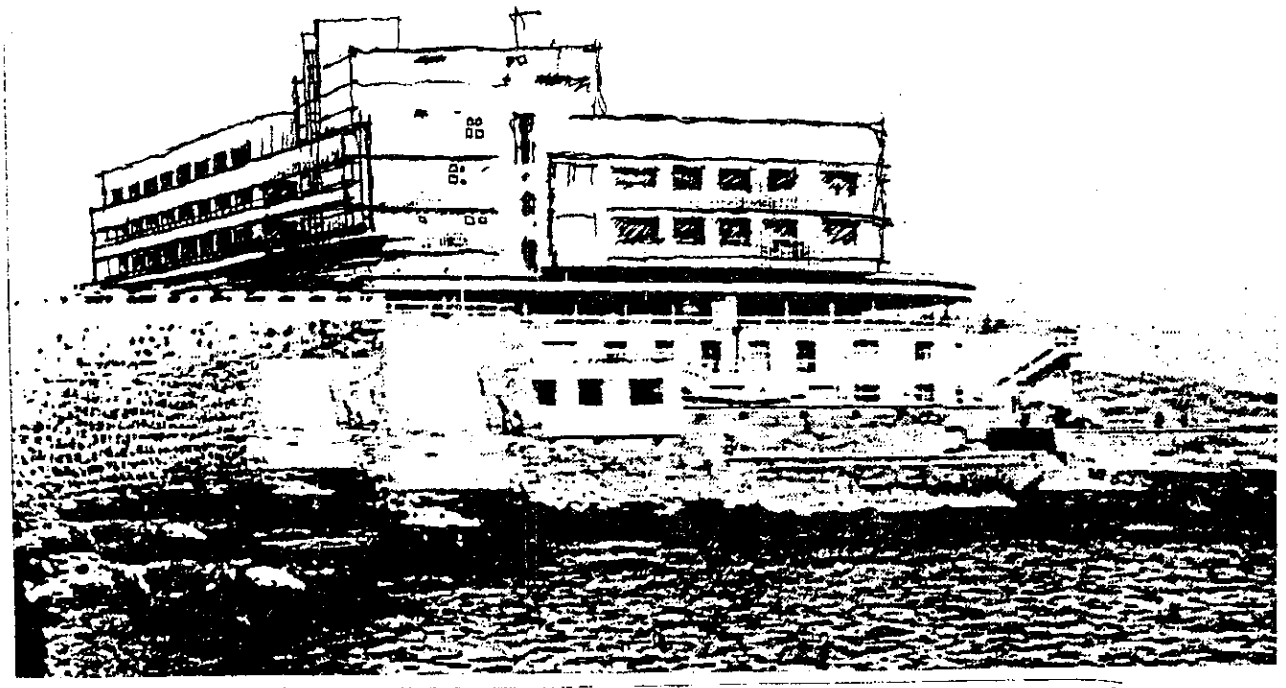
-Actualización con Persistencias, nueva Totalidad. Cambio de escala y ritmo

Se maneja en forma conciente que el 'plano de fachada, independiente' es "una *'especie'* de doble piel" por su condición de 'parcial, sobrepuesto' y que aporta a la 'persistencia' del original mediante un permitir "visualizar su riqueza rítmica" -a diferencia de GC 2 que, como se vió, apela ambiguamente a la 'memoria colectiva', sin 'indicios' actualizables-. Se asume tambien el trabajo realizado en relación a la 'escala' aún cuando no se hace explícito por qué la propuesta la modifica (¿para dar 'época actual'? ¿para dar 'jerarquía' de lo que es institucional, en oposición -alejándose- de lo 'domestico'?). Sólo se subraya el logro plástico: "juego de llenos y vacíos que a la vez otorgan escala". Se trabaja pues, básicamente, con la escala para dar 'época actual' planteando una nueva, que dialoga con la original.

- Omisiones en la Memoria Explicativa de la Propuesta.

Hay además, otras propuestas de diseño que no son asumidas en el discurso lingüístico y que redundan en la 'carencia de unidad y desagregación de la forma' detectados en la muestra, tales como: 'cierre a plomo del acceso'; una 'marquesina curva y doble' -que en sí es una variación del código tipológico y por lo tanto una 'creación de signo'-; la modificación del volumen de circulaciones verticales que se 'unifica' con el volumen-esquina otorgándole mayor masa con el trabajo casi 'casual' de vanos pequeños, muy sueltos, ya que no evidencian una regla ni variaciones lógicas.





CONCEPCION

Memoria:
Leyla El-Masou

Grupo Control **9.**

Sin lugar a dudas la VIII Región no posee una fuerte imagen que permita reconocerla fácilmente o diferenciarla de otras.

Se me viene a la mente una arquitectura de gran peso, maciza donde predomina fuertemente la horizontalidad por sobre la verticalidad.

Por razones climáticas, se tiene la imagen de corredores, que actúan como espacios intermedios que regulan el paso de lo público a lo privado y ventanas un poco retranquedas, para poder protegerse de la lluvia y a la vez aprovechar el sol.

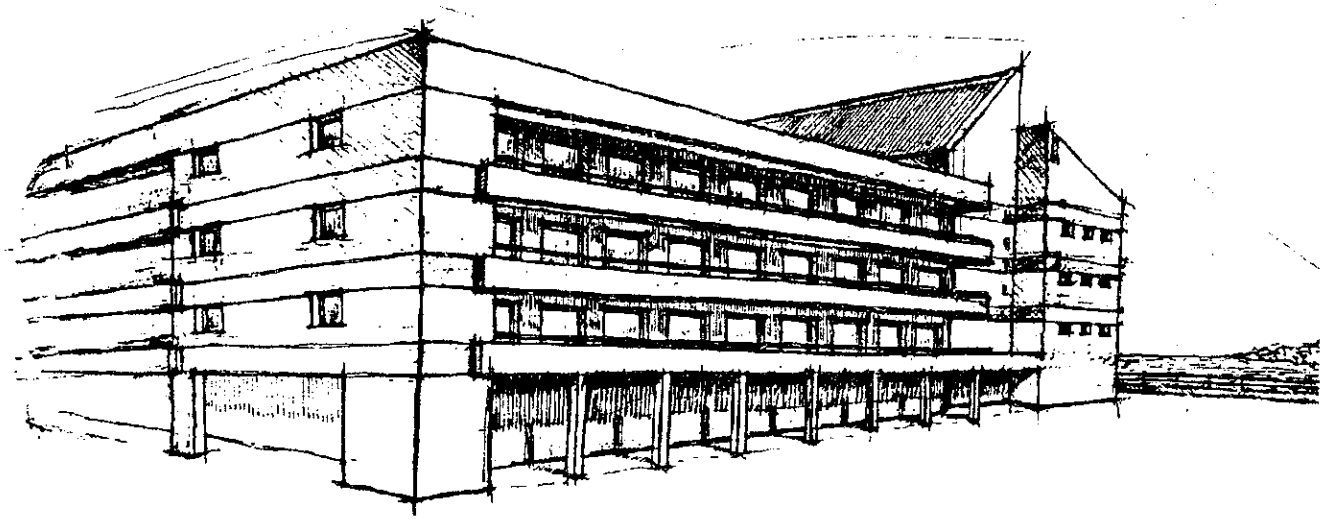
Comentario a la Propuesta.

- Ausencia de rasgos característicos: . No Identidad.

Atribuye -y delimita (¿operativamente?)- a toda la VIII Región la carencia de "imagen fuerte reconocible y diferenciada". Sin aludir a la procedencia de su apreciación -por lo tanto, en forma intuitiva-, postula una "arquitectura de gran peso, maciza" en la que se daría un diálogo entre 'horizontal/vertical', con predominio de la primera. Habiendo negado una imagen global, apela a la existencia de 'imágenes' parciales: los "corredores" y las "ventanas un poco retranqueadas", ambas parasitarias a 'razones climáticas': la atribución a los "corredores" del rol de 'espacios intermedios que regulan el paso de lo público a lo privado' aparece como más cercano al tipo semático de la zona central -y como tal, a nivel de la disciplina-, que a una actualización que contribuya a la Identidad Local.

-Imaginario desde afuera.

La propuesta -aquí también-, unifica volumetrías y altera fuertemente amplias áreas del edificio sin que se explicite el fundamento de proposiciones muy definidas -desfase y juego de volúmenes biselados, fuertes pendientes, etc. -.



CONCEPCION

Memoria:
Rodrigo Gil.

Grupo control **10.**

Para el edificio del hotel Miramar trasladado a Concepción, consideré que se trataba de un edificio de cierto valor en el original, y que la intervención posterior era más bien desafortunada.

Consideré un aumento de tamaño de un piso para dar mayor presencia al edificio como hotel de categoría. También eliminar la curva de las esquinas que me parece una situación muy característica de la arquitectura de un sólo período. En general la propuesta mantiene el carácter de la relación lleno-vacío existente y pretende conservar la imagen del primer edificio.

El edificio original del Hotel Miramar tiene relación con la arquitectura más significativa de la ciudad de Concepción. Se trata de edificios de importancia que marcan la ciudad y le dan un sello, como los edificios de la Universidad de Concepción, el edificio de los Tribunales o el edificio de la Intendencia, por ejemplo. La mayoría de estos casos tiene relación con una forma de arquitectura relacionada con los comienzos del movimiento moderno en Chile, con edificios como la escuela de Derecho de la Universidad de Chile en Santiago o muchas casas del sector de Ñuñoa.

Considero que en la zona central a la que corresponde la ciudad de Concepción no existe una tradición o un tipo arquitectónico urbano claro. En otras zonas del país existe, ya que hay principalmente una relación con un material o una forma de construir, aunque generalmente referido a construcciones de menor escala.

En general las ciudades de envergadura de la zona central muestran, en mi opinión, sólo diversos ejemplos de influencias externas en las distintas etapas de su desarrollo.

Comentario a la propuesta

- Identidad latente, no asumida concientemente.

Al titular el ejercicio como 'resemantización hacia una "mayor" identidad chilena...' es el único en reconocer un grado previo de Identidad, aún cuando ésta se sustente en un criterio de territorialidad -se sabía que el edificio está en Viña-. Es conciente del 'traslado' -como ficción académica-, y asume explícitamente juicios sobre las dos soluciones entregadas -el original y la remodelación-, calificando el primero como 'de cierto valor' y la intervención como 'más bien desafortunada'.

- Cambio de escala y de época.

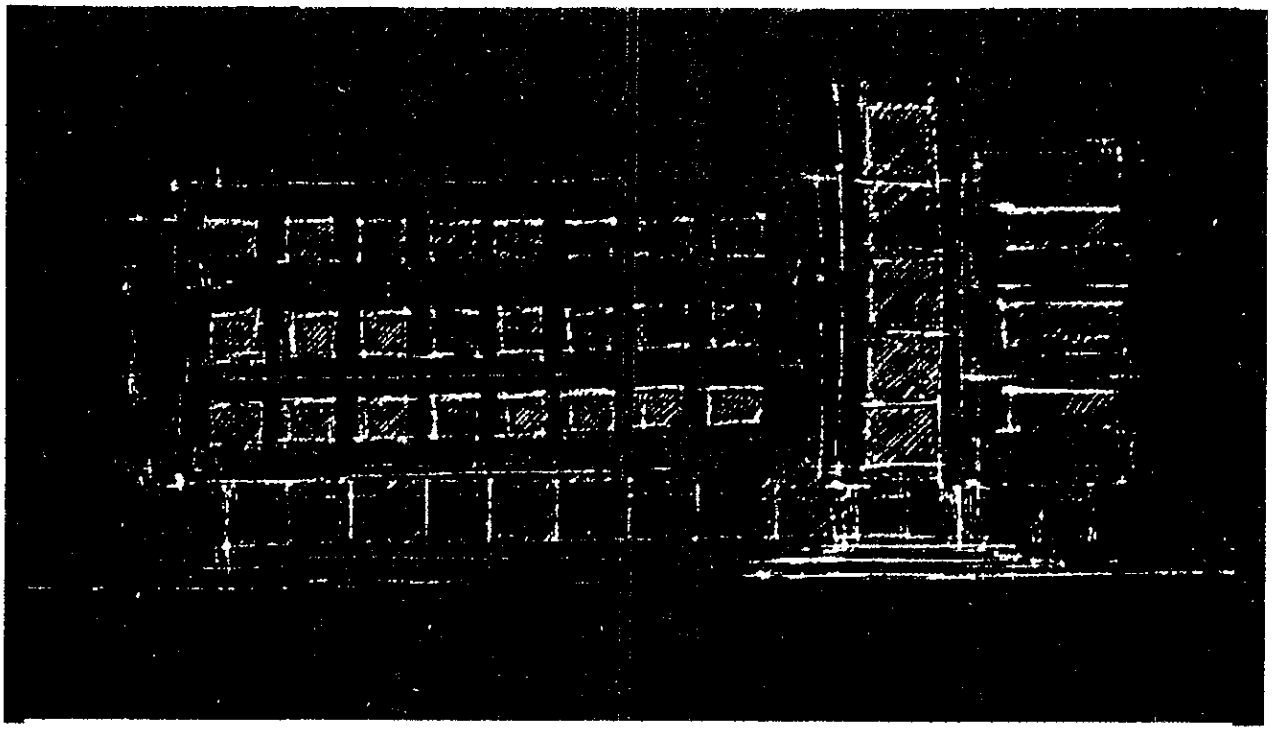
Se autoimpone criterios para los cuales las soluciones formales son el medio de expresión -un hotel de "categoría" requiere "mayor presencia" por lo cual aumenta la altura en un piso-. Muestra, así mismo, un manejo conciente de codificaciones epocales o estilísticas que lo lleva a detectar en "la curva de las esquinas" la mayor carga de contenido epocal restringido.

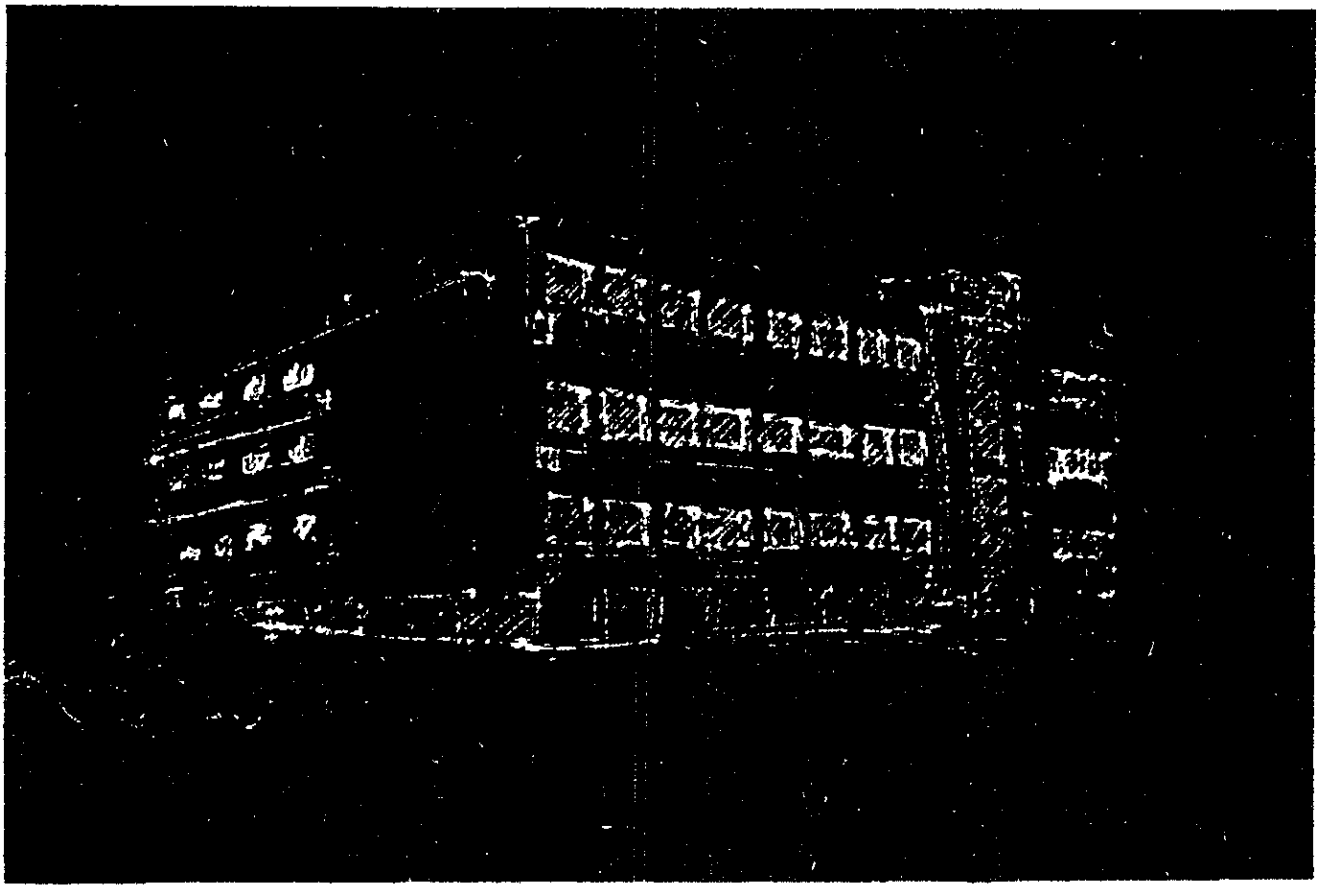
- Identidad por persistencias formales

Al sostener que su propuesta 'mantiene el carácter de la relación lleno-vacío' y 'conserva la imagen' del edificio original -en cuanto a volumetría-, induce la lectura de su propuesta a partir de éste. Al referirse al 'carácter' libera al 'lector' de asociaciones específicas, pero también 'se libera' de explicitar los mecanismos que pone en juego al buscar la 'imagen actual' se se solicitaba -no asume la unificación del tratamiento de 'llenos/ vacíos', ni la oposición 'opaco/ tranparente' entre 'volúmenes vidriados vs volúmenes llenos'.

- Pre-existencia de rasgos semáticos característicos de la ciudad. Identidad posible de Concepción.
Demuestra conocer la ciudad-destino, y los códigos que comparte el hotel original con la 'arquitectura más representativa' de Concepción, y con obras de Santiago, 'relacionadas con los comienzos del movimiento moderno en Chile'. Este discurso implica un manejo de 'lo chileno' en las obras 'modernistas'. Sin embargo, y no obstante la especificidad de los ejemplos y su apropiado manejo, el discurso sobre rasgos de identidad es luego escamoteado por juicios que estarían exigiendo una 'tradición o un tipo urbano claro' que no existiría en la zona central. Da una orientación sobre el fundamento de estos juicios al señalar que 'tradición y tipos claros' "existen" 'en otras zonas', principalmente por 'el material (empleado) o la forma de construir' y en construcciones de 'menor escala'.

Finaliza manifestando -a nivel de "opinión"-, que a escala de ciudad, la zona muestra una 'especie de sumatoria' de "influencias externas" que marcan "etapas de su desarrollo". Elude manifestar el 'grado de identificación' -si no ya de identidad-, que ello podría estar otorgando.





CONCEPCION

4.3. .ANALISIS DE COMUNICACION DEL PERCEPTO: "CONCEPCION" / "COSTA", ADJETIVADO HACIA "CONTEMPORANEIDAD" Y ESTRATO Sº.Eº. "ALTO"

Este primer análisis -a nivel semático-, intenta revelar el grado de docilidad de los arquitectos frente a los códigos significantes para los usuarios, estableciendo si en su propuesta formal existen diferencias de resolución morfológica entre quienes están advertidos de los códigos del imaginario de los legos y quienes los desconocen. Se realizó mediante un contraste visual de las propuestas con las tipologías a nivel de sema, monema y visema; factores objetivos como el clima y geografía, determinadas por esta investigación para la ciudad de Concepción

Más adelante se incorpora un análisis a nivel noético que contrasta lo dicho por los proyectistas en las memorias,- que aparece como significación explícita buscada y declarada-, con los resultados semióticos alcanzados.

4.3.1. Semática Global

a) **Lenguaje epocal..** Se advierte una mayor facilidad para aflorar su propio concepto de "contemporaneidad" y "status" entre quienes no disponían de los códigos legos. Quienes tuvieron acceso, se sintieron llamados a considerarlos lo cual indica una cierta responsabilidad, no obstante que dichos códigos les inhibieron en gran medida. Sin embargo, ambos grupos no difieren en aspectos centrales, lo que indica un imaginario propio del especialista.

Un lenguaje "tardo moderno" - desde los '50 a los '60- parece condensar la principal característica que se asume para Concepción , desde el norte del territorio. La fuerza de esta expresión hace difícil para ambos grupos sustraerse a ella para expresar otros contenidos.

Abalconamientos (del programa) hay de los más variados tipos: corridos y volados; con interrupciones curvas que se unifican al manto; producidos por vigas invertidas entre pilares contínuos; como recurso sobrepuesto, unificados en una pantalla. Ello da cuenta de que este recurso estilístico, clave en la significación epocal, dispersa su potencia comunicativa y demuestra que no se asocia un tipo particular a Concepción.

b) **Respuesta al Clima.** La relación masa/vano no se muestra indicativa de clima ni de patrón epocal y varía desde la perforación pequeña, simple y regular, con predominio de masa, hasta la fenestración producida por modulación estructural expresionista.

Protecciones de los vanos a la lluvia: no hay coherencia interna en las particulares expresiones, ni una tendencia general. Mientras se protegen algunos vanos, con un afán alusivo más que funcional, se desprotegen otros, aleatoriamente, con un sentido estético.

La volumetría -en cuanto a inflexiones y alturas- tiende sólo en un 20% a cierta compacidad simple, propia de Concepción, aunque en un 100% ésta se articula con un primer piso más permeable, aludiendo a las "galerías" y a la tipología "placa/torre", abundante en Concepción como expresa y única respuesta al clima.

a) Grupo de prueba	b) Grupo de Control
Vanos/ masa 20% vanos pequeños regulares, en masa 20% vanos tendientes a la horizontal 20% mixtos (paños de vanos pequeños y vanos horizontales) 20% vanos compuestos de ritmo alternado tendientes a la vertical 20% vanos horizontales producidos por liberación de la estructura.	**Vanos/ masa** 60% vanos pequeños regulares, en masa de los cuales: 66% tras "pantalla". 20%mixtos (paños de vanos pequeños y vanos horizontales) 20%vanos horizontales producidos por liberación de la estructura.
Protección a la lluvia 40% protección consistente 60% Proteccion aleatoria o desprotección	**Protección a la lluvia** 60% protección consistente 40% Proteccion aleatoria o desprotección
Volumetría 40% Compacidad y altura homogénea (con mínimas alteraciones) 60% Volúmen inflectado con variedad de alturas.	**Volumetría** 60% Compacidad y altura homogénea (con mínimas alteraciones) 40% Volúmen inflectado con variedad de alturas.
Abalronamientos 20% corridos y volados 40% corridos interceptados por masa 20% mixtos(corridos con inflexión curva y escalonamientos) 20% viga invertida entre pilares resaltados	**Abalconamientos** 40% corridos interceptados por masa 40 % enmascarados en pantalla 20% elimina balcón alternando con bowindows.
Materialidad.* 80% respeta albañilería estucada 20%sobrepone estructura expresiva de H.A --- 20% usa balcones de madera 20% combina estructura metálica HighTec 20% usa tejuela en toda la cubierta 20% usa tejuela parcial y alusivamente.	**Materialidad*** 60% respeta albañilería estucada 20% enmascara con pantalla de madera 20% la enmascara con pantalla H.A. --- 20% combina alerones metálicos HighTec 20%usa tejuela parcial y alusivamente.

* (Edificio base: albañilería estucada)

Estas expresiones no dan clara cuenta de un común concepto de "contemporaneidad" adaptada al particular contexto de Concepción. Sólo un 20 % en cada grupo recurre a tecnologías del momento para resolver protecciones (en forma de alerones o viceras móviles, sobrepuestas a la masa), y un 40 % en ambos grupos introduce alusiones a "sur" mediante madera o tejuela.

4.3.2 Remates Superiores.

Se advierte en ambos grupos tendencia general a la horizontalidad del remate, predominando el antetecho, aunque se dan también interrupciones, leves alteraciones y alguna excepción.

a) **Lenguaje epocal.** La variedad resultante no da cuenta de una significación común del momento que permita hablar de "contemporaneidad", ni propia ni universal. El lenguaje de remates puede ubicarse entre los '40 y los '90: con aterrazamientos potentes y contínuos, en proporciones propias de los '40; alerones de losas planas con viga invertida, recurrentes en los '50 y 60; términos por simple remate de viga estructural, propias de los'60; "composiciones" volumétricas de diferentes alturas, algunas con clara intención de "revival" de los '50 del 'comic'; combinación de remates horizontales y de 'un agua', habituales en los '60 y'70; sobreposición de estructura HighTec en una expresión contrastante y en actitud 'deconstructiva', más actual. Sólo una mansarda, de proporciones que recuerdan una cierta "economía comercial', da cuenta de la falta de unidad del repertorio semático para una eventual búsqueda de identidad. Se puede derivar de aquí que la realidad de Concepción, cuyos remates remiten fuertementealos recursos lingüísticos de los '50 y '60, inhibió en cierto modo la libertad de satisfacer el requerimiento de comunicar el momento actual.

b) **Respuesta al clima.** El clima, especialmente la pluviometría que es de 1.900 mm promedio/ año, es un factor claramente no incidente en los remates de la ciudad. En la presente aplicación, algunos de estos "arquitectos no locales", incorporan recursos de respuesta a las precipitaciones como: "aguas" totales o parciales, alerones, mantos apergolados. Estos recursos, en muchos casos actúan sólo como indicio alusivo -o señal, por su intencionalidad-, y no como una solución real al problema.

c) **Pertenencia a Chile y/o a Concepción.** La historia de Concepción, como todas las ciudades de terremoto con reconstrucciones masivas, expresa una situación particular y cierta unidad. La predominancia del remate horizontal que se expresa en esta aplicación, corresponde a la tipología de mayor recurrencia en la zona central general, que es más persistente en Concepción. Sin embargo, los insertos parciales de "aguas" o una solución total mediante mansarda establecen, por una parte, otro vínculo con la ambigua zona central -donde estas tipologías adquieren la segunda y tercera frecuencia-, y, por otra, dan cuenta de la dificultad de las personas ajenas a Concepción para asumir que ella no se reconoce a sí misma como "sur-sur", haciendo difícil plegarse a su negación al empleo de recursos obvios frente a la lluvia.

a)	
tipología 40% antetecho horizontal o con parcial alerón plano 20% "aguas"parciales confinandas entre antetechos 20% "aguas" en mansarda 20% terraza/pérgola concubierta liviana de lenguaje innovador.	80% antetecho horizontal (20% con parcial alerón plano;) 20% "aguas"parciales confinandas entre antetechos
morfología 100% remates articulados en alturas y en más de un lenguaje.	morfología 100% remates articulados en alturas y en más de un lenguaje. (20% tiende a cierta unificación)
protección a la lluvia 60% aleros en la totalidad 40% parciales y alusivos.	protección a la lluvia 60% alerones en totaliad (o retranqueos) 40% sin protección.

Se observa que los proyectistas que tuvieron a la vista los códigos que manejan los legos para decodificar "Concepción", muestran una mayor variedad tipológica de remates, que incluye el "techo de aguas", y se esfuerzan por resolver una protección a la lluvia; en tanto que los

proyectistas que no los conocían responden a una imágen "informada" de la ciudad y manejan un código de remate horizontal y menor preocupación por la protección a la lluvia.Se puede decir que, los arquitectos, informados de los códigos del lego, intentan darles satisfacción y no resultan indiferentes. Por otra parte, queda de manifiesto que, sin este conocimiento, el arquitecto tampoco es voluntarísta e impositivo, sino que trata de responder respetuosamente a lo que sabe - o cree- que es el contexto.

4.3.3. Accesos

a) Tipología y Clima. Pertenencia a Chile/ Concepción. Curiosamente, tanto el grupo que conocía los rasgos de allí y los códigos legos, como quienes los descocnocían, propusieron ingresos por galerías o portales corridos, lo cual es coinciden con una clara tendencia en Concepción, para guarecerse de la lluvia. La pluviometría abundante resulta entonces, para todos, más significativa como transeúnte - al cual se le debe proporcionar cobijo y una transición seca al ingreso-, que como "habitante" (consideración que se deduce de la falta de proteción o aleros y loggias para guarecer balcones y ventanas, expansiones de la vida interior).

b) Semantización del Ingreso y Expresión Epocal. En los accesos, puede distinguirse la semantización como postura genérica, como expresión epocal y como materialidad.

Semantización. El recurso más recurrente, -en el 90% de los casos-, es el empleo de un potente y esbelto volúmen sobre el ingreso, como señal indicativa, el cual se refuerza, en algunos casos -el 70%-, con portadas, marquesinas u otros recursos, asignando al ingreso un signo nuevo, con lenguaje distinto. Considerando el sema aisladamente, el 80% responde a un diseño simétrico. Las soluciones asimétricas se producen por interrupción de componentes en la protección.

Expresión Epocal. Los signos empleados van desde la practicidad expresiva de los años "60, hasta el muy actual revival de los '50, pasando por expresiones atemporales y autorreferentes.

Materialidad. La mayoría de los accesos se resuelve con recursos adecuados a la materialidad contigua del primer piso y/o del volúmen superior que lo señala. Sólo el 40% introduce nuevos recursos, como ser madera, tejuela o acero.

a) Grupo de Prueba	b) Grupo de Control
tipologías y clima 100% liberación del piso inferior con portal 20% corrido y sobrepuesto 60% parcial 20% por liberación de módulos estr.	tipologías y clima 100% liberación del piso inferior con portal 20% parcial 80% por liberación de módulos estr.
morfología y semantización. 100% señala con volúmen vertical 60% se adelanta al plomo 80% agrega portada y/o marquesina 80% es simétrico	morfología y semantización. 80% señala con volúmen vertical 50%% en el plomo 25% retrocede del plomo 25 % lo apantalla. 80% agrega portada y/o marquesina 80% es simétriro 20% adosa volúmen especifito.
expresión epocal 60% volúmen "sandwich" vertical que comprime fino cuerpo transparente (revival de los "50. 40% volúmenes arquetípicos (cilindro torre, torreta techada)	expresión epocal 60% volúmen "sandwich" vertical que comprime fino cuerpo transparente (revival de los "50). 20% volúmenes arquetípicos (casita de un agua) 40% proyecta una fuerte estructura de marquesina (revival '50 o HighTech)

Estas expresiones dan cuenta de una clara identificación de Concepción en cuanto accesos, que se aparta de la media de la zona, la cuál se caracteriza por la escasa espacialidad e intencionalidad de los ingresos. Se produjo una mayor gama de recursos de expresión epocal contemporánea entre quienes no disponían de los códigos legos. Sin embargo las modas vigentes (signos formalistas adjudicados a los '50) imperan, y son empleadas, seguramente, por la coincidencia con el imaginario que se atribuye a Concepción.

4.3.4 ESQUINAS

El análisis sobre el resultado de este sema muestra el escaso manejo e importancia que hoy se le asigna. No son intencionadas y no existe elaboración sintáctica, especialmente en el grupo "de control" que actuó libremente, lo que es indicativo de la situación actual de las proyectistas: la esquina no constituye más un problema arquitectónico entre nosotros. No obstante, el grupo 'de prueba', que disponía del código lego, intentó responder a la reducida significación conocida y a la comunicación que ella pueda establecer.

a) **Pertenencia a Chile/ Concepción.** La predominancia absoluta en el gupo libre'-de control- de la "arista simple", habla de la pertenecia a Chile central antes que de una pertencia más intenccionada a Concepción, donde las esquinas resultan de un mayor expresivismo constructivo y epocal, al encontrarse con frecuencia estratificaciones de losas y la tipología placa/torre, entre otras. En el grupo "de prueba", en cambio, evidenció intención de recoger cierta variedad que se acercan a estos códigos.

b) **Expresión epocal y morfología.** Quizás el concepto actual que se tiene en Chile de "contemporaneidad" y que se puso como requerimiento, llevó al empleo de la "arista simple" y su uso no fué inducido por un cierto imaginario de identidad nacional o local.

a) Grupo de prueba	b) Grupo de Control.
tipologías	tipologías
40% arista simple 20% cuerpo articulador de esquina. 60% estratificación 20% insinúa placa/torre.	100% arista simple 40% con enmascaramiento 20% con insinuación de fusión volumétrica 40% insinúa estratificación

La estratificación de las esquinas - más explícita y recurrente en el "grupode prueba"-, muestra un afán expresionista por remarcar mediante variados recursos el contenido"edificio en altura", que el original ambigua por sus limitados niveles.

4.4. DISCUSIÓN DE LA SEMIOSIS PROPOSITIVA.

Un análisis de los planteamientos realizados por los alumnos, en la perspectiva de lo solicitado, ha permitido detectar algunos lineamientos comunes sobre items que interesan a los objetivos del ejercicio en sí y a los de la investigación en general.

4.4.1.- Modalidades de respuesta al criterio: "Resemantizar".

Hay una fuerte tendencia a dejar constancia de las características a "mantener" o "conservar", lo que se manifiesta en la propuesta como 'actualización' epocalmente intermedia. Mientras que en el Grupo de Prueba esto es más claro por el desglose de semas que se 'mantienen', porcentualmente son más las propuestas del Grupo de Control en este sentido. El polo frente a lo que se mantiene se da en el Grupo de Prueba por medio de "agregar" o "incorporar", término este último que en ocasiones aparece en lo propuesto, distorsionado hacia "sustituir".

Lo dicho contribuye a arrojar cierta luz sobre lo detectado a partir de la encuesta como causa posible de la dispersión en la asignación de 'pertenencia', ya que la agregación de motivos -a nivel de semas, monemas y/o visemas encuentra aquí manifestaciones concientes, intensionadamente manejadas. Ello aporta pues, a la 'desagregación de la forma' como rasgo que ilustra la Identidad: fue asumida la desagregación por parte de los legos como propia al asignar 'pertenencia a Chile', constatada por los pares al asignarla a otros países, y aquí se muestra como mecanismo, explícito, de la proposición.

4.4.2.- Modalidad del mecanismo para dar 'Identidad'.

De las tres categorías que interesan a la Identidad - lo 'idéntico'entre objetos, lo 'identificable por el sujeto en el (los) objeto(s), y la 'identificación' del sujeto con el (los) objeto(s)-, se tiende a trabajar con 'lo idéntico', especialmente en el Grupo de Control, aún cuamdo es dable precisaar que en algunos de los casos se plantea a nivel de códigos o tipologías más generales, mientras que el Grupo de Prueba acoge mayormente la categoría de 'identificación', siendo ésta referida al imaginario del habitante de la zona, en segundo lugar el propio imaginario del autor, en su calidad de especialista y en tercer lugar, siempre en la apelación explítica, el de los habitantes locales. En el Grupo de Control no se plantea ni se aventura la consideración del imaginario del habitante local sino que se hace extensiva la propia visión del arquitecto lo que implica que el especialista tiene conciencia -sólo eventualmente designable como 'mayor conciencia'-, de 'lo propio de cada lugar', y que el imaginario es básicamente uno y compartido; en otras palabras, el emisor cuenta con la competencia del habitante para interpretar su propuesta en relación a la Identidad

4.4.3.- Recursos utilizados para dar 'época actual'.

Los proponentes del Grupo de Control se muestran más libres para abordar este criterio, pero los resultados finales no divergen significativamente entre ambos grupos. En el Grupo de Prueba hay más 'variación de los códigos' tipológicos, pues a partir del listado que tuvieron a su disposición, se direccionaron a una u otra modalidad actual de expresión -con rasgos neorealista o neoracionalista, tomados por lo general en forma aislada-. Ello contribuye a visualizar la capacidad del arquitecto chileno para la creación de signos que, como henos señalado en diversas ocasiones en esta investigación, es el mecanismo semiótico más propio del uso creativo de la Significación -y fuente por lo tanto de la apelación a la Comunicación- El Grupo de Prueba, que contaba con criterios de los legos sobre la atribución de época, no recurre explícitamente a ellos, sino -como se señalara- a la 'variación' de los semas tipológicos hacia rasgos actuales que entiende, cada cual, a partir de su calidad de especialista.

4.4. 4.- Mecanismos de respuestas frente a los estímulos a la 'Creatividad'.

En ambos grupos -Prueba y Control-, se ve una gama igualmente amplia de mecanismos de innovación que puede ser pauteada segun modos comunes: cada uno de ellos tiene igual representación procentual en cada grupo. Tales mecanismos pueden mencionarse como:

a) priorización de una imagen fuerte, de incidencia global en la propuesta.
b) diversificación por simultaneidad de criterios parciales.
c) unificación con articulaciones controladas.
d) agregación de elemento decisivo y manejo de alteraciones menores.
e) simplificación hacia lo convencional / actual.

.4.5.- Conclusiones Generales sobre la Semiosis, a la luz de los resultados del ejercicio.

a.- Restricciones conceptuales que aportan a rasgos genéricos del Perfil de la zona.
Se pudo detectar, en los tres niveles -emisor, par y lego-, una hipocodificación en el uso del término 'antiguo 'que se opone fuertemente a 'nuevo', no dándose matices para designar lo que es 'no nuevo'; tampoco existirían matices para los 'grados de antigüedad': persistencias históricas o edificios en deterioro recibirán una anquilosada asociación con 'antiguo'.

A nivel de arquitectos -como 'proponentes' y como 'lectores'-, se evidencia restricciones de la significación de 'localización', 'ubicación' y 'emplazamiento', criterios que se toman con sesgos particulares, entre los cuales se puede especificar: la 'localidad' constituye para el arquitecto un criterio prioritario en la 'preferencia estética' entre dos o más obras; en el proponente la 'ubicación' del edificio influye en el diseño en relación a factores geográficos antes -e incluso, en forma excluyente-, respecto al clima que éstos determinan.

Hay restricción de conceptos entre los emisores -que también se detectó en la encuesta, respecto al especialista/lector-, por asociación de los criterios que se manejan con lo formal, postergando respuestas funcionales o espaciales que podrían ser igualmente posibles -por ej.: cuando refieren 'costa' a volumetrías con curvas o analogías formales (faro), consideraciones éstas que priman en las intenciones y en las propuestas por igual-.

Puede verse una influencia más bien negativa, de la información entregada al Grupo de Prueba, especialmente apreciable, como dispersión, en las Memorias de las propuestas, si se considera que los resultados no difieren fundamentalmente de los del Grupo de Control. El Grupo de Prueba demuestra también el interés del profesional por atender el imaginario de los legos cuando lo conoce, y en general asume responder a él. El Grupo de Control, en este aspecto, no se manifiesta atento a la posibilidad de que dicho imaginario difiera del suyo propio, ya sea que se plantee desde lo disciplinario genérico, o desde un mayor conocimiento de lo local y / o nacional; ello estaría planteando una significación implícita a la que apela, especificando sólo la actualización o variación de ella, en términos explicativos antes que persuasivos.

b.- Otros rasgos que ilustran el perfil de Identidad en términos de Comunicación.-
Puede decirse que la información sobre el imaginario de la zona y del habitante local, a nivel semático, no constituiría un mayor estímulo hacia uno u otro mecanismo de generación de las propuestas; éstas dependerían de las capacidades propias e individuales -aún cuando es posible establecer algun denominador comun atribuíble a la 'escuela'-.

En relación al uso se confirma que la temática 'habitacional' es fácil de abordar y comprender por los tres grupos involucrados en la comunicación: al referirse a 'hotel' los alumnos disocian y especifican fuertemente las habitaciones aún arriesgando el carácter 'institucional' solicitado.

Hay poca recurrencia a los significados sean éstos entregados como preponderantes en la localidad o en la zona, o como generadores de por las propuestas y, cuando se citan, se refieren a semas parciales antes que connotaciones que afecten globalmente el diseño.

5.- APLICACIÓN II: IDENTIDAD LOCAL- VISIÓN PRÓXIMA Y DISTANTE:

PERCEPCIÓN DE LA IDENTIDAD LOCAL DE CONCEPCIÓN, DESDE EL «SÍ MISMO».

Esta aplicación es un análisis de lo expuesto en el Seminario: «Recurso de Protección de Identidad», convocado por la Universidad del Bío-Bío, y relizado en el mes de octubre de 1995. Con este evento, se buscaba poner en consciencia el problema de la "identidad local", - desde la pregunta de su existencia y características; hasta en qué radica, su extensión y límites-, convocando a autoridades regionales y líderes de la comunidad.

Este grupo de investigación estuvo presente, exponiéndo los rasgos de semióticos que se detectan para la Identidad desde la arquitectura de la ciudad de Concepción, percibidos y expresados por propios y ajenos, legos y arquitectos.

El análisis resumido que se presenta de la autopercepción que tienen los penquistas de la identidad de su entorno, tiene como finalidad visualizar, -al menos en un caso, ya que no esposible para todas las ciudades estudiadas-, el marco de factores que modelan la valoración sígnica y que orientan el campo noético de un determinado lugar.

Se eligió centrar los estudios explicativos en Concepción, por cuanto ofrece varios rasgos singulares que, creyendose de fuerte presencia, - como son río, clima, paisaje, costa, consolidación antigua,etc-, pudieren, de algún modo, facilitar encontrar singularidades en un determinado comportamiento semiótico.

De lo expresado por los expositores locales se desprende que la arquitectura como tal, - en cuanto tectónica de lo edificado-, no es un factor central a la concepción de Identidad - como lo es en Chiloé, Taxco o Brujas, por ejemplo-, antesbién es un factor relativamente débil.

5.1 LA PRESENCIA DEL RIO:

Puesto como tema por los organizadores, el Bío-Bío parece coexistir con la ciudad pero no incide en su vocación.

a) **La «no» presencia del río en la ciudad**:

Un elemento constitutivo de identidad es la vivencia del penquista desde sus recorridos peatonales y vehiculares dentro y fuera de la ciudad, sin la presencia y consciencia del río. Se establece que el reconocimiento perceptual y vivencial del río 'a la manera de Concepción' se caracteriza por ciertos rasgos:

- ciudad no fluvial:
- paisaje acotado, río marco, río lejano: recorte del río como fondo o escenario de remate de senderos y calles: visión delimitada entre edificios, o cerros o vegetación.
- porción de río, río fragmentado: la inmensidad del río no es lo habitual. Desde la ciudad no es posible visualizar su real tamaño sino hasta salir de ella y posarse en los puentes que lo atraviesan.

- río espacio de contemplación: siempre los lugares desde las circulaciones son miradores protegidos con respaldo (vegetación y cerros), y sin acceso directo al río. Solo hay un lugar donde se puede tocar el agua.

b) **Figura y fondo**: la amplitud del paisaje ,debido al río y al entorno geográfico plano, hace que la percepción de los edificios desde dentro de la ciudad como desde los puentes del río, muestren una lectura nítida de figura contra un fondo - natural o de paisaje construído. No hay sobrecarga de información visual.

c) **La escala**: el tamaño medio de la ciudad, hace que el paisaje urbano sea mesurado, y reconocible por el peatón; lo que induce a imaginar la ribera como interior y no como bordemar; por otra parte se lee la sensación de estar protegido en un entorno o el gran horizonte.

La apertura a la inmensidad o el gran horizonte -por ejemplo-, la desembocadura del río al mar- no es una visión del penquista. Es estar en 'alta mar'.

Se estimó que esta connotación de 'río interior', debieran ser consideradas en el futuro proyecto de desarrollo y recuperación del río.

d) **Ribera de río**: a diferencia de la ribera de mar tiene una doble percepción: desde y hacia la ciudad. Su perfil construído en el centro histórico se constituye en figura recortada sobre el fondo del cerro desde el río.

El ancho excepcional de este río (2Km.), hace pensar en una posibilidad intermedia para percibir ambas riberas: la del centrohistórico y la de la zona de expansión potenciando la idea del isla-mirador, tan abundantes en el curso de este río. (Se habló de concebir un puente como una prolongación de la ciudad en el río que albergue una isla o ciudad.

e) **El cielo:** cambiante, es una referente muy significativo e inevitable para todo penquista para saber como va a usar el espacio: donde, cuando y como voy.

f) **El viento**: otra condición que muta el uso del espacio, durante el día. El paisaje y color se hace cambiante.

5.2 . SIGNIFICADO VIVENCIAL E IDENTIDAD.

Es notorio que la autopercepción predominante - en la visión de los arquitectos locales- emana más desde la vivencia espacial y perceptual del lugar urbano, que desde la forma de los edificios que delimitan estos espacios.

Los edificios constituyen el marco -no explicitado- para "pormenorizar" el modo «penquista» de habitar el espacio:

. distancias recorribles mesuradas.

. recorridos protegidos

. edificios con jerarquías de tamaño mediano recortados contra un fondo natural o construído.

. importancia del cielo como plano superior "con sentido" por su significación constante que delimita el espacio.

5.3 CAMPO SEMATICO E IDENTIDAD.

Algunas características idiosincráticas tiñen la selección y adopción de de expresiones y explican la gama semática que define a Concepción:

-La no predilección por el ornamento:

- Sobresale la preferencia por la simplicidad y ausencia de ornamento. Este último se desvalora: se lo elimina cuando ha existido, y se lo identifica como forma significante de épocas pasadas cuya tecnología no es adecuada a la escala de ciudad y a la solicitaciones sísmicas tan recurrentes en la zona.

- La simplicidad.

La sencillez expresiva de muros, vanos y articulaciones semáticas se considera como propio del lugar:

- Proporción regular y regulada:

Se rechaza la desproporción de alturas y vanos en los edificios: «no» a lo excesivamente esbelto y alto: (torres sobresalientes del perfil predominante de la ciudad).

Los edificios considerados con carácter e identidad, son formas pregnantes y precisos sobre un fondo.

5.4 . DESARROLLO LOCAL E IDENTIDAD.

Ante la coyuntura regional específica de un proyecto de recuperación del borde del río para la ciudad, se plantea un momento histórico que puede detonar la acentuación o disolución de los rasgos de identidad urbana ya señalados.

Se propone como estrategia: frente a la globalización, la partipación.

La relevancia y envergadura de este proyecto de desarrollo local, debiera involucrar a tres actores distintos: sociedad civil / sector público / sector privado.

En la medida que las ideas y proyectos, involucren suficientemente estos actores y consideren la identidad local, se consideran más viables.

5.5 . RASGOS DE CIRCUNSTANCIA

Los rasgos de identidad de la ciudad en el contexto regional y local que se detectaron fueron:

Biográficos: ciudad histórica; geográficos: con potencial fluvial no utilizado, ni en lo vial, turístico o como recurso ; antropológicos y sociales: tradición localista y pluriurbano al msimo tiempo, con alta interacción con la capital y otras ciudades regionales, gente abierta a influencia externas; culturales: tradición universitaria.

6.- APLICACIÓN III: ESTADO DE LA IDENTIDAD EN EL "BOOM". EL REMATE SUPERIOR EN EDIFICIOS ACTUALES.

El sema 'remate superior' , al haber resultado como el de más alta comunicación de mensajes arquitectónicos, constituye un campo útil para la aplicación o contraste de los contenidos semióticos que resultaron predominantes en la pulsión decodificadora que ponen en juego legos y arquitectos frente al paisaje ambiente arquitectónico de la zona central de Chile.

6.1 TRANSFORMACIÓN, EVOLUCIÓN E INNOVACIÓN A PARTIR DEL IMAGINARIO TIPOLÓGICO AMBIENTE.

Se realizó una compilación al azar de edificios en altura de los 5 últimos años, por ser ellos los que comienzan a poblar el skyline de nuestras ciudades, situación en que el problema del remate superior es inescapable, tanto como presencia y referencia inevitable de estímulo para el transeúnte, como también en tanto problema de definición y término de texto para quien emite el discurso.

En el proceso se han podido deducir tendencias morfológicas que, ya sea por evolución, transformación o innovación, adaptan, adoptan o evitan un cierto imaginario tipológico-ambiente, que viene siendo demostrado en esta investigación como presente -con mayor o menor énfasis-, en las diversas ciudades de Chile central.

De las tres tipologías que fueron detectadas antes como predominantes en el ambiente: : el 'remate horizontal' por antetecho (con y sin articulación mediante cornisa); el 'techo de aguas' y la mansarda, el primero y la última permanecen presente con similar recurrencia, en la edificación actual en altura . Opuestos semánticamente respecto al clima y a la voluntad de rematar visualmente un enunciado, ambiguan la posible lectura unificadora.

En primer lugar, junto con el 'antetecho' , - tipo al cual se alude en diversas y renovadas versiones que mantienen la proporción originada en tecnologías de menor escala-, se reponen asimismo otras tipologías más elaboradas en lenguajes tecnológicos actualizados, que resultan en perfil de horizontalidad, como son, en versión contemporánea: la 'cornisa de borde', la 'pérgola de borde' y el balaustro. El 'simple término', - simple arista horizontal superior-, que no semantiza el límite como 'antetecho' o 'antepecho de terraza', sino que directamente se percibe como interrupción del enunciado visual, propio del racionalismo y que no resultó predominante en el paisaje chileno general, reaparece ahora con insistencia.

En cuanto a la mansarda , a diferencia del 'techo de aguas', ésta ha demostrado poseer un *código semático* - y también a nivel monémico y visémico-, suficientemente elástico para el umbral perceptivo chileno, que, luego de *'adoptada'*, la ha situado como 'adaptable' a requerimientos tanto normativos (rasantes), utilitarios (para alojar diversas variantes programáticas), como visuales (variadas proporciones y pendientes). Ello ha derivado en propuestas del tipo con distinto grado de docilidad frente a las referencias modélicas; en alusiones cercanas y lejanas a los rasgos esenciales o accesorios del modelo. Además del uso tipológico de la mansarda, la misma restricción debida a la necesidad de asoleamiento entre volúmenes que se expresa en disposiciones de rasantes, ha propiciado diversos tipos de escalonamientos 'alusivos a mansarda' en la decodificación visual -'telescópicos', 'piramidales', regulares e irregulares, perimetrales, o bien por uno o algunos costados, etc-, y diversos modos de truncamiento de los prismas, todo lo cual se ha traducido en un difuso perfil, difícil de describir y, por tanto, como hemos demostrado en cuanto a la fuerza de la pregnancia, difíciles de decodificar.

Ambos casos, el empleo actual de remate horizontal y de la mansrda, cuando son leídos como versiones de tipologías preexistentes en el imaginario, puede decirse desde el punto de vista de la Teoría de la Creatividad, que estamos frente a un proceso de de *evolución*, nivel primerio que, sin embargo, contribuye a la unidad y, por tanto a la Identidad. Las diversas adaptaciones, en cambio, que ha sufrido la mansarda, vendrían a constituir *transformaciones*, que pueden considerarse como de mayor creatividad pero que sin embargo cuando dichas transformaciones no alcanzan una tendencia o código común, nuevo pero compartido, van atentando contra la identidad. Curiosamente, tanto *evoluciones* como *transformaciones* de la tipologías recurrentes en el ambiente, se han influido de las proporciones originales, cuando el contexto era de menor altura, no más de cinco pisos. Las nuevas versiones puestas en edificios de catorce o más niveles, con escasa excepciones no dan cuenta del alargamiento del curpo o del fuste, sobreponiéndoles un antetecho o mansarda cuya proporción sería adecuada a un edificio de entre uno, dos o cinco pisos.

Por otra parte, las tipologías de 'remate por antonomasia' , es decir aquellas de mayor autonomía o unicidad visual que la arquitectura ha producido con voluntad específica de 'rematar' respecto del cuerpo básico -como son las bóvedas, cúpulas u otros cuerpos de geometría envolvente y autoreferente-, comienzan a ser recurridas con adaptaciones *sui-generis* en la arquitectura de los últimos años como opción de remate con 'presencia asegurada', especialmente cuando se involucran mensajes que requieren comunicación de imágen corporativa.

Estas, junto con los recursos de truncamiento 'alusivos a mansardas' (regulares o irregulares), constituirían una *innovación* e incluso *emergencia o invención* desde el punto de vista de la creatividad : para el caso de la bóvedas y cúpulas, *innovación*, por cambio de principio generatriz; cambio de sentido; sustitución de materiales; para el caso de los truncamientos, *invención*, por ser soluciones única, sin antecedentes incluso en otros paises. Ambos niveles creativos, de gran aprecio en la creatividad general, en el caso de nuestro paisaje urbano más bien atentan contra la unidad necesaria a la Identidad, por cuanto estas formas no se insertan como excepciones identificables, segregables y, de allí, como potenciales hitos 'identificatorios', sino que se multiplican con tal variedad y, en algunos sectores con tanta proximidad, que producen un efecto entrópico de unificación por la imposibilidad de individuación. En el caso de los 'truncamientos' -que por ser propios comienzaban a identificarnos, y esto dicho sin involucrar un juicio de valor-, en lugar de irse depurando y perfeccionando el recurso hacia un paisaje u horizonte de prismas netos y truncados cada vez con mayor maestría y limpieza, se observa en los últimos tres años un retroceso o un avandono del intento, reemplazando el truncamiento por recrsos de remte consagrados como los cmentados antes.

Adicionalmente, algunos monemas vinculados tradicionalmente a remates han adquirido particular significación en la actualidad, como son los alerones, frontones y placas suspendidas a modo de 'soberado'. Están constituidos por planos agregados con un doble fin - funcional y ornamental-, originados con propósitos de protección (los aleros y soberados), o bien resolución constructiva como es el caso de los frontones. Sus nuevas versiones, en general, reformulan proporciones, se articulan o destacan con fines de lenguaje plástico o emblemático dentro de los discursos de remate. Entre estos recursos adicionales pueden encontrarse , en general, evoluciones y transformaciones, pero escasamente puede hablarse de *innovación o invención*, por cuanto aquello que difiere tiene precisos antecedentes en obras extranjeras.

Este panorama no agota el campo semático del código actual con que se desenvuelve el sema 'remate superior' en la edificación en altura del Chile de hoy, pero da cuenta de las principales tendencias que caracterizan el ambiente. En todo caso, es importante destacar que no hay en el presente, en general, ni una evolución cuidada y respetuosa del pasado ni una innovación morfológica con identidad. Existe más bien una transformación basada en las tipologías imperantes en el perfil general, pero siendo más los casos que repiten las proporciones del tipo en su origen de baja altura, sin un reformulación apropiada al nuevo tamaño, se induce una lectura que debilita la posible identidad y que se lee, entonces, como 'jibarizada'.

EL REMATE SUPERIOR EN EDIFICIOS ACTUALES: EVOLUCIÓN MORFOLÓGICA DEL IMAGINARIO AMBIENTE

1. REMATE HORIZONTAL GENERICO MAS HABITUAL	2. OTROS DE TENDENCIA HORIZONTAL EN CUERPOS AISLADOS QUE NO EXPLICITAN RASANTE		3. MANSARDAS	4. ESCALONAMIENTOS O FORMAS DEBIDAS A RASANTES.	5. VOLUMENES DE REMATE AD-HOC Y CUERPOS ARTICULADOS	6. PLANOS AUTÓNOMOS EN EL REMATE
Imaginario: . PROPORCION ANTETECHO . ANTETECHO ARTICULADO CON CORNISA	Imaginario: . ANTETECHO . ANTETECHO ARTICULADO SIMPLE TERMINO CORNISA DE BORDE . PERGOLA BALAUSTRO		Imaginario: . MANSARDA EN PROPORCIÓN HABITUAL. MANSARDA DE 2 a 4 PISOS CONFINADAS POR CORNISA	Imaginario: . ESCALONAMIENTO REGULAR POR AMBOS COSTADOS. (PIRAMIDE) ESCALONAMIENTO IRREGULAR ES EN CADA COSTADO ALUSION MANSARDA	Imaginario: . CUERPO DE GEOMETRIA PURA INDEPENDIENTE DE LA PARTE INFERIOR. . CON ANILLO, BORDE O LINEA ARTICULADOR A . CON ARTICULACIONES VOLUMETRICAS.	Imaginario: . ALEROS . FRONTONES . PLACAS SUSPENDIDAS
A. Reformulaciones dentro de las proposiciones del imaginario. 1. Cornisas onduladas. 2. Interrupcion horizontal del volumen con retranqueo del ultimo piso que se resuelve con cierta independencia 3. Con balaustre metalico agregado al borde horizontal 4. Con modificacion de volumen agregado o sustraccion en la zona superior.	VOLUMEN UNICO **A. Reformulaciones de los imaginarios dentro de los tipos:** 1. Pergola "ad-hoc" a la nueva escala del edificio. 2. Balaustre variado reproporcionado a escala del edificio 3. Simple termino de volumen	VOLUMEN COMPUESTO. **A. Los que respetan un tipo del imaginario:** 1. simple termino en todos los volumenes componentes.	**A. Las que respetan el imaginario y modela.** **1.- mansardas de proporcion "1 piso sobre volúmen de hasta 5 pisos"** **2.- mansardas de proporcion" 2 a 3 pisos sobre volumenes de 10 a 15 pisos.**	**A. Escalonamiento chaflán que responde al imaginario.** 1. en 1 o 2 sentidos del volumen. 2. en la totalidad de los costados.	**A. Cúpula abovedada (curva) en proporciones nuevas que responden al imaginario.** 1. con borde. 2. sin borde articulado	**A. (Aleros) respetan el imaginario y reformulan proporciones.**
B. No reconocen proporciones de imaginario. 1. Conservan dimension de losa superior propia de los edificios originales 2. Simple interrupcion de sucesion de losas horizontales.	**B. Los que no responden a las proporciones de uno o más imaginarios.** 1. Prisma rectangular tendido que abarca 2 o mas pisos superiores	**B. Los que mezclan varios tipos de remate horizontal.**	**B. Las que modifican el imaginario con alero sobresaliente y cambio de proporciones.**	**B. Escalonamiento o chaflán obedece a adosamiento lateral de volumene (escalonamiento producto de situación entre volúmenes).**	**B. Con articulaciones aluden a formas cupulares.**	**B. Carnisas.**
	C. Los que proponen formas distintas del imaginario.	**C. Los que proponen formas distintas del imaginario.**	**C. Las que alteran proporciones y modela e interrumpen con elementos:** 1. elementos verticales o volumenes adosados. 2. frontones.	**C. Alusión mansarda.D. Mixtos que sugieren continuidad vertical.**	**C. Formas mixtas combinados con monemas de otros tipos.**	**C. (Frontanes) Reformulacion proporciones.**
				D.Simple interrupcion o accidental (baja intencionalidad).		**D. Placas suspendidas.**
				E. Fragmentacion de escalonamiento.		

6.2 ANÁLISIS DEL MUESTREO AL AZAR DE EDIFICIOS EN ALTURA, DE LOS ÚLTIMOS 5 AÑOS EN SANTIAGO

A fin de no perder la línea de objetividad que esta investigación ha venido llevando, se procedió a filmar al azar zonas y calles que han tenido un fuerte desarrollo inmobiliario en los últimos años y, para no influirse por el ambiente o por el protagonismo urbano de cada edificio - sino sólo atender al lenguaje de los semas-, se procedió a hacer el análisis a partir de la filmación. De ello se tendrá como subproducto, un video con fines docentes, una vez realizado el guión, basado en las conclusiones del estudio.

El análisis se centró, como se dijo, en el *sema* Remate Superior.

Conviene comentar primero el resultado cuantitativo en relación a los tipos - o subtipos- que subsisten o reformulan para la edificación en altura.

6.2.1. Incidencia Cuantitativa. Modelación del perfil semiótico por cantidad.

La tabla que se aporta en la hoja siguiente permite ver con claridad la siguiente tendencia:

1.- Dos tipologías compiten en protagonismo en el paisaje, con una incidencia levemente superior al 25% cada una, lo cual hace "ambigua" la lectura del ambiente edificado:

- *Edificios de tendencia al término horizontal* - tanto en volúmenes simples como en compuestos-, pero que no respetan las tipologías horizontales netas tradicionales ni sus proporciones. Esta tipología con sus variantes en altura (que sumada a las de neto remate horizontal con manejo de las proporciones del imaginario se empinaría por sobre el 30%-, con o sin recursos que enfaticen dicho término) es también la de mayor incidencia en la edificación de baja altura para toda la zona en estudio, lo que lleva a concluir que la autoimagen de Chile Central como de clima "seco", "de techos planos", se consolida.

- *Escalonamientos o seccionamientos del 'prisma recto' (conceptual) debidos a la rasante* : éste, que en sus variadas versiones desvirtúa el concepto de tipología por cuanto no es descrptible desde una particular estructuración sintáctica sino que llega a veces a percibirse como " cualquier tipo truncado", se presenta con y sin recursos de disimulo o adaptación a la obligatoriedad de inscribirse en el ángulo preestablecido. Esta normativa, que de hecho está en práctica en la mayoría de los países, es en Chile el único lugar donde ha dado origen a volúmenes que dócilmente las recorren, quizás como reflejo de estrecheces económicas que obligaban a utilizar al máximo el recurso espacio disponible, actitud mercantilista que persiste en la holgura actual. En otros países, retranqueos y otros recursos que permiten no capitular en la voluntad formal, hacen a las rasantes imperceptibles.

2.- Matizan el peisaje tipologías que van entre el 5 y el 10 % aproximadamente, que quiebran la obligada ambivalencia descrita. Ellas son en orden decreciente:

- *Último piso ajeno al lenguaje*, agregado a modo de remate, recurso que comienza a destacarse con un 11%. El nuevo lenguaje, en general, no introduce recursos que faciliten la sintaxis con el "fuste' o cuerpo del prisma. Se observa una falta de oficio sintáctico, antes que una actitud propositiva, contestataria.

- *Remate ad-hoc y cuerpos articulados de geometría propia adaptada.* Este recurso clasico de remate arquitectónico para edificios aislado en situación notable, se ocupa en Chile central en no más de un 10% de la producción arquitectónica. Muchos de ellos corresponden a una voluntad emblemática para una imágen institucional.

EL REMATE SUPERIOR EN EDIFICIOS ACTUALES: EVOLUCION MORFOLOGICA DEL IMAGINARIO AMBIENTE

1. REMATE HORIZONTAL GENERICO MAS HABITUAL	2. OTROS DE TENDENCIA HORIZONTAL EN CUERPOS AISLADOS QUE NO EXPLICITAN RASANTE	3.MANSARDAS	4.ESCALONAMIENTOS O FORMAS DEBIDASa RASANTES.	5.VOLUMENES DE REMATE AD-HOC Y CUERPOS ARTICULADOS	6. PLANOS AUTONOMOS EN EL REMATE	7. AGUAS	8. PISO AJENO	9.NUEVO TIPO
imaginario: . PROPORCION ANTETECHO . ANTETECHO ARTICULADO CON CORNISA	imaginario: . ANTETECHO . ANTETECHO ARTICULADO . SIMPLE TERMINO . CORNISA DE BORDE . PERGOLA . BALAUSTRO	imaginario: . MANSARDA EN PROPORCION HABITUAL . MANSARDA DE 2 a 4 PISOS . CONFINADAS POR CORNISA	imaginario: . ESCALONAMIENTO REGULAR POR AMBOS COSTADOS. (PIRAMIDE) . ESCALONAMIENTO IRREGULAR ES EN CADA COSTADO . ALUSION MANSARDA	imaginario: . CUERPO DE GEOMETRIA PURA INDEPENDIENTE DE LA PARTE INFERIOR . CON ANILLO, BORDE O LINEA ARTICULADORA . CON ARTICULACIONES VOLUMETRICAS.	imaginario: . ALEROS . FRONTONES . PLACA SUSPENDIDA	imaginario . DOS AGUAS	sin imaginario . CAMBIO ULTIMO PISO . CAMBIO 2 PISOS ULTIMOS	sin imaginario . MARCO PERFOR. . FRANJA AD HOC . VOLUMEN MIXTO
2-3-7-24-34- 51-54-68	Volumen simple 3-23C-26-33-36-52-60-72-41 Volumen compuesto 6-11-11B-15-21-30-31-32-37-39-40-41-55-50-57-58-73-74	5-13-22-26a-27-28a-28b-29-46-47-70	1-3-4-8-9-13-14-16-17-18-19a-23b-25-35-38-42-43-44-53-56-61-65-72-75b-31-34-46-51	1-3-10-22-26b-59-50-19-20-36	20-26c-9-66-67-71	48-49-62-74-75b	15-23a-41-45-54-50-60-75a	
51	Volumen simple: 2-4-5-6-13-14-16-19-20-25-28-29-37-40-49-52-55-57-59-63-69-70-65 Volúmen compuesto: 36-44-53-58	43	2-8-15-23-31-32-47-48-49-50-51-52-54-55-60-64-65-57-58-61-67-68	1-3-22-24-25-45-46-53-56-66	7-9-11-15-40-42-43-61-62-58	4-7-24b-41	6-10-13-14-17-30-38-47-49-54-64-66-60-67	35-37-68
TOTAL=10	TOTAL= 54 32 vol. sim. 22 vol. com.	TOTAL=12	TOTAL= 50	TOTAL=20	TOTAL= 16	TOTAL=9	TOT.=22	TOTAL=3

* Sobre la base cuantitativa de las imágenes filmadas. Los números identifican las imágenes.

- *Mansardas* : Esta tipología, en su forma más cercana a su estructura *semática* aislada, alcanza al 8%, no obstante que esta cifra pudiera crecer si se incluyen las "alusiones a mansardas' (cercanas a un 6%) que en este caso se contabilizaron como efectos de rasante dados algunos rasgos desviantes del modelo. Con este 8 % (o 14%) comienzan a imponerse en toda la región.

- *Planos autónomos propios del concepto "remate" y complementarios a éste*: Este recurso de remate se da con autonomía monémica dado que son planos cuya naturaleza responde a la función de rematar o contribuir a complementar el sema. Se dan también en un 8%, lo cuál puede explicarse por que requiere de dominio de oficio: cabe plantearse si incide en ello que es un recurso escasa en nuestro medio.

3.- Dos tipos no son incidentes en el perfil y, por lo tanto, en la identidad de la edificación en altura, aunque puedan haber sido importantes en el ambiente de menor altura.

- *Los techos de aguas* : en altura constituyen sólo un 4%, sin alcanzar a dar carácter al contexto. Algunos de dos aguas, replicando la dimensión que tendrían en uno o dos pisos, hacen incomprensible su aparición repentina e inesperada ("encaramada"). Los de más aguas adaptan mejor la proporción del imaginario semático.

- *Innovaciones únicas* : agrupados por nosotros en rasgos tendientes a un nuevo tipo -el cuál se caracterizaría por la adopción de elementos envolventes o que completan una determinada virtualidad y que puede afectar a uno o más pisos-, no alcanza a superar el 1%. Representan la tendencia a "mejorar", encubrir o compensar la falta de pregnancia, dando lugar a ciertas lecturas del proceso de conformación del textoque, por agregación o por falta de oficio, no resultó en una volumetría sintácticamente coherente.

6.2.2 Incidencia Cualitativa

La incidencia de un determinado rasgo en la comunicación del paisaje, no está directamente relacionado a su recurrencia y frecuencia. La incidencia cualitativa de los tipos depende, por una parte, de su pregnancia, estructura (con o sin centros o ejes, u otas pautas de lectura), en fin de su capacidad de concitar atención e interés suficiente y por el tiempo necesario para captar su código y decodificarlo.

De las tipologías comentadas más arriba, tienen gran incidencia las denominadas "volúmenes de remate ad-hoc", las cuales, como curpos de geometría potente, articulan el discurso general, atrayendo hacia su propio texto. Ello cuando no hay interferencias reales.

Otras tipologías de menor fuerza, aún cuando estén bien resultas en su despliegue y sintaxis, condicionan su incidencia en la Identidad general a la existencia o nó de "ruidos" visuales.

El remate horizontal o tendiente a él es poco incidente - aún siendo el cuantitativamente más importante-, por cuanto, en las soluciones chilenas carece de tensión suficiente, al minimizarse en general las proporciones de término o seccionarse la persistencia de su lectura con múltiples recursos amortiguadores.

6.3 Discusión.

El camino seguido para elaborar estas conclusiones permite afirmar que la tendencia de la edificación en altura es extremadamente confusa. Aún con menos tipologías que las que se dan en el resto más bajo, (menos de la mitad), se debate para la percepción común entre los remates 'tendientes a la horizontal" -pero que no respetan los códigos que comenzaban a emerger en el ambiente-; y los prismas "afectados" por rasantes que quizás, en algunos casos, estén decantando una nueva tipología (no cuantificada aquí en forma explícita) : el "lustrín".

Este entrará en la apreciación estética como invención chilena cuando sin prejuicios se le maneje en forma franca, sin disfraz de mansarda.

Este diálogo - que no logra interrumpirse por las presencia de las tipologías que están en segúndo término, las que apenas aportan un respiro- es, sin embargo, bastante dinámico, dados las asimetrías y excentricidades que de suyo provocan las indiscriminadas rasantes.

La variedad que se observa entre las de menor incidencia, - sobre todo en los subtipos que señalamos en la tabla-, hace que sea difícil que el lego moldee un patrón común de decodificación estético, simbólico, o para cualquier otro fin.

¿Cómo explicar esta variedad extrema de semas con debilidad sintáctica? ¿ Se trataría quizás de una etapa de transición, incubación o búsqueda apresurada por la presión mercantil? ¿ O es producto de esta presión la necesidad de maquillar para diferenciar sinificados institucionales de habitacionales en alturas nunca antes experimentadas en Santiago?

Los arquiectos tienen aquí un nuevo campo para experimentar su selección semática, crear sintaxis nuevas y comunicar sinificados en varias escalas, simultáneamente. Cabe preguntarse , en relación a la formación del arquitecto futuro, qué dirección darle a la docencia arquitectural: sin duda, ampliar la consciencia histórica de la evolución del remate superior; aportar un manejo metodolódico sintáctico ; o una mejor consideración semiótica de la arquitectura.

Amodo de sumario, podemos decir:

a) Existe más una imágen idealizada que real del Chile arquitectónico.

b) La longitud del país hace que seamos muy "cardinales": polarizamos y retenemos imágenes del norte o sur extremos, aproximando a ellas la realidad intermedia.

c) Para el imaginario "ciudad", influyen más modelos ambientes que imperativos climáticos.

d) El usuario chileno es permeable - pero escéptico-, frente a las propuestas estéticas del arquitecto y de las importaciones.

e) La 'desagregación" y 'falta de unidad' está asumida por el público como connatural a "lo chileno"

f) A diferencia del Remate Superior, -el cuál tiene un marcado poder cominicador-, el Acceso no es un motivo de interés para el chileno medio ni para los arquitectos.

g) Cuando se recurre al recurso combinatorio de tipos semáticos o a la utilización de monemas semantizados, existe poca discriminación en la elección de los componentes y en la adaptación necesaria a nivel visémico.

h) No se trabaja simultáneamente la mutua implicancia entre la escala de la ciudad y la escala del edificio.

i) Se desarrollan textos con sintaxis autónomas: tanto al interior del edificio como con los edificios colindantes.

Concluye aquí este Documento de Trabajo Quinto - y último-, que no puede contener todo lo aprendido de la edilicia nacional. Parte de ello se vierte en un video que, con fines docentes, propone observaciones e imágenes que invitan a la reflexión. También en las ponencias a congresos. Su guión y texto, en Anexos.

ANEXOS

I .- GUION VIDEO
"VIDE....OH! (O QUE VERIAMOS SIN SMOG)"

Este Video se realiza en forma digital, y tiene por propósito crear consciencia sobre el problema de la identidad.
Está dirigido a estudiantes de arquitectura iniciales o público en general, por lo que no utiliza vocabulario de la disciplina semiótica.

IMAGEN	TEXTO VOZ EN OFF	OBSERVACION
1.(Present del Problema) 1.1 IMAGEN DE UN SKY LINE UNITARIO ¿Nueva York?	"Como el hombre - que frente a la dicotomía entre *ser o parecer* refuerza con gestos y ropaje la expresión de su íntima autoimágen,- la obra más visible del hombre, los edificios, no escapan a la disyuntiva de la apariencia	LA IDENTIFICACION DEL PROYECTO V´A EN LOS CREDITOS.
1.2 IMAGEN DE PERSONA CON UN SOMBRERO IMPORTANTE Y LLAMATIVO	"Así como entre los seres humanos estos recursos de apariencia adquieren especial relevancia y alcanzan su máxima eficiencia comunicativa en "el tocado", en "el semblante" y en "la mirada"- constituyendo a la cabeza como foco convergente como señal de actitud-, esta investigación de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile demostró que entre todos los signos que se codifican en el lenguaje arquitectónico es EL REMATE SUPERIOR de los edificios (su coronación, cúspide o término, "el techo") el que transmite la mayor cantidad de contenidos significantes que nos orientan y comunican.	JUNTO CON UN SUBTITULO QUE PRECISE " DERIVACION SEMIOTICA DE LOS REMATES SUPERIORES DE LOS EDIFICIOS EN ALTURA DE CHILE CENTRAL"
1.3. PANORAMICA DE STGO.	'Los edificios en altura en particular, por quedar en una situación de tanta evidencia; por ser, en general, de relativa "novedad" en el paisaje urbano y en especial con escasos referentes de códigos formales en nuestras ciudades chilenas, buscan, con un recurso análogo al humano, identificarse en la anonimia de su vertiginosa profusión.	Música contínua
2 (Comunicación del Remate)	Mirando el efecto de su proliferación reciente y preguntandonos sobre la posible Identidad de la Arquitectura Nacional de la Zona central de Chile, surgen una serie de preguntas:	Sin música
2,1 EDIFICIO CON ULTIMO PISO ESCALA DOMESTICA. (Mostrar desde arriba hacia abajo)	¿Pueden los remates de los edificios replicar o adoptar tipologías prevalentes en el contexto ambiente, de escala menor, o requieren un planteamiento propio de remate?¿ Cuál es el desafío que uno y otro camino plantea? ¿Cuál es el rango de elasticidad de una cierta tipología que se ha arraigado en el "imaginario colectivo", para mantener su capacidad de ser reconocida y comunicar, al ser empleada en la nueva situación del edificio de altura"	
2.2 EDIFICIO CON REMATE APROPIADO A SU ESCALA Y VOLUMEN (Mostrar igual)	¿Debe ser el remate una culminación natural o es la ocasión de "divertimento"?	Música de Divertimento
2,3 UN EDIFICIO QUE NO SE SEPA QUE ES Y DONDE ESTA. (Poner escrita la pregunta)	¿ Dominamos el arte de rematar y culminar estas entidades que son los edificios en altura , de modo que - al igual que se demuestra para el resto de lo edificado-, nos comuniquen sus contenidos, su pertenencia al lugar y clima y su intención como estímulo visual?	Música de Cartoon's

3. (Variación de Tipologías) 3.1 UN REMATE HORIZONTAL (hotel) 3.2 AGUAS (hotel) 3.3 Mansarda (hotel) 3.4 R.HORIZONTAL ALTURA (BUENA) 3.5 MANSARDA ALTURA (BUENA) 3.6 CUPULA (BUENA)	" A nivel de la macrozona de Chile central, que se extiende entre Ovalle y Concepción, la investigación arrojó como más persistentes una serie de tipologías que han adquirido sentido para las personas y que se asocian a ciertos significados. "En órden de frecuencia, los principales tipos resultaron ser: - el "Remate Horizontal", que se asocia primordialmente a " lo institucional" - el "Techo de Aguas", que se asocia con cobiojo, protección en múltiples programas de acogida, especialmente con un determinado clima lluvioso - la "Mansarda", la cual se relaciona especialmente a lo habitacional. Estos significados no se mantienen idénticos al transferir las tipologías a edificación en altura. Su frecuencia de inserción en el paisaje varía y la asignación de significados cambia: - el Remate Horizontal, disminuye en prevalencia y su significación se amplía haciéndose menos institucional - la Mansarda , - o la alusiones a ella-, ocupan el segundo lugar y acoge toda la gama significativa de lo habitacional. -Remates Ad-hoc aparecen, de mayor singularidad y autonomía, para significar "lo institucional", especialmente " lo institucional- privado".	ESTOS EJEMPLOS TIPOLOGICOS PUEDEN MOSTRARSE EN TECNICA DE 'MOSAICO' Y SOBREPONIENDO TEXTO
4. (deslisamiento de las tipologías. La escala) 4.1 UN TIPO REFORZADO CORRECTAMENTE A LA ESCALA 4.2 MISMO TIPO, COMO RECREACION. 4.3 MISMO TIPO, INADECUADO A LA ESCALA 4.4 MISMO TIPO, SOBREACTUADO, IMPIDE VER EL TIPO	Los escasos rasgos esenciales de las tipologías que se venían afincando con signos de identidad en el ambiente, se debilitan con la emergencia rápida de la construcción en altura. "Al "*ser y parecer*" se añade el "*destacar*". Ante la compulsión de emerger de la anonimia o por una voluntad de protagonismo, los nuevos signos toman varios caminos: a) como una aproximación positiva de reconocimiento de identidad, vemos: - uno que refuerzan o dan crácter a un tipo existente, adaptándolo a la nueva escala, (en este caso.....) - o bien se recrea el tipo, con innovaciones apropiadas a la nueva situación, b) en cambio, como una aproximación divergente encontramos: - que se sobrepone (o 'encarama") una solución tipológica sin ninguna consideración de escala y situación , llegando a la impertinencia -o bien se sobractúa , seccionando o combinando con recursos no pertinentes que hacen peligrar la comprensión y reconocimiento del tipo.	ESTOS CASOS PUEDEN MOSTRARSE DE DOS EN DOS, SIMULTANEOS.

5 (Situación Actual: Variedad) 5,1 VISTA EN QUE SE VEAN 2 O MAS EDIFICIOS BUENOS CON UNIDAD Y VARIEDAD. 5.1 VISTA CON 2 O MAS "IMBUNCHES"	Preguntémonos: ¿ Existe una voluntad de acrisolar una Identidad -Nacional o local- para ser reconocidos mediante el lenguaje arquitectónico que expresa un común sentido, con la riqueza de discursos que permite cualquier lenguaje común? ¿ Hay voluntad de Identidad Global o más bien de "identificarse'? ¿O bien, nuestra Identidad, -el rasgo reconocible de nuestro entorno- será precisamente, la extrema diversidad y la entropía tediosa producida por la excesiva individualidad? ¿Alcanzará la sociedad a intemalizar significados para cada uno de estos signos, o asignará un significado global de "contaminación visual"?	sin música
6 (Las Rasantes) 6.1 UN BUEN ESCALONAMIENTO O FUSI'ON DE PRISMAS. 6.2 UN HORRIBLE "LUSTRIN" 6.3 OTRO LUSTRIN FATAL 6.4 UNA PSEUDO MANSARDA NO PREGNANTE.	¿ O seremos identificados a futuro como "el país de los lustrines"? Sí, porque el arquitecto se enfrenta a una dificultad adicional: compatibilizar su voluntad de solución, su vocación estética y, quizas también, una exigencia ambiente de protagonismo, con el hecho de adaptarse a una normativa que, en pro de un "derecho al sol", ha instituido LA RASANTE, concepto de manto o plano inclinado que pone límite virtual al espacio posible. Existiéndo en muchos paises este concepto, no ha condicionado especialmente la forma de los volúmenes arquitectónicos, ya que con maestría y creatividad, los diversos volúmenes se alojan bajo el manto. Entre nosotros, si bien es dable encontrar esta solución ingeniosa y de obvio diseño paciente, la practicidad lleva a que, con algo de "creatividad innovativa" - que es necesario conceder-, y mucho de compulsión económica, se fuerce a lo volúmenes a "seguir" al plano inclinado, obteniéndose un producto nuevo: LOS LUSTRINES en lenguaje lego. No sólo los "lustrines" en sus múltiples versiones son producto de la normativa . La normativa ha influido también en la adopción indiscriminada de *pseudo mansardas*, que se adoptan , no como concepto-idea inicial, coherente con el edificio todo, sino como recurso final, como "vestuario" de la rasante. Qué lejos estamos de la mansarda modélica, potente en su coherencia.	Sólo batería
7.- (Reflexión) 7.1.- UNA PANORAMICA 7.2 .- EL CONSORCIO DE SEGUROS.(B. HUIDOBRO)	" La ciudad como texto puede ser leída de múltiples maneras. Hemos querido leerla , no en su comunicación misma, en la variedad de contenidos y discursus que ofrece, sino más bien en la voluntad comunicativa que hay detrás del emisor - el arquitecto/constructor-. También hemos querido leerla como *objeto-texto*, es decir, como *obra-resultado* : la tectónica del perfil de hoy, a través del nivel semático de los remates. "La responsabilidad de quienes, ladrillo a ladrillo, palmo a palmo, vamos haciendo la ciudad, el entorno común, es grande. Por ello, es necesario equilibrar una ecuasión entre protagonismo y humildad, si asumimos que la tela virgen del paisaje urbano se nos entrega para un hecho que pasa a ser colectivo. "La horizontalidad con simplicidad, muy nuestra; enriquecida apenas sutilmente, con sencillez, para diluir lo rotundo, que en general evitamos; es una interpretación que nos aporta quien, habiéndo estado lejos y cosechándo exitos, nos propone para conformar una partícula de esta ciudad."	NOMBRE ESCRITO DEL AUTOR Disolución de la imágen MUSICA IN CRESCENDO CREDITOS FINALES

PATRIMONIO E IDENTIDAD REAL.

Arq. Sofía Letelier
Arq, Ana Rugiero
Depto. de Diseño Arquitectónico
Facultad de Arquitectura y Urbanismo
Universidad de Chile.

* Ponencia presentada a V JORNADAS DE CHILENAS DE PRESERVACION ARQUITECTONICA Y URBANA

9 al 11 de Octubre 1995

El concepto de Patrimonio Arquitectónico puede y debe considerarse desde la vertiente de la Identidad, no sólo como memoria de "una cierta identidad" en un momento, sino como actualización en lo que llamamos "identificación" y "comunicación" de dicha identidad, para que llegue a representar una puesta en valor socialmenete apreciada .

1. Identidad y Patrimonio desde un enfoque semiótico.

Es natural pensar, en un primer momento, que todo resguardo y preservación de obras de valor contribuirá a incrementar -o al menos, a preservar- una Identidad. Sin embargo, si somos estrictos y llevamos el asunto a un extremo, pudiera darse que en un cierto momento y cultura, permanezcan objetos debidos a una circunstancia excepcional, transitoria, que no llegó a enraizarse, al punto tal que sus signos no hayan sido incorporados como propios por el común de las personas, aún cuando sean valorados por algunos o por todos como señales - o *mementos* - de la memoria histórica. La memoria común es sólo una parte de la Identidad, ya que una identidad activa requiere, además, del proceso de identificación con los signos y de comunicación cierta mediante éstos.

Desde esta perspectiva, el resguardo del patrimonio -para que sea valorado y cuidado como bien común-, aparece comprometido con la necesidad de develar el sentido y significado que, para un determinado grupo humano extenso, son capaces de apelar e interpelar al conjunto de signos que pueblan su paisaje. Si los signos puestos en valor coinciden con la constelación de significados que para ellos hacen sentido y, al mismo tiempo, responden a los códigos que las personas son capaces de reconocer, el esfuerzo recuperativo será valorado como patrimonio, superando la situación de permanecer como hechos valorables sólo por una elite.

Cómo se produce el necesario proceso de comunicación -a partir de la propuesta de arquitectos y del grado de decodificación por parte de legos-; y cuál sería el proceso de significación que lo sustenta -traduciendo factores objetivos y subjetivos del lugar-; ha sido el objeto de estudio de la investigación "Descripción Semiótica del Perfil de Identidad Arquitectónico de Chile Central", zona que se demostró ser la de características más difusas en el territorio, en cuanto a repertorio morfológico compartido que, por escasa recurrencia, resulta en un restringido imaginario colectivo.

2. Estado de nuestro imaginario.

El repertorio que conforma el Imaginario de lo que hemos abarcado como Zona Central de Chile -desde La Serena a Temuco, ambas ciudades como articuladores singulares de la zona-, no llega a ser "colectivo" -a nivel de macrozona-, sino en muy escasos rasgos. Existen, sin embargo,

definidos imaginarios por ciudades, especialmente entre los arquitectos, pero ellos desdicen la muestra estadística de la producción arquitectónica real, la cual no responde a dicho imaginario. Los propios arquitectos no han logrado consensuar un repertorio significante para ser reconocido, aún entre sus pares, como expresión de Identidad Local. Los legos, por su parte, más allá de sustentar un imaginario de lo local, han resultado ser sensibles a diferencias arquitectónicas litoral/valle, y agudos frente a los vaivenes estilísticos, al no caer -como podría suponerse- en engaños debidos a revivals o alusiones epocales.

2.1. Repertorio tipológico del Imaginario.

Para todas las personas, tanto legos como arquitectos, el elemento que gatilla la mayor comunicación de contenidos - funcionales, epocales, simbólicos, de sensaciones, etc., tanto como de valorización estética-, resultó ser el Remate Superior (nivel sema). Le siguen en capacidad de apelación: Color y Materialidad (visemas); Ventanas (monemas); Accesos (sema que se suponía de mayor importancia en Chile) y, finalmente Esquinas (sema). Estas últimas son claramente inexpresivas para el repertorio de Identidad.

El imaginario del sema Remate, el más perfilado, se extiende entre l'imites estrechos. En primer lugar aparece el remate "recto horizontal" -en proporción de antetecho, que se asocia con lo ' institucional"-; en segundo lugar , el "techo de aguas" -que se asocia a "casa"-; seguido muy de cerca por la "mansarda" - que se asocia a "vivienda", en un sentido particularmente amplio ("alojar" en general). Ello hace que esta última adopte una gran variedad morfológica.

Reconocimiento tipológico de "la función". No obstante su importancia en la comunicación que se detectó para el remate en cuanto condicionador de la significación, éste orienta sólo muy globalmnete un reconocimiento de tipo "funcional", mientras los accesos y las esquinas no han logrado perfilar códigos claros en este sentido.

Valoración estética. Las personas tienen gustos y espectativas estéticas manifiestas que no parecen ser recogidas por el arquitecto emisor al momento de decidir un particular texto para un determinado mensaje, ya sea un contenido funcional u otro: valoran la espacialidad que articula los accesos entre lo privado y lo público; aprecian la reiteración de lo contextual, de lo que les es habitual, antes que lo diverso; valoran los énfasis explícitos y las sintaxis clara entre los diversos elementos; lo mismo sucede frente a lo "pregnante" de geometrías definidas, y el uso clásico del tipo (a excepción del "techo de aguas" (donde prefieren lo asimétrico); privilegian las articulaciones que obedecen a acoger la escala humana; y se inclinan preferentemente por un colorido conservador, aunque buscan lo cálido. Persiste una fuerte valoración por características propias de lo que entienden por "moderno",- sobretodo grandes ventanales y estructuras y planos escuetos-. La madera, a nivel de visema, es valorada en elementos , no en el todo. No gustan, en general, de las "sobresimplificaciones".

Caracterización de "Chile Central". Lo "chileno" en esta zona resulta ser muy vago. Las personas asocian - y aceptan imágenes de múltiples orígenes en su paisaje, reconociéndolas como

"ajenas" correctamente y sin problemas. Sólo signos del sema Remate Superior dán señales de haber sido apropiados. Son inmediatamente reconocidos como chilenos: la mansarda, el "techo de aguas" y la "terraza con pérgola" (aunque no es de la zona). La "mansarda", por ejemplo, que estadísticamente no era abundante en Temuco ni en Valparaiso, sino muy escasa, es asignada a estos lugares por la casi totalidad de los habitantes. Pero cualquier monema inserto en ellas, si tiene rebordes blanco, desvía la comunicación hacia noreuropa, desvinculándola de "Chile". El "techo de aguas" por su parte, es facilmente asociado con Chile, desde el tipo "ruca " hasta un "chalet suizo". (a excepción , curiosamente, de los sujetos de Concepción y Temuco, que parecen renegar de él) En cuanto a la relación masa/vacío, las personas coinciden en señalar lo más masivo como "chileno", y mayor identificación cuando su relación ventana-muro es menos articulada y de baja integración: agregaciones y yuxtaposiciones de varios tipos y tamaños de perforaciones se asumen como "propias", lo cual aumenta si aparece combinado con "techo de aguas". Los rasgos hispánicos se acogen incondicionalmente como de "Chile".

Color y Materialidad. La mezcla de claves climáticas dadas por el color y materialidad es aceptada y no parece sorprender como "de Chile". Se acepta la hibridación de rasgos propios de lo lluvioso, con lo más cálido y seco del tramo norte. No reconocen el color gris como "chileno", mostrando un escapismo mediante una autoimágen ideal.

3. Repertorio de Significados en la Arquitectura de Chile Central

Cousiderando que en la 'comunicación arquitectural' el 'emisor' es el arquitecto/autor -o *los arquitectos* como cuerpo solidario-, mientras la obra permanece a nivel de significante, se revisaron las interpretaciones involucradas en la decodificación dc los estímulos por parte de legos y arquitectos, para verificar el grado de*significación compartida,* condición inherente a la existencia de Identidad, segun nuestra hipótesis. Si bien se detectaron *áreas de significación* que no son compartidas, existe un espectro de rasgos cuyos códigos hacen para ambos, un sentido común. También existe un segmento de significación en que la aproximación es opuesta, que hemos llamado 'incomunicación'.

Puede decirse que a nivel **Funcional** existe comunicación, con la salvedad que los arquitectos visualizan y expresan verbalmente la función desde hipercodificaciones universales y las tendencias formales del momento, en tanto que los legos lo hacen desde subsistemas vivenciados y recurren a una más amplia gama de referentes de uso. Hay pues, una *Codificación* más polarizada de lo previsto, en cuanto a que la especialización de los arquitectos distanciaría su interpretación de la de los legos; éstos, por su parte, se muestran semióticamente creativos, alertas a nuevas codificaciones y permeables a las innovaciones, pero con hipocodificaciones respectos al sistema genérico de la disciplina cuando se refieren a programas sofisticados y poco frecuentes.

Código Habitacional: Se da una alta comunicación -que cruza los niveles de: emisores, pares en instancia de lectura y receptores legos-, frente a lo habitacional de mediana y baja altura. En el

subsistema semiótico para la zona, destacan la 'perforación simple' para el sema Acceso y la 'mansarda' para el sema Remate. Para lo 'habitacional en altura", sin embargo, existe ambigüedad en ambos grupos, con hipocodificaeión -no se internalizaron códigos evidentes que esta temática ha adoptado-, y también hipercodificación -persistencia de 'torre = oficinas' y resistencia frente a 'torre = habitación en altura' -.

Codigos no habitacionales: Morfologías extremas como 'hermeticidad volumétrica' o acceso' escindido-portería',por ej.- producen discrepanciaentre los legos y diluyen la comunicación intergrupos; la hipocodificación de 'lo hermético' indica una preferencia idiosincrática por lo opuesto; los accesos 'escindidos en portería' distienden la asignación de uso para los dos grupos. Ambos tipos son escasos en el subsistema morfológico y, por lo tanto, dan cuenta de los límites noéticos de los códigos funcionales. Se constató asimismo que, frente a expresiones crípticas o inhabituales, los legos -tal vez por descarte-, inician un proceso de asociaciones erráticas hacia lo representativo o lo cultural ("consulado", "biblioteca").

Umbral de códigos: El subsitema de significación con Identidad también es conformado por la valoración compartida de programas unifuncionales específicos pues, frente a programas mixtos que incluyen lo habitacional, se semantiza el edificio por el otro uso, sobreponiéndolo aún ante monemas explícitos de "habitación".

Inelasticidad de códigos: Se detectó también, en ambos grupos, anquilosamiento de códigos que fueron fuertes en su momento: el blanco en tramas regulares persiste como significante de salud, y se asocia específicamente a "SERMENA" aunque los centros de salud hoy intentan revertir esa imagen.

Código del Ornamento: El empleo de elementos con una valoración puramente formal o alusiva, sin previsión del cotexto, está presente en el imaginario del lego y no entorpece la comunicación con ellos pero sí, parcialmente, con los pares: formas con carácter de 'hitos urbanos 'aunque pequeñas (ej: 'torreta') gatillan significados de 'institución', y una mayor intencionalidad en los arquitectos, mientras para los legos predomina la posibilidad de que sean un 'ornamento accesorio'.

Comunicación Estética o de Preferencia. i).- *Visualidad Estética.* La comunicación aquí se focaliza en lo que ambos grupos rechazan pero no en lo que prefieren: el 'disgusto' es convergente, pero el 'gusto' es divergente. Además, al interior de cada grupo es notorio el predominio de recurrencias: frente a lo que les gusta entre los legos; y cuando rechazan un caso entre los arquitectos. De las dos observaciones anteriores es posible concluír que la arquitectura no lograda es 'un puente' de comunicación, puesto que hay semiosis compartida en el rechazo (¿Habría una búsqueda subconciente de 'feísmo' como fórmula de acercamiento comunicacional?)

Actitud: Frente a lo que consideran ' estéticamente positivo', los legos conforman un campo noético explícito y coincidente en gran medida con el supuesto en laboratorio -consonancia con los

arquitectos académicos; postura de crítica racionalizada-. Actualizan el subsistema de significación que la muestra permitió detectar, y expresan un gusto definido. Pero no sucede lo mismo con los arquitectos encuestados (postura de opinión más sensorial y espontánea) que se manifiestan de tres modos: i) con frecuentes escamoteos que eluden el juicio crítico; ii) con expresiones originadas en la 'objetividad' del especialista; y iii) en muchas ocasiones, sustituyen su esperable rigurosidad por expresiones que, por lúdricas, se hacen inobjetables. No se dan, entre ellos, 'actualizaciones' de la intención -positiva, en cuanto materializada-, del autor; como si no se le otorgara al 'par' la condición de emisor intencionado, o creador, que se mueve dentro de un subsistema de significación efectivo o posible.

ii).- ***Sensaciones u Orientación Afectiva.*** Los grupos difieren en la comunicación vivencial: los legos efectivamente adjetivan; los arquitectos se remiten a categorías o códigos parciales de la disciplina -percepción, organización o estructura de la Forma-.

Motivación divergente de la Orientación Afectiva: Existiendo valoración estética positiva y coincidente (comunicación a nivel morfológico) las motivaciones muestran una fuerte divergencia valórica: los arquitectos privilegian: "elegante" -valor de visualidad y semantización por estatus-; los legos, lo "cómodo" -valor funcional-

Otro rasgo de significación compartida se da en el rechazo de monemas híbridos y desproporcionados, aunque con motivación diversa, que vuelve a restringir la comunicación a nivel de campo noético: los arquitectos se inducen por el 'prestigio de la ubicación'; los legos asignan valor por aspectos objetivos, calificando al edificio mismo.

Otra importante divergencia de motivos se produce en la referencia que hacen los legos al espacio pragmático -"estrechez, aglomeración, atochamiento"-, mientras que los arquitectos se mantienen, casi exclusivamente, en lo formal -"pesado, desproporción"-. En estos significados netamente referidos a la forma, sólo un sexto de los legos acompañan la sensibilidad de los arquitectos.

Supracódigo Común: Las formas que responden a 'centralidad, jerarquización y refinamiento' producen una mayor convergencia de la motivación positiva, a través de significados como "acogedor y limpio". La comunicación que se da, indica que entre los chilenos hay una valorización de expresiones alusivas a patrones de lo clásico.

Frente a tipologías desvirtuadas -valoradas como negativas por ambos grupos-, los vocablos para el rechazo son discordantes: los legos hacen referencias vivenciales mientras las de los arquitectos son básicamente formales. *Es una constante la ausencia de lo vivencial entre los arquitectos.*

Código de color: Hay comunicación en la preferencia por lo más 'sobrio', coincidiendo ambos

grupos en su prioridad, con la salvedad de que ello es casi unánime entre los arquitectos que rechazan así las 'estridencias coloristas', mientras que el 40 % de los legos las admite cuando aportan a "alegre/cálido", muy valorado.

Actualización semiótica . La gama de referentes a los cuales conectan sus significados, que debería abarcar desde cosmovisiones hasta las experiencias sensoriales-, es restringida en ambos grupos y divergente: los legos tienen una aproximación vivencial; los arquitectos otra, decididamente formalista. Demuestra esto un campo noético más carente de lo supuesto al iniciar la investigación, y una tarea pendiente en lo académico -formación y extensión-, y en el ámbito profesional, como difusión informativa y crítica.

Comunicación de la Forma.- Existe comunicación frente a lo pregnante, con descriptores claros. Sin embargo, cuando el estímulo induce una alusión objetual el lego hipo o hipercodifica sin complejos y sin carga negativa,mientras el arquitecto inhibe la asociación o la negativiza.

Hay incomunicación en cuanto al reconocimiento*valórico* y expresión de su *sentido* , siendo de diferente signo al expresar sensaciones y decididamente contrario al expresar sentir estético.

Codificación Pregnante: Ambos grupos convergen en un subsistema de descripción formal aunque débil, pero la falta de pregnancia dispersa la significación y, en una deriva amplia de referentes, desvían incluso la atención hacia elementos del ambiente. Esta incertidumbre se ratifica como incomunicación en las diversas categorías de asociaciones explicitadas.

La "curva" en cuanto tal -'redondez'-, es claramente percibida, aunque su especificidad en cuanto a 'tipo de curva' es captada por los arquitectos sólo en una medida levemente mayor, que entre los legos.

Los legos perciben y expresan como tipología objetiva las alusiones que hacen semas pregnantes -ej: "torreón". Los arquitectos, en este caso, apelan a sensaciones o calificaciones del ingenio del vínculo, eludiendo las alusiones objetivas que ellos mismos buscan al diseñar (mencionan "rótula", antes que torreta, torreón, atalaya, etc.)

Falta de pregnancia en la sintaxis: La dificultad para expresar verbalmente lo formalmente confuso, lleva a más de la mitad de los legos a usar descriptores formales neutros y el resto, francamente negativos. Entre los arquitectos, con altos porcentajes referidos a la forma, prima lo negativo y secundariamente lo neutro. Esta divergencia pone de manifiesto una 'cautela estética' de los legos en el rechazo, y también la convergencia de ambos grupos -comunicación latente o 'in ausentia'-, respecto a que *lo confuso no admite descriptores formales positivos* .

Cabida de Hipo o Hipercodificaciones: Cuando se recurre a *hipo o hiper codificaciones*, siendo mayores entre los legos, son para éstos básicamente positivas, o bien neutras, mientras que para los arquitectos resultan ser mayoritariamente negativas y mínimamente positivas. Ello muestra

otro ámbito categorial de incomunicación motivada por 'laxitud' del juicio de los legos frente a lo formalmente cuestionable por los arquitectos.

Asignación de SentidoValórico: También en lo sensorial como categoría de significación asociada a las formas, hay divergencia en cantidad y 'signo valórico' ya que los legos expresan las negativas y mínimamente las positivas, mientras que los pocos arquitectos que apelan a lo sensitivo, lo hacen con términos mayoritariamente positivos y el resto, neutros. En cuanto a referencias estéticas -también mayores en legos-, a lo positivo sigue en porcentaje lo negativo y escasamente lo neutro; pero para los arquitectos, son mínimas estas referencias y todas negativas.

La 'incomunicación' se basa en la disposición de los legos para aceptar lo complicado o mal resuelto, cuando pueden subordinarlo a significados recurrentes -*hipercodificaciones* como "moderno", que aparece como rasgo notorio del perfil 'ideal' de la arquitectura, para este grupo-El emisor estaría contando con una 'lectura' de la postmodernidad como 'agregación aleatoria' que sus pares resienten como 'in-formación' disciplinaria -a nivel del sistema de significación genérico, y universalmente válido-.

Se constata así, una ausencia de codificaciones apropiadas por los diferentes grupos -legos, emisores y pares-, que induce altos índices de asociaciones 'neutrales' en relación a lo formal. siendo la Forma el vehículo material para el espacio cualitativo y la contenedora adjetivante de los usos, el desperfilamiento en este aspecto estaría influyendo negativamente en la conformación de un *subsistema de identidad para la zona.*

Comunicación de Pertenencia - Fue posible establecer que la decodificación de la 'pertenencia' se realiza vía 'ejemplos', o contraste analógico, antes que por 'reglas'. Desde el punto de vista semiótico, ello implica una restricción del sistema de comunicación puesto que tiende a predominar la 'actualización' simple de la significación, en detrimento del mecanismo de lectura atenta a la 'variación de los códigos', fundamental para la vitalidad de un subsistema de comunicación.

La amplia gama de evocaciones a que da lugar cada estímulo, demuestra en sí misma una débil Identidad, pero que no es posible atribuírlo en exclusiva a deficiencias de la lectura, sino también a la configuración misma de los estímulos, es decir, a fallas en la emisión de obras capaces de conformar y transmitir 'identidad'.

Configuración de Código de Pertenencia: En los legos es mayor, y más reiterada, la evocación de Chile que entre los arquitectos, lo cual evidencia una mayor 'apropiación' entre los primeros. Ellos han 'adoptado' y naturalizado formas estilísticas 'europeas', por ejemplo, como "chilenas"; en cambio, para los arquitectos la imagen 'procede de fuera y pertenece a fuera', es decir, se dan más entre los

arquitectos, los criterios de 'adaptación' que los de 'adopción' de lo universal.

Código Común: Las mayores coincidencias -y por lo tanto comunicación-, se dan frente a estímulos que apelan a lo 'germánico', lo 'americanista' y también, aunque más escasos, los que apelan a lo 'autóctono' con importante asignación a 'Chile' -en grados variables para cada caso y entre los grupos-. También hay convergencia frente a lo 'recargado' donde tanto legos como arquitectos excluyen la posibilidad de su pertenencia a nuestro país. Es notorio el mayor reconocimiento de lo 'autóctono' por parte de los legos, que demuestra mayor apropiación. Y, en relación a lo 'germano', para los legos es sinónimo sólo de 'Alemania', mientras que para los arquitectos evoca una gama más amplia de paises.

Elasticidad de los Códigos de Remate: Llama la atención la enorme dispersión de asignaciones contrastantes que generan los monemas, cuyo estilo importa a la decodificación del chileno medio ; así por ej.: "ventana" en la tipología 'mansarda' da lugar a asignaciones de pertenencia dispares: 'España', 'Suiza, 'Alemania', 'Arabia', con cierta coherencia respecto del estilo. Es también curioso que la edificación modesta de un piso con mansarda sea mayoritariamente reconocida como 'chilena' por los legos y en cambio por ningun arquitecto. La mansarda en cambio, en situación habitual, propia del modelo (tres pisos más mansarda) y recurrente en el entorno, si se combina con ventana de arco en sucesión, no es reconocida por nadie como 'chilena'. La tipología 'techo iquiqueño' es más reconocida como 'chilena' que el 'techo de aguas', cuando éste se expresa en visemas de tecnología 'high'. Sin embargo, los legos toleran mejor esta variación, reconociéndolo como de 'Chile actual' en mayor medida que los arquitectos -sólo un sexto-. Curiosamente, éstos últimos no asocian los remates de 'aguas' a lo 'chileno, como respuesta a lluvia o clima', lo que evidencia un quiebre comunicacional, ya que los legos lo consideran como razón principal de la asignación del tipo a 'Chile'.

Ausencia de Códigos de Acceso : Sólo la espacialidad y los elementos agregados -especialmente las protecciones-, más que las formas, las proporciones o la intermediación, son códigos significantes . Las 'canopias' , sin embargo, -de obvio refinamiento-, son para los legos tanto de 'Chile' como de 'Argentina' o 'Francia', mientras que para los arquitectos coinciden sólo en las últimas dos, minimizándolas para 'Chile', lo cual ejemplifica lo señalado respecto a la 'adaptación' por parte de los especialistas.

Conclusiones

En relación a Función.- En general, frente a la interpelación por la función, existiría en la zona central un subsistema de significación ya que los usos asignados en la decodificación -en especial los predominantes- son pertinentes a la morfología del estímulo -oficinas, comercio, etc.-

y supuestos en las hipótesis respectivas. En cambio, resulta más débil el subsistema de comunicación con identidad, debido a dos vertientes diferenciables: 1) la especialización de los arquitectos -que se da como hipercodificación a nivel del sistema genérico de la arquitectura, desconociendo particularizaciones que el lego sí percibe-; y 2) por la apertura del lego ante la gama de estímulos y de requerimientos habituales en relación a los espacios construídos, que lo distancia en demasía de las codificaciones universales.

La que hemos llamado "elasticidad" de decodificación en el lego, es un rasgo no previsto para este polo y que podría ser reconocido por los arquitectos, como un modo de acoger ciertas tendencias de asignación de usos que los legos asociarían a los semas y monemas que se mostraban en la encuesta. Paralelamente, creemos que podría explotarse a nivel académico mediante una mayor observación -por parte del estudiante-, de los usos efectivos que se dan en el medio -remodelaciones, rehabilitaciones y otras intervenciones que modifican usos originarios, y que son adoptadas por los usuarios. Esto podría estimularse en la etapa de aproximación a modelos referenciales -orientándolos al estudio de los ejemplos más más próximos y propios-, pero sobretodo, y muy especialmente, *mediante la entrega de codificaciones detectadas en este trabajo:* ambas instancias deberían darse en forma previa a la elaboración de los proyectos que los alumnos realizan durante su desempeño curricular.

En relación a lo Estético - Formal y Orientación Afectiva.- El subsistema de significación detectado en laboratorio en etapa previa, -segun tipología de los 'mensajes', decodificados por especialistas-, es actualizado por los Legos; ello lo convierte en un subsistema de comunicación, especialmente para los significados: *"funcional-moderno-austero-acogedor"*. **No sucede lo mismo con los arquitectos quienes, en las instancias de "lectura" de la obra, se dispersan en aspectos para-arquitectónicos.**

«Moderno» y «acogedor» son significados explícitos, actualizados principalmente por los Legos.

Lo «funcional» se hace explícito en sí, o mediado por lo «cómodo».

Lo «elegante», única convergencia de ambos grupos, es asimilable a la «austeridad» detectada en laboratorio como rasgo del perfil de Identidad posible: tal asimilación surge de fuentes objetivas: i) de la imagen que así se calificó, y ii) de la comparación entre los dos casos que llevaron a la preferencia-.

Los Legos utilizan criterios francamente estéticos -»bonito», «más bonito», «más bello», y hasta: «bella arquitectura». Esto hace más notoria la ausencia de éstas referencias en los Arquitectos.

Los Legos hacen referencias a las tres variables más propias de la arquitectura -v.gr.: Forma, Espacio y Función-, reflejando su espontaneidad en la vivencia de lo construído. Los Arquitectos en instancias de "lectura" muestran, en cambio, un posicionamiento muy fuerte en lo Formal -y muy especialmente, en la *inadecuación Formal* -; ello *captura el juicio estético*, y los estaría distanciando tanto del juicio como de la vivencia de lo Espacial y/o de lo Funcional mal resuelto.

El campo global para el rechazo, es dado por: "frío", "feo", "encerrado" aunque respondan a tipos diferentes en espacialidad, materialidad, color y formas. Si se determinara que la frecuencia de los monemas que comandan tales significados es baja en el subsistema estudiado, podría determinarse el grado de correspondencia entre las propuestas reales y la satisfación estética que existiría en la zona, respecto de la arquitectura.

Respecto a la Forma. Los términos indefinidos como: «curva» y «redonda» resultan más aceptables en los Legos que en los Arquitectos, ya que la Forma como vehículo de lo arquitectónico, incluye cualidades espaciales y funcionales, que no asocian al decodificar. Más 'profesional' resulta "cilíndrica", pero no da lugar sino a una comunicación relativa.

Los Legos no discriminan entre Forma y Sensación mientras que los Arquitectos tienden a ver sólo la Forma, minimizando -también en extremo-, lo sensorial.

La ausencia de codificaciones apropiadas -en calidad y cantidad-, induce bajos índices porcentuales para lo 'negativo' y/o lo 'positivo' en ambos grupos, lo cual se evidencia en la irelevancia de lo 'neutro', que se constituye así en un indicador de hipocodificaciones respecto de lo Formal.

En relación a Pertenencia. La indefinición de Identidad en asignación de Pertenencia es un rasgo que cruza los tres niveles: emisores de la obra, pares y legos en instancia de lectura.

El Lego *tiende a"adoptar"* aún lo que evoca otro origen, a identificarse con el entorno, reconocerlo y aceptarlo como Su Entorno. Entre los arquitectos *se da la "adaptación"* la doble filiación -de 'ida y retorno'-, de lo extranjerizante: la imagen formal *'procede' de fuera* y *'pertenece' a fuera.*

La aceptación por parte del lego de incoherencias, de diseños no logrados, de alteraciones de escalas, y de variaciones aleatorias de los tipos u otros estímulos negativos dados por monemas o por visemas, nos *muestra una baja expectativa* de los Legos respecto de lo 'chileno' en arquitectura.

La *dispersión* en las asignaciones de pertenencia y la *aleatoriedad* concomitante aparece referida -por ambos grupos-, a parcialidades (fenómeno de disociación presente en las obras, y por lo tanto en los emisores). Ello evidencia *ausencia de 'visiones globalizantes'* o coherencias

'estilísticas' portadoras de identidad -ausencia de 'gestalts' válidas y compartidas-, en todos los niveles; producción, pares y legos. En términos semióticos, habría una tendencia a recurrir a "ejemplos" conocidos -siempre insuficientes-, y no a "reglas" -campo más circunscripto y aprehensible-, lo que implica una decodificación a nivel de subcódigos -relación al interior del signo: entre significado y significante, de los semas, monemas y/o visemas. Lo deseable es la actualización de códigos propiamente tales, es decir: de las reglas generales que relacionan los semas, monemas y visemas entre sí y que abren, y regulan al mismo tiempo, el campo de los significados asociables a cada significante.

La asignación de Pertenencia posible que hacen ambos grupos, deja en evidencia que *tanto la adopción pragmática* de lo existente por parte de los Legos, así *como la adaptación parcial y difusa* que proponen o aceptan los especialistas, ponen de manifiesto el *modo en que se estaría dando, validando y consolidando* el ***desperfilamiento de la identidad*** *en la arquitectura de Chile Central.*

Repertorio de Significados del Perfil de Identidad

Acogida	Acogida*	* detectados en las propuestas (muestra). Constituyen Rasgos de Identidad en la zona
Alegre	Protección*	
Amplitud	Seguridad	+ subraya otros significados con 'vivencia'
Apertura	Amplitud	+ Constituyen modos de lo 'cómodo' (que a nivel de la disciplina nutre lo 'funcional')
Cálido	Apertura	
Claridad	Cómodo**	** equivalente de 'funcional' detectado
Cómodo	Liviandad	+ subraya 'vivencia'
Elegante	Alegre	+ subraya 'vivencia'
Liviandad	Cálido	+ aplicados a casos por el color, agrega connotación de 'lo vivencial'
Luminoso	Luminoso	
Moderno	Tranquilidad	+ subraya 'vivencia'
Protección	Moderno*	* detectado en las propuestas (muestra).
Seguridad	Sobrio**	** subrayan modos de 'elemental' y 'clásico' detectado en las propuestas (muestra)
Sobrio	Elegante**	
Tranquilidad	Claridad*	* subraya modos de 'clásico' detectado en propuestas (muestra)

"LA IDENTIDAD LOCAL COMO PROBLEMA EN LA ARQUITECTURA DE CHILE CENTRAL. EL CASO DE CONCEPCION"

Ponencia al Seminario
"RECURSO DE PROTECCION PARA LA IDENTIDAD LOCAL".
Universidad de Bío Bío, Concepción, 24 de noviembre de1995

Investigadoras: Letelier, S. ; Arribas, M.I. ; Rugiero, A.

IMPORTANCIA DE configurar un IMAGINARIO

Una mirada externa (como puede considerarse la nuestra) parece ser muy ajena si se habla de "Identidad Local", pero también iluminadora, ya que el concepto de "identidad" no sólo implica - aunque es necesario-, elementos de reflejo mutuo de sus habitantes, un código íntimo, de complicidad para los propios (y críptico o indescifrable para los extraños), -lo cuál sería "identificación" como verbo reflejo-, sino también implica la existencia de rasgos que otros puedan atribuirles y reconocerles como distintivos. Ello, para que el lugar sea recordado y considerado como una referencia de significados y memorias.

Sería natural pensar, en un primer momento, que todo resguardo y preservación de obras de valor contribuirá a incrementar -o al menos, a preservar- una Identidad Local. Sin embargo, si somos estrictos y llevamos el asunto a un extremo, pudiera darse que en un cierto momento, en una particular ciudad y cultura, permanezcan algunos objetos y desaparezcan otros debido a una circunstancia excepcional, transitoria, coyuntural; que los objetos que persisten aleatoriamenete no lleguen a enraizarse, al punto tal que sus signos no sean incorporados como propios por el común de las personas, aún cuando sean valorados por algunos o por todos como señales - o "mementos" - de la memoria histórica.

Los hitos son señales y no necesariamente signos de un lenguaje, el cuál, para ser parte de una identidad, debe permitir componer nuevos textos con un repertorio común de signos. La memoria común es sólo una parte de la Identidad, ya que una identidad activa, además del proceso de identificación "de" signos, requiere de un proceso de significación naturalizada al punto que el uso de los signos produzca una comunicación cierta y predecible mediante éstos.

Desde esta perspectiva, el resguardo de signo urbanos -para que sea valorado y replicado como bien común-, aparece comprometido con la necesidad de develar el sentido y significado que, para un determinado grupo humano extenso, son capaces de apelar e interpelar al conjunto de signos que pueblan su paisaje. Si los signos puestos en valor coinciden con la constelación de

significados que para las personas hacen sentido; y, al mismo tiempo, responden a los códigos que las personas son capaces de reconocer, el esfuerzo de acentuarlos será valorado como Identidad, superando la situación de permanecer como hechos valorables sólo por una elite o sólo para arquitectos.

En resumen, postulamos que la Identidad es un proceso de comunicación con este "lenguaje", que supera la mera repetición de signos - el mero "decir frases"- proceso para el cual es necesario un enfoque semiótico.

Cómo se produce este proceso de comunicación -a partir de la propuesta de arquitectos y del grado de decodificación por parte de legos-; y cuál sería el proceso de significación que lo sustenta - asignando significados que traducen factores objetivos y subjetivos del lugar-; ha sido el objeto de estudio de la investigación FONDECYT "*Descripción Semiótica del Perfil de Identidad Arquitectónico de Chile Central*", zona que - entre Ovalle y Concepción-, demostró ser la de características más difusas en el territorio, en cuanto a repertorio morfológico compartido que, por escasa recurrencia, resulta en un restringido imaginario colectivo.

Se hizo necesario entonces, descubrir cuál es el imaginario de signos, códigos y significados que ha construído en su mente el hombre lego común, para que las propuestas arquitectónicas hagan para él sentido.

Es por ello que lo que se comenta a continuación fue validado en una encuesta amplia entre legos y arquitectos, -con medios AudioVisuales-, cuyos resultados fueron significativos.

Desde nuestra perspectiva, una Identidad Local de Chile Central debería reconocerse: primero como "**chilena**" - rasgos que nos propusimos descubrir-, **o al menos como "natural" de una latitud, clima y territorio**. En segundo lugar, como una **expresión particular**, que hace distintiva cierta ciudad.

Es por ello que se hizo al inicio, tres tipos de aproximaciones:

1° Un estudio de **clima** relativo a atributos o imágenes técnico formales (deducidas de la teoría de Wölflin y aplicaciones derivadas) rasgos que eran esperables a partir de los diversos factores que componen el clima: temperatura, humedad, pluviometría, luminosidad, ángulo solar, etc.

(**MICA 1**: "CLIMA" CONCE.)

2° Un estudio **morfológico/ estadístico,** en cuanto a tipologías predominantes en tres clases de signos de nivel relativamente autónomo (o *semas*) que consideramos centrales a la comunicación y orientadores de significados: **los accesos, remates superiores y esquinas.** (En el transcurso de la investigación, estos semas sólos se jerarquizaron en su potencia comunicativa y se agregaron otros.)

3° Un estudio de los significados implícitos en las tipologías recurrentes encontradas en cada ciudad, y que suponíamos se manejan en los códigos de propuesta a nivel de arquitectos. (**MICA 2**: CARAC. CONCE)

(**MICA 3**: SIGNIF. % CONCE)

IDENTIDAD ARQUITECTONICA COMO COMUNICACION ARQUITECTOS/ LEGOS .

La construcción del ambiente -reservada a los arquitectos en Chile-, les entrega la responsabilidad de preservar o modelar un texto (la ciudad) permanentemente expuesto a ser leído, en su conjunto como "carnet de identidad" de un lugar, ya que en esta lectura:

- no valen las unidades sino el todo.
- no basta la intención de significar del arquitecto, sino la real interpretación que hace la gente finalmente.

Al contrastar la interpretación semiótica de legos y arquitectos, resaltan algunos rasgos generales para la zona central que pueden considerarse "chilenos" :

El repertorio que conforma el Imaginario de lo que hemos abarcado como Zona Central de Chile -con La Serena y Temuco como articuladores singulares de la zona-, no llega a ser "colectivo' a nivel de macrozona, sino en muy escasos rasgos. Existen, sin embargo, definidos imaginarios por ciudades, especialmente entre los arquitectos, pero que desdicen la muestra estadística de su producción arquitectónica real, pues ella no responde a los imaginarios declarados. Los propios arquitectos no han logrado consensuar - más allá del discurso -, un repertorio significante para ser reconocido, aún entre sus pares, como expresión de Identidad Local. Los legos, por su parte, además de sustentar un imaginario de lo local, resultaron ser sensibles a las diferencias como litoral/valle; a otras atribuíbles a clima; y agudos frente a los vaivenes estilísticos, al no caer -como podría suponerse- en engaños debidos a revivals o alusiones epocales.

EL IMAGINARIO BASE DE CHILE CENTRAL.

Al revisar el "Imaginario" , se traslucirá como calza o difiere Concepción.

Para todas las personas, tanto legos como arquitectos, el elemento que gatilla la mayor comunicación de contenidos - funcionales, epocales, simbólicos, de sensaciones, etc., tanto como de valorización estética-, resultó ser el **Remate Superior** (nivel sema). Le siguen en capacidad de apelación: Color y Materialidad (visemas); Ventanas (monemas); Accesos (sema que se suponía de mayor importancia en Chile) y, finalmente Esquinas (sema). Estas últimas son claramente inexpresivas para el repertorio de Identidad.

El imaginario del sema Remate, el más perfilado, se extiende entre límites estrechos. En primer lugar aparece, para toda la zona, el remate «recto horizontal» -en proporción de antetecho, que se asocia con "clima seco y con lo ' institucional»-; en segundo lugar , el «techo de aguas» -que se asocia a «casa», y luego con "lluvioso"-; seguido muy de cerca por la «mansarda» - que se asocia a «habitación», en un sentido particularmente amplio («alojar» en general). Ello hace que esta última adopte una gran variedad morfológica en diversas aplicaciones.

En cuanto al **reconocimiento de «la función»** - o destino del edificio-, mediante el signo tipológico, y no obstante su importancia en la comunicación que se detectó para el remate en cuanto condicionador de la significación, éste orienta sólo muy globalmente un reconocimiento del propósito «funcional», mientras los accesos y las esquinas no han logrado aún perfilar códigos claros en este sentido.

Valoración estética. Las personas tienen gustos y espectativas estéticas manifiestas que no parecen ser recogidas por el arquitecto emisor al momento de decidir un particular texto para un determinado mensaje: valoran la espacialidad que articula los accesos entre lo privado y lo público; aprecian la reiteración de lo contextual, de lo que les es habitual, antes que lo diverso; valoran los énfasis explícitos y las sintaxis clara entre los diversos elementos; lo mismo sucede frente a lo «pregnante», de geometrías definidas, y al uso clásico de los tipos (a excepción del «techo de aguas» donde prefieren lo asimétrico); privilegian las articulaciones que obedecen a acoger la escala humana; y se inclinan preferentemente por un colorido conservador, aunque buscan lo cálido. Persiste una fuerte valoración por características propias de lo que entienden por «moderno»,- sobre todo grandes ventanales, estructuras y planos escuetos-. La madera, a nivel de visema, es valorada en elementos , no en el todo. No gustan, en general, de las «sobresimplificaciones».

Caracterización de «Chile Central». Lo «chileno» como adjetivo, en esta zona

resulta ser muy vago. Las personas asocian - y aceptan- imágenes de múltiples orígenes en su paisaje, **reconociéndolas como «ajenas»** correctamente y sin problemas, considerándolo "natural". Sólo signos del sema Remate Superior dan señales de haber sido *apropiados* : son inmediatamente reconocidos como chilenos: la mansarda, el «techo de aguas» y la «terraza con pérgola» (aunque no es de la zona). La «mansarda», por ej., que estadísticamente no era abundante sino muy escasa en Temuco - hasta hace 2 años-, ni es recurrente en Valparaíso, es asignada a estos lugares por la casi totalidad de los habitantes. Pero cualquier monema inserto en ellas, si tiene rebordes blancos, desvía la comunicación hacia noreuropa, desvinculándola de «Chile». El «techo de aguas» por su parte, es fácilmente asociado con Chile, desde el tipo «ruca « hasta un «chalet suizo» (excepto los sujetos de Concepción y Temuco, que parecen renegar de él). En cuanto a la relación masa/vanos, coinciden en señalar lo más masivo como «chileno», y hay mayor identificación cuando la relación ventana-muro es menos articulada y de baja integración: agregació y yuxtaposición de varios tipos y tamaños de vanos se asumen como «propias», lo cual aumenta si aparece combinado con «techo de aguas». Los rasgos hispánicos se acogen incondicionalmente como de «Chile», como esterotipo.

Color y Materialidad. La mezcla o coexistencia de claves de reconocimiento climático (a veces opuestas) dadas por color y materialidad, es aceptada en su comunicación ambigüa y no parece sorprender como «de Chile». Se acepta la hibridación de rasgos propios de lo lluvioso, con los más propios de lo cálido y seco del tramo norte. No se reconoce el color gris -abundante- como «chileno», mostrando con ello un escapismo mediante una autoimagen ideal. El color blanco y las formas voluptuosas o con cierto movimiento, se asocian con "costa", mientras que los colores cálido-oscuros, las maderas y las formas más austeras, con el valle interior o precordillera.

IMAGINARIO DE CONCEPCION.

Reveló ciertas particularidades que pueden resumirse en general como sigue:

a.- Posee una variedad de rasgos morfológicos que **no calza con el imaginario colectivo** que el chileno central configura para ella: sus rasgos no son suficientemente "ubicados" como propios de esta latitud y clima, los cuales no son facilmente asociables por quienes desconocen su historia y circunstancias. No obstante estos rasgos han sido asumidos por sus habitantes , sentando una base de "identificación interna".

(**MICA 4** TABLA M.I.A. final)

CULTURA ESTILÍSTICA Y RECONOCIMIENTO DE CARACTERÍSTICAS LOCALES. Contraste Legos / Arquitectos de toda la zona central.

- Los legos - no así los arquitectos-, tienen preconceptos sobre las "escalas de las ciudades", las cuales reconocen en forma global certeramente.

- Ellos - los legos-, no distinguen rasgos estilísticos explícitos, como ser: lo distintivo del "Plan Serena" o la "modernidad" de Chillan y Concepción. Sin embargo tienen preconceptos sobre el "deber ser" : dieferencias litoral/valle; norte/sur.

-Ambos, Legos y Arquitectos, -especialmente estos últimos-, tienen pre-concepciones sobre Temuco: maderas, techos de aguas y protecciones, expresión "germánica". (Ello es, en alguna medida, atribuido también a Concepción, junto con un colorido más bien oscuro).

- Los arquitectos, en mayor medida que los legos, tienen preconceptos sobre cómo debería ser el límite sur de la Zona (Temuco y Concepción): donde no cabría lo "colonial" o neocolonial, cuando efectivamente existe y se dá.

Comportamiento frente a la muestra.

La Serena, Santiago y Concepción - a diferencia de Ovalle y Temuco-, presentan un comportamiento homogéneo de escasa divergencia respecto del resultado medio muestral. (sólo un 20% a 25% de opiniones disidentes). Ello indica que sus habitantes han logrado configurar un "Imaginario" de Identidad que sería de interés considerar.

ESTADO DE LA IDENTIDAD SEGÚN OTROS FACTORES.

Se estudió también el estado de identidad -en rasgos gruesos-, respecto de factores como: Tamaño Poblacional, Contexto Geográfico y Nivel de Desarrollo, de un modo comparativo entre ciudades.

(**MICA 5**: OTROS FACTORES)

1,-**Identidad y tamaño de población:** excluyendo Santiago, por estar numericamente muy distante del resto,y donde se dan todos los macrotipos de acceso, remates y esquinas, *el número de habitantes no tiene relación con la variedad semática*:

-Si se comparan en cuanto a **accesos**, Valparaiso, Viña del Mar y Concepción ,- cada una con algo más de 400.000 habitantes-, mientras en Viña se dan todos los macrotipos, en Valparaiso y Concepción hasta el 80% de ellos ;

-En cuanto a **remates**, Concepción y Viña presentan una gran variedad, dándose el 90% de los

macrotipos. En cambio en Valparaiso, de reconocida Identidad, presente sólo el 30% de los macrotipos;

-En cuanto a **esquinas**, Viña y Concepción presentan el 100% y el 85% de los tipos respectivamente, mientras Valparaiso exhibe sólo el 50%. No resulta sorprendente que la ciudad de Valparaiso, a la cual la mayoría asigna cualidades de identidad, sea la que menor dispersión tipológica presenta, no obstante su similar tamaño poblacional.

2. **Identidad y Contexto Geográfico:** Las dispersión en variedad de tipos es homogénea tanto en accesos como en remates superiores y esquinas, si se compara la franja litoral y el valle central de la zona en estudio, no evidenciándose mayor diferencia tampoco si se revisan las subzonas por latitud. .Dos excepciones se encuentran considerando las franjas de latitud: el par Talca/Constitución, (caso en que no son comparables por el tan diferente desarrollo relativo), y Chillán/Concepción , donde en el primero muestra mayor homogenización por la voluntad «modernizadora» durante su reconstrucción.

En relación a pluviometría, que es el factor más objetivamente diferenciado en las subzonas - con un aumento de 1.500 mm norte/ sur entre las ciudades extremas de la muestra-, se comprueba ausencia de impacto en los semas más directamente compromnetidos con la función de protección, evacuación y escurrimiento, como son los remates superiores (techos)y accesos:

-En accesos, el único macrotipo que reune la tipología con protecciones volumétricas al ingreso, se presenta mayoritariamente en Santiago; Viña y LaSerena (del norte) , las cuales triplican a Chillán o Concepción,y duplican a Temuco, todas ciudades del sur,. Los ingresos a través de galerías comerciales, tampoco son ilustrativos de identidad , por cuanto, a pesar de ser algo más abundantes en Concepción, se distribuyen aleatoriamente y no en en relación a la pluviometría

-. En cuanto a los remates, el macrotipo que corresponde a la tipología genérica de cubierta «de aguas» en todas sus variantes, se distribuye en todo el territorio pero, sorprendentemente, con mayor frecuencia desde Santiago hacia el norte.

Lo anterior permite afirmar que el clima templado de toda la zona central -en cuanto a temperatura, humedad, luminosidad-, puede ser un factor atenuante y no demandante de definiciones mayores, en tanto que debe reconocerse que la pluviometría no ha constituido un factor gravitante en la voluntad solucionadora de problemas para los arquitectos chilenos.

Se puede decir además en general, queen la zona central chilena hoy no se manifiesta una «Arquitectura de litoral», como puede observarse en otros paises, ni que la situación de valle en cercanía con las montañas hayan contribuido a una cierta Identidad. Tampoco puede

hablarse en la zona de una «Arquitectura de puertos», -de espíritu abierto a múltiples influencias-, en general: en los semas estudiados, mientras Valparaiso exhibe la menor dispersión, Concepción presenta gran heterogeneidad,en tanto que Coquimbo no se comporta de modo muy distinto que Ovalle, una puerto y la otra interior.

3. **Identidad y Desarrollo** : este análisis no permite concluir si existe relación directa entre nivel desarrollo y recursos, y mayor o menor grado de identidad.

-Revisando los semas en particular, si bien la mayor variedad de fórmulas de **accesos** se encuentran en Santiago y Viña -las de mayor desarrollo por el momento en cuanto a inversión en arquitectura-, el resto de las ciudades - incluída Concepción-, se comportan aleatoriamente respecto a los macrotipos más elaborados en inflexión, acentos e intermediación espacial, que pudieran esperarse en las ciudades de mayor desarrollo.

-En cuanto a los **remates**, no obstante que ciudades de alto dinamismo como Santiago Viña y Concepción, son las que presentan la más alta diversidad por dispersión en tipos, otras ciudades de distinto desarrollo relativo entresí, muestran la misma dispersión.

-El tratamiento y utilización de las **esquinas**, por su parte, -sema de tanto compromiso con la imágen urbana-, resulta sorprendente: es el sema que mayor dispersión presenta en todas las ciudades (cinco de seis macrotipos), no encontrándose correlación con el desarrollo.

Si la existencia de escuelas locales de Arquitectura se toma como un índice de desarrollo, no se vé una correlación entre éstas y una mayor identidad local. A excepción de Valparaiso que presenta baja dispersión - y cuya identidad no podría atribuirse enteramente a este hecho, ya que se encuentra en conurbación con Viña del Mar donde egresados de las mismas escuelas ejercen y donde se presenta, contrariamente, gran dispersión-. Por su parte, Santiago y Concepción con antiguas escuelas, no permiten detectar rasgos propios en ellas. Por el contrario, tienden aparentemente a una heterogeneidad creciente.

4. Rasgos Semióticos de Concepción

En cuanto a significados explícitos y respecto de la zona en general, Concepción manifiesta una mayor definición de la preferencia estética positiva por lo 'cómodo', lo 'bonito' y lo 'moderno', siendo destacable la postergación de lo 'elegante': tanto en legos como entre los arquitectos de esta ciudad, se reduce a la mitad esta signifcación. Frente a lo que se rechaza, presenta una similar valoración de lo 'céntrico' y 'ruido' -alto rechazo-; da menos importancia a la sensación vivencial de 'frío', y en cambio tienen una mayor definición para lo feo. Manifiestan gran sensibilidad ante el 'poco espacio' con porcentajes muy importantes en legos y que se duplica

entre los arquitectos de Concepción -en la zona, no es relevante para el tipo de casos a que hacen referencia-.

En la valoración libre, intensifican el perfil de la zona rechazando las construcciones en altura con el término "vértigo" que aparece en los arquitectos de esta ciudad, lo que da lugar a una comunicación entre ambos grupos, y marca una importante diferencia con los profesionales de Santiago, especialmente.

Finalmente, a nivel de significados explícitos, Concepción asume su 'modernidad' -de los '60-, acepta más su medio que el resto de la zona y valora asimismo lo 'tecnológico en las expresiones arquitectónicas.

(**MICAS**: Campo Noético posible y Significados relevantes en Concepción)

La ciudad aparece así como con cierta tendencia a identificarse y a ser identificada dentro de la zona. Pensamos que habría que ver la posibilidad de que se produzca la convergencia de ambas tendencias, lo que por el momento no se estaría produciendo.

Asimismo queda planteada la posibilidad de que Concepción opte por intensificar las tendencias hacia la Identidad de la zona Central o bien que busque una particularización subrayando los rasgos que ya posee. Como señaláramos al comienzo, la pertenencia a la zona global sería deseable y, dado el débil perfil existente, las reflexiones como las que se realiza en estas Jornadas nutrirán la Identidad Local, y conjuntamente la de Chile Central. ¡Que esta iniciativa tenga éxito, y sea tomada como modelo!

VERSIONES ADAPTADAS DE ESTAS PONENCIAS SE LLEVARON A BARILOCHE, ARGENTINA Y HAN SIDO ACEPTADAS PARA EL CONGRESO MUNDIAL DE ARQUITECTOS DE BARCELONA'96.

IMPRESO EN TALLERES DE FAU